

عَلَى أَهْمَرِهَا

بَيْنَ الْأَدَبِ وَالتَّارِيخِ



دری

أحمد حسين الظماوى



●● يتناول هذا الكتاب علما من اعلام الأدب ونقده ،
وشيخا من اشياخ التاريخ وفلسفته ، وواحدا من اصحاب
الاساليب الاسرة الصافية ، ويعرض لمنهجه في كتابة تراجم
بعض شداة الأدب ، وبناة الدول ، ويتناول آراءه المستجادة
في البطولة والعظمة ، ونظراته في الحياة والمجتمع ،
ويوضح دوره في دعم الموقف الثقافي في ضحى القرن
العشرين ، وتعريف القارئ العربى بالمدارس الاجنبية في
النقد والتاريخ ومذاهب السياسة والاجتماع وتقدير الفن
والجمال .

عالم الأدب

بين

الأدب والتاريخ

*

"
—

تأليف

أحمد حسين الطماوى



المكتبة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٠

مايس ١٩٨٩م

اخراج فنى : ماهر الشمسى

تصميم الغلاف : درية محمد على

« الرجل العظيم يجرّس الإنسانية مشقة فهمه »

هيجل

الإهداء

الى ابنتى

عبلة ولبنى

مع أطيب المنى

أحمد حسين الطماوى



قالوا عن على أدهم



● عباس محمود العقاد :

« على أدهم رجل يدرس التاريخ بنظر الفيلسوف ، وروية العالم ، وحماسة الأديب ، ويعرف من مذاهب الفلاسفة العظام في أسرار التاريخ ما ليس يعرفه عندنا غير أفراد معدودين فإذا تناول قبيلة أو رجلا أو دولة نفذ الى موضع الملاحظة والحكمة مما تناوله في مذاهب التعليل والتحليل » .

الدستود في ٩ من يناير ١٩٣٩

● طه حسين :

« على أدهم واسع الثقافة عميقها ربيعها ، مع انه لم يسلك اليها الطريق المعبدة التي تعود الناس أن يسلكوها وانما أخذ ثقافته بالقوة والعنف وافتتحها عنوة ان جاز هذا التعبير . فهو لم يتخرج في جامعة مصرية أو أوروبية ، وانما تخرج في جامعة خير من الجامعات كلها ، في غرفة من غرفات داره عكف فيها على الدرس والبحث والاستقصاء ، وتعمق حقائق الأدب والفلسفة والتاريخ فظفر من ثقافته الرفيعة الممتازة بما لم يظفر به كثير جدا من الذين تخرجوا في الجامعات ، بل من الذين اشتغلوا في الجامعات ليخرجوا فيها الطلاب » .

الكاتب المصري يناير ١٩٤٨

● زكى نجيب محمود :

« كان صورة عصره من حيث انه أولا : جاد في كل ما كتبه ، مقالات كانت ام كتباً . ثانيا : انه تحرك في مجالين جنباً الى جنب وهما عرض الثقافة العربية والاسلامية من جهة . ثم عرض جوانب من الثقافة الاوربية من جهة اخرى . وهو صميم ما كان يدور حوله النشاط الفكرى والادبى في الجيل الماضى . ثالثا : كان له ذوق على كثير من الناصح في تقدير المنتجات الادبية والفنية . رابعا : من اميز ما يميزه المتابعة لكل جديد في مجالات الثقافة . ثم هو عفا اللسان » .

الاخبار في ١٤ من يناير ١٩٨١

● د . توفيق الطويل :

« كان هادئ الطبع بحيث لا يذكر عارفوه انهم راوه نائرا او غاضبا مرة من المرات ، وكان عفا اللسان لا يتناول احدا بالسوء ويحرص على عدم تجريخ احد في غيابه او في حضوره » .

الاخبار في ١٤ من يناير ١٩٨١

● سيد قطب :

« ينظر للادب بعين الفيلسوف ، ويتذوق الفلسفة بحس الادب ، ويتناول الشخصيات والحوادث بشعور مزيج من الفلسفة والادب على السواء » .

« حين يكتب بحثا في مقال تتجلى افضل خصائصه من الدقة والعمق والوضوح ، والاحاطة بأطراف موضوعه ، وتجليتها للقارئ بحيث تعطيه الكفاية التي يستريح اليها في حيز محدود ، وبحيث يشعر ان في هذا الفصل غناء ، ما لم يكن من هواة المراجع المطولة في الموضوع الذي يطالعه ، فهو كاتب مقالة مجيد بل هو في الصف الاول عندنا من كتاب المقالة » .

« زود الثقافة المصرية العربية الشرقية بطائفة من الافكار والآراء والنظريات التي تمهد السبيل للخلق الادبى والفنى العظيمين » .

كتب وشخصيات

● أنيس منصور :

« الأستاذ على ادهم من الجيل الذى كان يعمل ويفكر ولو لم يكن لذلك ثمن او صدى عند احد . ولم يهمله كثيرا اين تذهب كلماته من الناس . ولذلك قدم ما يعجبه هو .. ولم يمنعه (هذا) من ان يقرأ ويكتب ويرتاد طرقا ونظريات ، ويقدم

أشخاصاً حتى إذا لم يكن هناك أحد يرى ويفهم ويقدر . وهذه هي الرهبانية في العلم والمبدأ الأول في الريادة الفكرية » .

الأهرام في ٢٢ يناير ١٩٨٢

● محمد خليفة التونسي :

« من أبرع كتاب فن التراجم في أدبنا وأدب العالم كله . وكنا نعرف خلال آثاره ما يستشف وراءها من قوى واستعدادات هي أكبر من هذه الآثار ، ولولا أن قلمه ملجم بورعه وحزمه لكأنت أعماله أرفع وأكبر ، ثم أكثر وأشهر » .

مجلة الكتاب العربي عدد ديسمبر ١٩٦٤

● د . عبد العزيز الدسوقي :

« الميزة الكبرى لعلى أدهم - في تصوري - هي امتزاج وعيه التاريخي الدقيق بحسه الأدبي العميق . ومن هذين المصدرين « الوعي التاريخي » « والحس الأدبي » تشكل مزاجه الفكري الخاص . وأصبح مؤرخاً عظيماً حول أحداث التاريخ ووقائعه وشخصياته إلى مادة أدبية خصبة ملهمة مثيرة دون أن يجور على أحداث التاريخ ووقائعه » .

مجلة الثقافة عدد أكتوبر ١٩٧٧

● وديع فلسطين :

« الذين يتتبعون ما ينشره من فصول ومقالات في مجلات الأدب ، يروهم من الأستاذ أدهم بحكم وقوفه على الفلسفات الغربية وتصلعه منها ، ملكة التفلسف ، وأحسبه لولا خلة التواضع لخرج علينا بكتاب يطويه على مذهبه الفلسفي الخاص » .

المقتطف عدد ديسمبر ١٩٤٨

● رجاء النقاش :

« خدم الثقافة والأدب في الوطن العربي ستين عاماً متصلة .. وكان مثلاً للجهد والاخلاص والعمق والأمانة في كل ما كتبه وترجمه خلال حياته الثقافية ، بالإضافة إلى ما أتصف به من التواضع والبعد عن الغرور والادعاء طيلة حياته الأدبية والفكرية » .

الدوحة عدد مارس ١٩٨٢

● د * محمد رجب البيومي :

« منذ أخذت أقرأ للأستاذ الكبير على أدهم مقالاته الرصينة ، وأنا أتذكر به العقاد في كل فصل أقرأه ، وأعقد موازنة صامتة في نفسى بين ما قاله أدهم وما يمكن أن يقوله الأستاذ العقاد أو أتجه الى معالجة ما عالجه أدهم من أفكار ، اذ وقر في ذهني أن أدهم أقرب الكاتبين في العربية الى منحى العقاد العظيم وليس معنى ذلك أنه يحتذيه ، فللأستاذ أدهم شخصيته القوية الخصبة في كل ما يكتب » .

الثقافة عدد يولية ١٩٧٩

● فؤاد كامل :

« كان على أدهم موسوعى الثقافة كالعقاد ولكنه لم تكن فيه وعورته . ذلك أن أسلوب على أدهم يمتاز بالسلاسة والسهولة . كان كالجدول العذب الرقراق ينساب بلا صخب أو ضجيج وكذلك كان طبعه وشخصيته » .

الاهرام في ١٦ من يناير ١٩٨١

● جمال الدين الرمادى :

« واسع الثقافة ، ممتد الأفق ، تحمل ثقافته أصباغا متعددة واللوانا متباينة .. أشبه بالأستاذ العقاد الذى تتنوع معالم تفكيره فيخوض في مباحث شتى » .
مجلة الكتاب العربى يناير ١٩٦٥

● حبيب الزحلاوى :

« بلغ درجة متقدمة في وظائف الحكومة بجده وكفايته بدون ما اعتماد على كبير أو وساطة وزير أو تزلف الى انسان .. لم تكونه جامعة بل كون مع الزمن نفسه ، ونظم مطالعته وفق مزاجه وقيله » .

شيوخ الادب الحديث

كلمة الابتداء

يتناول هذا الكتاب علماً من أعلام الأدب ونقده، وشيخاً من أشيخ التاريخ وفلسفته ، وواحداً من أصحاب الأساليب الأسيرة الصافية ، ويعرض لمنهجه في كتابة تراجم بعض شداة الأدب ، وهداة البشر ، وبناء الدول . وآرائه المستجادة في البطولة والعظمة ، ونظراته في الحياة والمجتمع . ويوضح دوره في دعم الموقف الثقافي في ضحى القرن العشرين ، وتعريف القارئ العربى بالمدارس الأجنبية في النقد والتاريخ ، ومذاهب السياسة والاجتماع ، وتقدير الفن والجمال .

ذلكم هو على أدهم الذى انحدر من أصل تركى ، واستوعب الثقافة العربية واستوعبته ، وصار من أعيان الأتراك الذين تعربوا ، وذابوا في الشخصية المصرية ومارسوا الكتابة والسياسة من أمثال : قاسم أمين وولى الدين يكن والتموريين ويحيى حقى وغيرهم .

لم يترك لنا على أدهم سيرة ذاتية نرجع اليها عند الترجمة له مثل العقاد وطه حسين وأحمد أمين ، ولا مذكرات يروى فيها ذكرياته ، وأخبار حياته مثل عبد الرحمن الرافعى ومحمد حسين هيكل ، ولا صوراً شخصية تعكس بوضوح ملامح النفسانية والبيئة الاجتماعية ، وظروف النشأة والتربية مثل إبراهيم عبد القادر المازنى ولا هو من كتاب أدب الاعتراف مثل عبد الرحمن شكوى وحافظ نجيب . ان شيئاً من هذا لم يكن يشغله .

وانما شغلته دراسات تحكى رحلة عقل في عوالم الثقافات ، تبهره المعارف ، وتطربه الحقائق ، وتستحثه ظواهر الكون الى التأمل والتصفح

واستغرقته أسفار تروى قصة نفس تواقعة الى معرفة أسرار الحياة ، وكنه الوجود ، وماهية الجسد والروح ، وعلة شقاء الانسان ، والولع بدراسة الانماط النفسية ، والسلائق الانسانية ، وقدرات العقل ، وملكات الخيال .

فتاريخه العلمى هو تاريخ الانسان الذى يتطلع الى المعرفة وسناما ، ويبحث عن الحق الجلى ، ويصابح الجمال النقى . أما تاريخه الشخصى لم يبسط فيه قول ، ولم يشغل به ذهن ، وهو من الأمور التى لا يجدى فيها اجتهاد لذلك فان مصادرى فى تسجيل سيرته هى جلسائى الطويلة معه . ولعل أول ترجمة له تشير الى ولادته ونشأته كانت بقلم كاتب هذه السطور فى مجلة الطالبة عام ١٩٦٦ . ثم ترجم له نقولا يوسف فى كتابه « اعلام من الاسكندرية الصادر عام ١٩٦٩ ، وأغلب ظنى أن المعلومات الواردة عن أدهم فى كتاب نقولا يوسف مصدرها مجلة « الطالبة » سألقة الذكر لأنه لم يزد عليها ، علاوة على أن صلة نقولا بأدهم كانت واهية ومتأخرة . وفى عام ١٩٧٥ نشرت الدكتورة نعمات فؤاد سيرة له فى مجلة الاذاعة ، وكانت الكاتبة على صلة بعلى أدهم ، ولكن ترجمتها لم تسلم من الخطأ على نحو ما سنشير .

وانى اعتمد فى تدوين سيرته على ما كنت أقيده عنه فى دفترى وأنا أجلس اليه، وأتلقى منه على مدى ستة عشر عاما . كما أفدت من اشارته الى عبد الرحمن شكرى أحد أساتذته .

وقد قسمت دراستى هذه الى ثلاثة أقسام :

● القسم الأول :

يتناول حياته وانطباعاته عنه ، وقد اتبعت فيها التسلسل الزمنى ، وأوضحت المؤثرات الأولى فى ثقافته ، والأساتذة الذين وجهوا تفكيره فى التاريخ والأدب والفلسفة . وإن كان الكتاب كله يخضع لمنهج « الصورة » فى كتابه التراجم باعتبار سيرته إحدى الصور .

● القسم الثانى :

يعرض لآثاره الأدبية والنقدية ، وتأثير الفلسفة وفلسفة التاريخ فى العملية النقدية عنده ، ووقفت عند النقاد الروس الذين تناولهم أدهم بالدراسة فى مطلع حياته الأدبية ولعله كان أول من تحدث عن النقد والنقاد الروسين . كما أظهرت خصائص أسلوبه وتعبيره .

● القسم الثالث :

يدور حول كتاباته التاريخية وفلسفة التاريخ ، وتطور التدوين التاريخى والتراجم والمآذنب السياسية .

ثم الحققت بالكتاب نشرة ببليوجرافية تضمنت أسماء مؤلفاته بعد تصنيفها والدراسات التي قدمت عنه ، وضممتها كتب ودوريات مع ذكر تواريخها .

ولا أنكر أن رسالتي هذه عن على أدهم أملاها التقدير والاعجاب ، ووشحها الوفاء والوداد ، ولكن ذلك لم يحل دون تسجيل آرائى الخاصة ، وانتقاداتى لبعض كتاباته . ولم يكن هذا بقصد اظهار الحياد ، ولكن بغرض ابراز الحقيقة كما تبدو لى .

وقد عرضت فى هذا الكتاب قدرا كبيرا من أفكاره وناقشتها دون أن يكون بيننا وسيط فلم استشهد بأقوال الكتاب فيه لأدلل على صوابه أو غلطه ، وإنما دار الكلام بينى وبينه على نحو ما كان يدور بيننا فى حياته .

أما أقوال الآخرين فيه فقد اقتطفت منها ما يمثلها ، وما يدل على صاحبى فيها ووضعتها فى ناحية من الكتاب ليفيد منها من يروم الفائدة .

وقد كنت استرجع - أثناء الكتابة - ذكريات قديمة معه ، وما أكثرها وأنضرها ، فسقيا لتلك الأيام البهيجة . وحسبى من كتابى أن يكون مجدداً لذكراه وباعثاً لغيرى على استيفاء ما قصرت فيه .

والله المستعان

القاهرة فى الثالث من مارس ١٩٨٩

أحمد حسين الطماوى

القسم الأول

ترجمته

- ولادته
- نشأته
- ثقافته وكتابه
- طباعه ومزاجه
- تكريباتي معه / ٢٣-٢٦
- وقته

ولادته :

كانت الدولة العلية فى القرن التاسع عشر فى حالة حرب دائمة مع الروسيا ودول البلقان وبعض دول غرب أوروبا فيما عرف « بالمسألة الشرقية » لسلخ ممتلكات الدولة فى أوروبا ، علاوة على حروبها مع محمد على فى بلاد الشام وجنوب آسيا الصغرى . وهناك واقعات حربية كثيرة فى القرم ونوارين والأفلاخ والبغدان والجبل الأسود وبلقنا ترتب عليها توقيع معاهدات شهيرة مثل معاهدة « أدنة » و « خونكار أسكله سى » و « كوتاهية » و « باريس » و « سان استيفانوس » وغيرها .

وكان من نتائج الأوضاع السياسية والعسكرية المتردية فى الدولة العثمانية ، واشتداد شوكة أوروبا ضدها ، وحالات التمرد والعصيان المتوالية فى دول البلقان ، تنازل دولة بنى عثمان عن كثير من أملاكها .

وقد تبع ذلك اضطراب شديد ، وخلل كبير فى الأجوال الاجتماعية والاقتصادية ، كما ساءت العلائق بين الحكام والولاة من جهة ومواطنى الدولة من جهة أخرى نتيجة العسف والظلم وكثرة الجواسيس . هذا الى جانب انغلاق الدولة على نفسها ، وعدم تقدمها فى مختلف المجالات بدرجة كافية .

وهذه الأسباب كانت دافعة لكثير من الأتراك لهجر موطنهم الى بلاد أكثر أمنا واستقرارا ، وأوفر عيشا ورخاء ، وأقل خروبا واضطرابا . فممنهم من رحل الى مصر ومنهم من توجه الى أوروبا .

وكان من بين الأتراك النازحين الى مصر فى القرن التاسع عشر جد كاتبنا « على أدهم » . الذى ترك « كوتاهية » وقصد الاسكندرية مع زوجه وولديه فاستوطنها وراح يكيف نفسه مع أجوالها . وكان ابنه الأصغر « محمد جمعه » قد تلقى قدرا من التعليم مكنه من الالتحاق بوظيفة فى مصلحة الجمارك بالاسكندرية .

قطن « محمد جمعه » حى رأس التين ، واستطاع أن يفوز بثقة

رؤسائه وبمحبته زملائه لكياسته ظاهرة عليه . وسرعان ما تعرف بعائلة
مصرية تنحدر من قبائل « أولاد على » واقترن بأحدى بناتها .

وبالرغم من أن « محمد جمعه » لم يعد له صلة بموطنه وأهله في
كوتاهية إلا أنه كان يتابع بحس قومي وشعور وطني ما جرى وما يجري
من نزاع حول ممتلكات الدولة العثمانية في شرق أوروبا . فتابع معارك
الجيش العثماني مع الروسيا وبخاصة موقعة « بلافا » الشهيرة ودور
أدهم باشا فيها . فقد صمد القائد الشجاع مع عثمان الغازي صموداً
كان موضع تقدير الأعداء قبل الأصدقاء . وكان لأدهم باشا دور مشرف
من قبل في استرداد الجبل الأسود ببضع مئات من الجند في حين ارتد
عنه درويش باشا ومعه عشرون ألفاً (١) ثم كانت الحرب اليونانية العثمانية
التي انتصر فيها أدهم باشا انتصارات ساحقة أججت اليونانيين ، وطامنت
من غلوائهم . وقد أشادت الصحف الأوروبية والشرقية ببسالة المشير أدهم
باشا واصابة رأيه . وفي القاهرة تألفت جمعية لجمع مال يصنع منه تذكارات
يقدم للبطل العثماني المشير أدهم باشا (٢) .

كان « محمد جمعه » يتابع كل هذا بفخر وارتياح . ومن حسن الطالع
أن مجلة الهلال صدرت في أول يونية عام ١٨٩٧ مزينة بصورة للمشير
أدهم باشا على غلافها ، وفي الداخل ترجمة له . فلما أنجب « جمعه »
ولداً من زوجه المصرية في ١٩ من يونية عام ١٨٩٧ أطلق عليه « على
أدهم » اعجاباً وتيمناً بالبطل العثماني . « فعلى أدهم » اسمه ، و « محمد
جمعه » اسم أبيه .

نشأته :

أمضى على أدهم طفولته في حى رأس التين قريبا من البحر المتوسط ،
وفي سنه الأولى التحق بعدة مدارس منها مدرسة المنيأوى وهى مدرسة
أهلية صغيرة ، ثم دخل مدرسة الحجارى وهى بمنزلة أعداد للمدرسة
الابتدائية ، ولم يمض عليه وقت طويل بها فانتقل الى مدرسة الجمعية
الخيرية الاسلامية وهى مدرسة أهلية اشترك فى تأسيسها الشيخ محمد عبده ،
وبعد عامين تركها ليلتحق بمدرسة رأس التين الابتدائية ونال شهادتها عام
١٩١١ . ثم قيد اسمه فى القسم الثانوى بمدرسة رأس التين ، وكان
يدرس له الجبر محمود فهمى النقراشى الزعيم السعدى ورئيس مجلس
الوزراء فيما بعد . ويتلقى التاريخ والجغرافيا على يد الشاعر المجدد
عبد الرحمن شكرى فى العام الدراسى ١٩١٣/١٩١٤ . ويبدو أن حاسته
الأدبية بدأت تتفتح فى هذه السن . فقد كان « شكرى » يثير شوق طلابه
الى الشعر والفن ، ويقول على أدهم عن تلك الفترة وعن أستاذه شكرى :

(١) الهلال عدد أول يونيه ١٨٩٧ .

(٢) الهلال عدد ١٥ مايو ١٨٩٧ .

« وبعد انتهائه من الدرس وهمه بالانصراف ، كنا نتجمع حوله ، ونوجه اليه الأسئلة عن الأدب ، وأقدار الكتاب والشعراء ومذاهبهم . وعن الآثار الأدبية القديمة والحديثة التي يحسن الاطلاع عليها . ولم يكن يضمن علينا بالرأى الصائب ، والتوجيه النافع » (٣) وتعلم من أستاذه أيضا ان درس الأدب ليس هينا وأنه لابد من مداومة الاطلاع الى جانب توفر الملكة الأدبية . وهذا درس مفيد ، وتوجيه سديد من شكرى أفاد منه على أدهم فى مستقبل أيامه .

وفى عام ١٩١٥ ينتقل على أدهم الى المدرسة الخديوية الثانوية فى القاهرة بعد وفاة أبيه ، ونتيجة لظروف عائلية ويقيم مع خاله « أحمد فوزى » . وقد كان أحمد فوزى من المثقفين المصريين ، وكان له دوره فى تنشئة على أدهم وتنقيفه حيث دفعه الى قراءة بعض الأعمال القصصية والروائية الانجليزية .

وفى المدرسة الخديوية يتعرف على الطالب عبد الرحمن صدقى (الشاعر الأديب ومدير الاوبرا فيما بعد) . وقد حدثنى عبد الرحمن صدقى عن تلك الأيام فقال . لقد كتبت فى مجلة المدرسة الخديوية مقالا عن الموت . وكتب أدهم مقالا عن أبى العلاء المعرى » وأتم صاحب الترجمة تعليمه الثانوى وحصل على شهادة البكالوريا عام ١٩١٦ . وكثيرا ما كان يشير فى جلساته الى سنوات الدراسة الأولى ويذكرها بالرضا .

وخلال وجوده فى القاهرة تعرف الى الأستاذ المازنى والأستاذ العقاد عن طريق عبد الرحمن صدقى . ومن ثم توثقت صلته بممثلى المدرسة الحديثة فى الشعر والنقد شكرى والمازنى والعقاد .

ثقافته وكتابهاته :

وكانت تظهر فى ذلك الوقت عدة مجلات ثقافية أشهرها المقتطف والهلal . أما مجلة المقتطف - كما يعرف القارئ - فقد كان اهتمامها الأكبر بالمباحث العلمية، اذ تنقل أخبار التقدم العلمى، والمكتشفات الجديدة، ووجه أهمية هذه المجلة أنها ظهرت فى فترة نهضة صناعية علمية واقتصادية وفكرية فى أوروبا ، فوصلت بين العقل الشرقى والعقل الأوروبى .

أما مجلة الهلال فقد أنشأها جورجى زيدان عام ١٨٩٢ وكانت شهرية فترة ونصف شهرية فترة أخرى ويغلب عليها التاريخ والثقافة العامة ثم الأدب . وقد كان « على أدهم » « الصبى » فى ذلك الوقت لا يستطيع أن يقرأ المقتطف ولا يستفيد منه . لأن المقتطف يتطلب استعدادا ضخما ، وزادا علميا وفيرا ، أما الهلال فيسهل فهمه على الكبار والصغار ، ويفيد منه ذوى الثقافة الرفيعة والمحدودة ، وثمة أسباب أخرى أتاحت « للصبى »

(٣) مجلة « المجلة » عدد فبراير ١٩٥٩ مقال على أدهم عن عيد الرحمن شكرى .

قراءة الهلال من بينها أن والده كان مشتركاً فيها مما يسر وصولها إليه ، وكانت الهلال تتناول موضوعات تشغل الأذهان ، وتوضح الحقائق بالصور ، والمواقع بالخرائط مما يستلقت نظر القارئ ، ويستوقفه فيتأمل ويتطلع الى المعرفة ، ومواصلة الاطلاع .

والى جانب ذلك كانت مجلة الهلال تحتجب شهرين كل عام ، وكان صاحبها يعرض المشتركين فى مجلته بكتاب من كتبه المؤلفه عن هذين الشهرين ، مثل « تاريخ العرب قبل الاسلام » أو « تاريخ التمدن الاسلامى » أو بعض الروايات التاريخية التى وضعها جرجى زيدان . وكان صاحبنا يعكف على هذه الكتب لقراءتها فى الوقت الذى يتوقف فيه صدور المجلة .

وذات يوم كلف المستر « فيشر » تلاميذه بعمل بحث مقارن بين . حمد على ونابليون ، وأعد أدهم عدته فقرأ رواية مترجمة عن محمد على وكتاب « الثورة الفرنسية » الذى ترجمه فرح أنطون ، عدا ما كان يكتبه جرجى زيدان فى باب « أشهر الحوادث وأعظم الرجال » فاستطاع بعد كل هذه القراءات أن يكتب بحثاً جيداً - بالنسبة لعمره - فاق به أقرانه ، وبين فى هذه الموازنة أوجه الشبه بين الرجلين فكلاهما كان جندياً صغيراً ، بعيد الأمانى واسع الطموح ، وكانا عصاميين استطاع كل منهما أن يكون دولة كبيرة بعيدة الحدود ، عظيمة النفوذ ، وهى التفاتات جيدة من غنى صغير نذى .

هذه هى أول مرة يكتب فيها تاريخاً ويعمل عقله فى التفكير لقول شىء بعد أن عاش الأبطال وتفهم بيئاتهم ، وقدر أعمالهم ، وتعرف على خصائص نفوسهم ، وعرف كيف يبحث عن مصادر لدرسهم . وهذه هى بذور التفكير العلمى التاريخى التى تجلت فى أعماله الكبيرة فيما بعد ، وتناولت تراجم المشهورين فى الشرق والغرب .

ونستطيع أن نقول ان جرجى زيدان كان أستاذه فى ميدان الدراسات التاريخية فى تلك الفترة ، فقد وجه تفكيره الى قراءة التاريخ وتحليله ، ونبيه الى كتابة التراجم وأهميتها من خلال الباب الذى كان يدبجه بانتظام فى مجلة الهلال « أشهر الحوادث وأعظم الرجال » . ولاشك فى أن جرجى زيدان وجه الثقافة العربية الحديثة الى كتابة التاريخ الاسلامى . وكان فى طليعة الكتاب الذين اطلعوا على كتب المستشرقين وأفادوا منها ، واستندوا اليها .

وإذا كان جرجى زيدان قد وجهه الى ميدان التاريخ وتحليله ، فان استاذاً آخر نهض به فى مجال الأدب والنقد ذلك هو الشاعر عبدالرحمن شكرى . فلم تنقطع الصلات بين أدهم وشكرى بانتقاله الى القاهرة وتلقبه العلم فى المدرسة الخديوية . فبعد حصوله على البكالوريا عاد الى الاسكندرية والتقى كثيراً بشكرى يقول : « وأتيحت لى بعد عودتى الى الاسكندرية فرص كثيرة للاجتماع بالاستاذ شكرى . وكان الاستاذ شكرى فى مجالسه الخاصة محدثاً لبقاً ، شائق الحديث ، واسع المعرفة . نأخذ النظرات ، وكان يزيد حديثه متعة انه كان دائم الاطلاع ، سريع القراءة ،

وهي مع سرعة قراءته قوى الاستيعاب ، حسن الهضم لما يقرأ ، وكان له على جميع ما يقرأ تعليقات رائعة ، وتعليقات نافعة ، وإذا اطمأن الى جليسه ، واستراح له مضى ينثر ذخائر معرفته ، ونفائس علمه ، في تواضع محبب ، وسخاء جميل ، وإن أنس من الأشياء فأننى لا أنسى تلك المجالس الرائقة التي كان ينظم شملنا فيها الود الصادق ، والتقدير المتسامي فوق الأغراض الدنيوية ، والمآرب الأرضية « (٤) » .

ومما لاشك فيه أن فتانا الذي لم يبلغ العشرين من عمره أفاد من أحاديث شكرى ، و ذخائر معارفه ، وكلماته الراشدة ، وذكره لأسماء الكتب الجيدة ، والمؤلفين الممتازين ، والشعراء الملهمين ، مما فتح له بابا واسعا الى دنيا الأدب ونقده .

لم يلتحق أدهم بالجامعة المصرية أو الجامعات الأجنبية بعد حصوله على البكالوريا ، ولكنه حرص على تثقيف نفسه فقرأ الروايات الأجنبية المترجمة مثل روكامبول ، ونيقولا كارتر ، ثم عرج على الأدب العربي المعاصر ممثلا في « ليالى سطيح » لحافظ ابراهيم ، وكتابات العقاد والمازنى وشكرى ومحمد السباعى فى مجلة « البيان » وغير هذا من ثمرات الأدب الحديث .

وبدأ يتعرف على شوبنهاور من خلال رسالة « ملقى السبيل » التي طبعها وعلق عليها حسن حسنى عبد الوهاب . وفى أول هذه الرسالة موازنة بين شوبنهاور وأبى العلاء ، فلما قرأها تركت فى نفسه أثرا ، وجعلته ينقب عن آثار الرجلين . وفيما بعد كتب أدهم فصولا كثيرة عن شوبنهاور والمعرى ، وفى كتابه « بين الفلسفة والأدب » موازنة بين حكيم المعرة وفيلسوف الألمان تستحق الاهتمام وتدل على كثرة الاطلاع والتقصى . ولعل اهتمامه بأبى العلاء وشوبنهاور فى ذلك الوقت المبكر من عمره يعكس اهتمامه بالجانب التشاؤمى فى الحياة الذى ظهر فى كثير من دراساته وبخاصة كتابه « لماذا يشقى الانسان » وكتابته «نظرات فى الحياة والمجتمع» ومقالات ونظرات أخرى فى عديد من كتاباته .

على أن أثر رسالة « ملقى السبيل » ليس فى توجيهها له فى درس شوبنهاور والمعرى فقط ، وإنما فى تنبيهه وتوجيهه لدراسة الفلسفة بشكل عام ومنظم ، فإن الذى يدرس شوبنهاور لابد أن يعرف من يشابهونه أو يخالفونه فى مذهبه وعلى هذا راح يدرس هيجل وشليجل وفخته ونيتشه وليوباردى وغيرهم من الفلاسفة . وكتبه مليئة بالاشارات الى فكر هؤلاء ، والنظرات المستوعبة لآثارهم . وعلى هذا فانه يمكن اعتبار حسن حسنى عبد الوهاب من المؤثرين فى على أدهم .

وقد أنكب صاحب الترجمة على كتب الفلسفة فقرأ منها ماشاء ، وعرض كثيرا من جواهرها فى سباق أحاديثه ، وعلق عليها بمايفيد قارئه منها ، ومايرشده اليها . ولم تكن قراءاته الفلسفية خافية على معاصريه .

بل لم يكن شغفه الشديد بها وتشدقه فى المجالس بنظرياتها من الأمور العادية ، فقد كتب العقاد فى يوميات الأخبار أن واحداً من تلاميذ شكر « خطر له أن يضع مسرحية فى قالب حلقة ذكر فلسفية يشترك فيها زملاؤه الأدباء والشعراء ، ويهتف كل منهم فى ذكره بالاسم الذى يسبح به ويغنى على ليلاه .

فمنهم من يهتف : « بيرون .. بيرون »

ومنهم من يهتف « شيلر .. شيلر »

ومنهم من يهتف « أنا .. أنا .. أنا » ولا يزيد عليها .

أما الأستاذ أدهم - وهو أحد الذكيرة المتحمسين - فهتافه على الدوام « هيجل .. هيجل .. كارليل .. كارليل » ثم يعيدها عكسا وطرا! فى حلقة الذكر ، وفى غير الحلقة على انفراد بعد انفضاض الذكيرة الهاتفين «^(٥) وهذا الكلام ان دل على شىء فانما يدل على ولع أدهم بالفلسفة وتقديمه فيها .

هكذا كانت بدايات صاحب الترجمة مع التاريخ وفلسفته ، والأدب ونقده ، والفلسفة والفلسفة . وهى الميادين الرئيسة فى فكر على أدهم .

وقد كانت كل هذه المعارف فى شتى فروع الفكر تتلاءم فى نفسه ويمد بعضها بعضا ، حتى اذا حان الحين خرجت متميزة بطابعه وعليها سمات شخصيته والمعيتة .

وفى عام ١٩١٨ عمل فى مصلحة الجمارك فى الاسكندرية ، وكان أبوه قد مات قبل عدة سنين من توظيفه ، وظل فترة فى الثغر السكندري يقرء ويلتقى بالأدباء الشبان من أمثال زكريا جزارين وحسن قهمى ومحمد مفيد الشوباشى وغيرهم . وفى عام ١٩١٩ انتقل الى جمرک القاهرة وظل يعمل فيه حتى نهاية ١٩٢٢ .

ويعتبر انتقاله الى القاهرة فاتحة جديدة فى حياته ، وكان أهم ما يشغل باله فى تلك الفترة توسيع نطاق قراءاته . فأقبل على أمهات الكتب التاريخية والأدبية والفلسفية والنفسية والاجتماعية يعينه فى هذا إتقانه اللغة الانجليزية وآدابها ، والمأهه باللغة الفرنسية المأهه يتيح له القراءة فيها بين الحين والآخر فقرأ مؤلفات كارليل و هـ .ك ويلز وميشيليه وماكولى وصموئيل الكسندر وغيرهم من أعلام الفكر الانجليزى ، وطالع ما تيسر له من أعمال شوينهور وهيجل وكانت وشيلر وجيته فى الفكر الألمانى المترجم الى الانجليزية ، ودرس الأدب الروسى دراسة مكنته من عيونه ، وأمعن النظر فى دواوين العرب الادبية والتاريخية فنضج وعيه من خلال هذه القراءات ، وأخذ يدرب قلمه على الكتابة ، وظل يرتقى من

(٥) جريدة الأخبار فى ٩ من يناير ١٩٥٤ والجزء الثانى من « اليوميات »

الأدنى الى الأسمى خاضعا لمنطق التطور الطبيعى ، ولم يستغرق نضجه الفكرى وقتا طويلا فراح ينشر مقالاته فى مجلة « البيان » لصاحبها الشيخ عبد الرحمن البوقوى عن ترجمتيه ومترلنك وأذاتول فرانس وحديقة أبيقور وترجم رسالتين بعث بهما متزنى لمدام كارليل (٦) وكتب مقالا عن سعد زغلول يمتدح فيه بطولته وشجاعته ووطنيته فى الوقت الذى كان ثروت باشا يكظم النفوس . وفى عام ١٩٢٢ ينشر سلسلة مقالات عن الأدب الروسى فى مجلة « الرجاء » التى كانت تصدرها ليلى عبد الحميد ويساعدها فى التحرير كامل كيلانى وقد تناول فى هذه المقالات فن الجمال فى روسيا .

وهكذا خرج من محيط الوظيفة الى دنيا جديدة ، وصارت له آراء معلنة ، وأفكار مدونة ، وتوالت بعد ذلك أعماله ودراساته ، فصدر له أكثر من ثلاثين كتابا فى مختلف فروع المعرفة ، كأن أولها كتاب صقر قریش الذى صدر عام ١٩٢٨ ، وآخرها كتاب « تاريخ التاريخ » الصادر عام ١٩٧٧ . وعدا ذلك له مئات المقالات نشرها فى « المقتطف » والهلال والسياسة والرابطة الاسلامية ومجلة العربى الكويتية ، ومجلة الكتاب والعربى ، والفكر المعاصر ، وقافلة الزيت ، والثقافة (أحمد أمين) والثقافة (٧) وتراث الانسانية ومجلة المجلة وغيرها ، وعلى أدهم من أكبر كتاب المقالة فى العصر الحديث وقد جمع بعض مقالاته فى عدة كتب منها « نظرات فى الحياة والمجتمع » و « لماذا يشقى الانسان » . . وكتاب « شخصيات تاريخية » . . وغيرها .

وكان على أدهم أول من ترجم المحاورات الفلسفية ، فترجم محاورات « ليوباردى » ورينان ثم محاورات « روضات الفردوس » من تأليف سلفادور دى مادارياجا .

ويعد كتاب « محاورات رينان » الذى ترجم فى عشرينيات هذا القرن من أسبق الكتب الفلسفية المترجمة ، وقد لفت أنظار كثيرين فيما بعد الى ترجمة الكتب الفلسفية .

ولعلى أدهم عدة كتب مترجمة منها المجموعات القصصية « فيراتا » « الخطايا السبع » « صديق الشدة » بالاضافة الى كتاب عن « غارييلدى » و « مستقبل روسيا » . ونظرا لتمكنه من اللغة التى يترجم منها واللغة التى يترجم اليها جاءت مترجماته دقيقة ، واضحة الأسلوب . وقد وصف الأستاذ العقاد ترجمة أدهم لكتاب « مستقبل روسيا » بقوله : « انه استطاع

(٦) ذكرت د. نعمات فؤاد أن الرسالتين تبودلتا بين متزنى وزوجة كارليل والصحيح انهما من متزنى اليها . انظر مجلة الاذاعة فى ١٢/٦/١٩٧٥ . وهما أول ما نشره فى مجلة البيان عام ١٩١٩ .

(٧) الثقافة التى تراس تحريرها د. عبد العزيز الدسوقي .

أن يجعل من هذا البحث السياسى قطعة أدبية ترضى ذوق الأديب كما ترضى فكر الباحث المنقب عن تاريخ العالم فى عصره الحديث» (٨) .

نعود مرة أخرى لسيرته لاستيفائها وتذكر أنه ترك مصلحة الجمارك فى القاهرة عام ١٩٢٤ وانتقل الى وزارة المعارف فعمل كاتباً ثم رئيساً للحسابات ثم مديراً لمكتب وكيل الوزارة . ثم مديراً لمكتب الوزير (طه حسين) وأحيل الى المعاش سنة ١٩٥٧ .

وقبل إحالته الى المعاش وبعدها أشرف على أدهم مع غيره على كثير من الأسلاسل الثقافية مثل سلسلة « الألف كتاب » . وقد انتدب الى مجلس قيادة الثورة ليشراف على سلسلة « اخترنا لك » وله فيها كتاب « حقيقة الشيوعية » و « الهند والغرب » ، وكان من بين المشرفين على سلسلة « تراث الانسانية » وله فيها ما يقرب من عشرين دراسة كبيرة عن أممات الكتب العربية والأجنبية التى أثرت فى الثقافة العالمية ، وأشرف فترة من الزمن على سلسلة « أعلام العرب » . وتولى رئاسة تحرير مجلة الكتاب العربى .

وقد قام بمراجعة عشرات الكتب المترجمة فى مختلف الموضوعات ، وكان يرفض الترجمة التى لا تلتزم بالنص ، ولا يوقع على صحة العمل المترجم الا بعد قراءته قراءة دقيقة . وذات ليلة زمرته فى بيته ووجدته يمسك بورقة فى يده ومعه أحد المترجمين ، وراح يصحح له أخطاءه بصوت خافت حتى لا أسمع مايقول . ولكنى أدركت الأمر . وبعد انصراف المترجم قال لى : ان المترجمين يخطئون وواجبى أن أصوب الخطأ .

ولم يكافأ على أدهم على جهوده الفكرية والثقافية بما يجب ، وكل ما حصل عليه من جوائز فى حياته : كان جائزة مالية ضئيلة من مجلة سركيس فى مطالع حياته الأدبية . وفى عام ١٩٢٣ أعلن عن مسابقة فى كتابه ترجمة عن أحد موضوعين « النسر » نابليون ، و « الصقر » عبد الرحمن الداخل ، وقد اختار هو الصقر ، وفاز فى المسابقة . وفى عام ١٩٧٧ منحه الرئيس أنور السادات وساماً .

طباعه ومزاجه :

وعلى أدهم ليس من صفاته العنف فى نقد الآراء ، ولا يميل بطبعه الى المناقشات الحامية ، والمجادلات المحتدمة ، والعراك المرير ، وكثيراً ما ينتقد آراء الآخرين دون اشارة الى أسمائهم ، وحسبه أن يعرض رأيه ويوضحه ، وي طرح فكرته ويعززها بالأدلة ، ويرسل كلمته فى هدوء وربما يكون قد تأثر فى هذا بامرسن الذى عارض كتاب الأبطال لكارليل بكتابه « ممثلو الانسانية » دون أن يشير اليه . أو ربما يكون قد تسربت الى نفسه كلمات هيجل التى عبر بها عن إعجابه بأسلوب البيثاجوريين فى

(٨) مقدمة كتاب « مستقبل روسيا » فى سلسلة الناقوس .

التربية اذ قال : « ونحن بتحرى الصمت والاحتفاظ بأنفسنا لأنفسنا لانزدار فقرا فى الروح . بل على نقيض ذلك نكتسب القدرة على فهم الأشياء كما هى فى الواقع وندرك أن الآراء الذاتية والاعتراضات ليست بذات قيمة » (٩) .

وعدم دخول أدهم معارك الأدب والعلم لا ينم على ضعف فى الإرادة، ولا قلة فى التحصيل والمعارف ، ولكنه من النوع الذى يرى الخطأ فيتجنبه، ويقول كلمته الصائبة أو التى يعتقد أنها صائبة وحسبه هذا . وإذا كانت له ملاحظات على قول منشور ، أو رأى مكتوب فانه يلتفت نظر صاحبه على تودة وأناة ، وبكلمات رقيقة لا يدرك معها سامعها المخطئ أى تجريح أو اساءة . وقد حدث أن العقاد كتب فى يوميات الأخبار عام ١٩٦٢ أن الأدبيين الألمانين « هينى » و « لسنج » من أصل يهودى ، فذهب أدهم اليه ، وبعد انتهاء ندوته ، وذهب تلاميذه نبهه الى أن لسنج ليس من أصل يهودى ، ولكنه كان يعطف فقط على اليهود . وقد راجع العقاد معلوماته ، وعندما استوثق من صحة ملاحظة على أدهم كتب فى الأخبار بتاريخ ١٩٦٢/٩/١٢ يشكر صديقه على تنبيهه . وهذا المثل يرينا كيف كان صاحبنا رفيقا كل همه جلاء الحقيقة وتصويب الخطأ .

ويربط أدهم بين الفكر والمزاج فيقول : « . . وإذا صح أن رأينا فى الحق والخير والجمال متوقف على ما ركب فى طبائعنا وغرس فى نفوسنا، فإن هذا من شأنه أن يميل بنا الى التسامح واحتمال من يخالفنا فى الراى، لأنه الى مدى بعيد غير مسئول عما تورط فيه مما هو خطأ فى نظرنا » . ومعنى هذا أن تسامح على أدهم وعدم تخطئة آراء غيره ، وعزوفه عن اللوم مستمدة من رؤية كونها لنفسه قوامها أن فكر الانسان مرتبط بطبعه ومزاجه ، وليس فى مقدوره أن يغير رأيه لأنه لا دخل له فى تكوين طباعه .

وعلى أدهم يحاول أن يكون معتدل المزاج ، متوازنا فى نظره الى الحياة وتقديره لقسوتها ولينها ، وسائر متناقضاتها حتى لا يهتز يقينه أمام أحداثها القاصفة . ومع ذلك يبدو لنا أنه متشائم متطير حزين . ورغم تهجمه على المتشائمين فى بعض كتاباته الا اننا نجده يقول : « ان التفاؤل الخالص لا يخلو من السذاجة والغفلة والبله ، وهو فى بعض الأحيان ينم على الانانية والبهيمية وكثافة الروح ، والتبرم بالحياة قد يكون من حوائز الرقى والتقدم والاصلاح » .

وفى موضع آخر نراه يصف الحياة بقوله : « ومعركة تنازع البقاء القائمة فى العصر الحاضر تكشف لنا عما تنطوى عليه الحياة من قسوة رهيبية ، وفظاعات منكرة ، وتتمخض عن الكثير من المأسى المروعة التى تدنى ظلالا ضخمة على اليقين والايمان ، ولا مفر للانسان من أن يتساءل : كيف ينشأ الخير ، ويتحقق الأمل فى عالم غاص بالكراهة والأحقاد الفائرة والشروز والآثام والحسف والارهاق ؟ »

ولعل مزاجه جعله يدرك أوجه الطيرة في رسالة بعث بها أحمد بن فارس لبديع الزمان ، وفي شعر ابن عبدون والرندي ، وهناك فصول بأكملها دبجها في أبي العلاء وشوبنهاور وهما من أكبر المتشائمين في الحياة وتدل كتاباته عنهما على إعجاب شديد بهما . وفي كتابه « لماذا يشقى الإنسان » فصل بعنوان « ألوان من التشاؤم التاريخي » وفي كتابه « ألوان من أدب الغرب » فصل عن « تشاؤم ليوباردى » وغير ذلك .

ويبدو أن تطير أدهم مرده الى طبيعته ، والحياة فيها ما يقوى هذا النزوع ، وشرور الناس لا تقف عند حد . كما أن قراءاته لتاريخ الحروب تدعم تبرمه بالحياة ، فهاهو الإنسان منذ أقدم العصور الى اليوم يعدّ العدة ، وينظم الجيوش ويسخر كل امكانيات الحياة لا فناء أخيه الإنسان وهدم حضارته . وعلى حد قوله « أما التشاؤم فانه ينظر الى الدنيا كما هي » .

ولكن كتابات على أدهم لا ينطفيء فيها شعاع الأمل ، وبريق الحياة ، والتمتع السرور في العين ، وتشديد بالعمل والاصلاح ، ولا تخلو من الطرافة ، واشراق النفس بالتفاؤل ، وتدعو الى التضامن والتكامل .

وهو وإن كان يجد صعوبة في التسليم بكل مافي الحياة ، فانه لاينكرها الانكار الكامل ، ولا يتمرد عليها في شتى أشكالها . وقد تنتابه حيرة شديدة ويغشاه شك وارتياب وقنوط مردها الى غموض الكون ، وجهل الإنسان بتفسير ظاهرات الوجود وعدم معرفة نظامه . وهو عندما يقول « ان الألم والشر لا بد منهما ولا محيص عنهما » (١٠) . يعبر عن الاستسلام للتعاضد لانه ليس في قدرة المرء دفع هجمات الحياة ، واقتناء شرورها .

تذكرياتي معه :

رايت الأستاذ أدهم أول مرة في صالون العقاد عام ١٩٦٢ ، وتوثقت صلتى به بعد ذلك عندما كان يحضر الندوة التي كان يعقدها الدكتور عبد الفتاح الديدي في منزله بعيد وفاة العقاد ، وقد زرته عدة مرات في مكتبه بمجلة الكتاب العربي التي كان رئيساً لتحزيرها ، ولما أخبرني انه يجلس في كازينو تريومف صباح كل جمعة مع صاحبه رُحْتُ أتردد عليه . وكانت هذه الندوة الثقافية تضم عدا علي أدهم . الدكتور صبرى السربوني ، والدكتور عثمان أمين ، والدكتور أحمد فؤاد الأهواني ، والأستاذ عبد المجيد نافع ، والشاعر عبد الرحمن صدقي ، والمترجم عمر عبد العزيز أمين وغيرهم . وعندما كان يحدثم النقاش ، ويعلو الصياح بين هؤلاء المجتمعين كنت أرقب على أدهم يلوذ بالصمت ، ويرهف السمع ، حتى اذا هدا الموقف ، راح يبدل بدلوه ، ويصرح برأيه فيما يعتركون حوله . فعرفت أن من سجاياه وسلائقة عدم الصخب والجدل الشديد من أجل فرض قائلته ، واعلاء كلمته .

(١٠) مشكلة الشر والألم عند العقاد - الهلام ابريل ١٩٦٧ .

ثم أخذت أتردد عليه فى بيته الذى يقع قريبا من مستشفى هليوبوليس،
ومما جعل زياراتى اليه كثيرة أن سكنى غير بعيد عن منزله .

كان يلقانى فى حجرة واسعة فوق سطح عمارته ، وكانت هذه الغرفة
تضم مكتبته ، ولما بادرت به بالسؤال : ألا تخشى أن تسرق المكتبة وهى فوق
السطوح ؟ فرد قائلا ! ان اللصوص لا يسرقون الكتب . والأدباء ليسوا
مهرة فى السرقة .

ومكتبته تتسع لعدة آلاف من الكتب ، منظمة مرتبة ، ونظيفة ، ومعظم
الكتب فى حالة جيدة وان كانت قديمة الصدور . ومن يتأملها يجد القسم
الانجليزى فيها أكثر من القسم العربى ، وتضم المؤلفات الفلسفية والتاريخية
مثل كتب كارليل وهيجل وسبينوزا وشوبنهاور وكروتشيه ، وماكولى ،
وهازلت وغيرهم ، كما تضم كتباً عربية للمسعودى وابن بسام وياقوت ،
والمقرئ ، وابن خلدون ، وأجزاء من الأغاني وكثيرا من دواوين العرب الى
جانب مؤلفات حديثة . هذا غير أعمال روائية لتولستوى وتشيكوف
وترجنييف ودستوفسكى وسومرست موم ولتر سكوت . وبالرغم من أن
مكتبته لا تخضع للتنظيم العلمى الا أنه كان يعرف مكان كل كتاب فيها .
فاذا دعت الضرورة إلى تبين شىء بعينه نهض فى خفة واتجه إلى مكان
الكتاب والتقطه فى يسر وسرعة .

وبالرغم من أنه لم يكن شاعرا الا أنه ذواق للشعر ونقادة له ،
وذاكرته تعى مادة شعرية متنوعة وغزيرة ، فاذا واثت مناسبة ألقى شعرا
كثيرا ، وأحيانا يتوقف ليشرح كلمة ، أو يلفت النظر الى حادثة تضمنها
بيت ثم يعاود الإلقاء ، أما الشعراء الذين كان يستعذب شعرهم فهم أمثال
الشريف الرضى ، وأبى تمام والبحتري ، وأبى العلاء ، وابن الرومى ،
وعنقره ، وبعض الأندلسيين ، أما المتنبى فأكاد أقول أنه كان يحفظ ديوانه
الا ما ندر من أبيات وقصائد ، وكان يعجب بكثير من شعر شوقى ويمثل
لذلك بقصائد وأبيات له يلقيها فلا يتعثر ، وكان يقول لى : ان العقاد يعرف
قيمة شعر شوقى أكثر من المتشدين به ، والمدافعين عنه . وكان بقدر
شاعرية العقاد وشكرى والمازنى . وبالرغم من أن الدكتور أبا شادى
مدحه بقصيدة الا أنه لم يكن حسن الرأى فى شعره .

وعلى أدهم موضوعى فى كل ما يصدر عنه . سألته يوما عن خادمته
وكانت قد تركته لتعمل عند آخرين . فقال : ان فيها بعض الجوانب الحسنة
وبعض الجوانب السيئة ، وأخذ يسرد شيئا من هذا وذاك وكأنه يحلل
شخصية أدبية أو تاريخية ، ولم ألحظ أنه كان يتحدث بانفعال أو انحياز .
وهذا مثل يرينا كيف كان يفكر فى الأمور حتى العادى منها ، وهو فى
دراساته المنشورة يقلب موضوعه ولا يأخذ جانبا ويترك آخر وانما يذكر
ما للشئ وما عليه .

وقد عرفت فيه التواضع الأصيل ، والصراحة وعدم التعالم ، قلت
له يوما :

يقولون ان فلانا يعرف سبع لغات معرفة جيدة . هل هذا ممكن ؟
فرد قائلا : لا تصدق . انى اقرأ الانجليزية منذ أكثر من ستين سنة قراءة
جادة ، وحيانا أرجع الى المعاجم لاكتشف عن كلمة مكونة من ثلاثة أو
أربعة حروف .

ولم أعرف فى صاحبى - وبخاصة فى سنيه الأخيرة - حب المنافسة
والسباق لاحراز التفوق ، وإثبات التميز ، وانما كان يقرف هدفه ويتجه
اليه ، ويقنع من الدنيا بقليلها . ولا أنسى يوما كنا عائدین فيه من تريموف
سيراً على الأقدام وإذا بسيارة تسابق الريح وتجرى بجانبنا ، فتأسى
لذلك : وقال : انى أرغب فى امتلاك سيارة صغيرة تريحنى من صعوبة
المواصلات وأسیر بها على جانب الطريق فى بطء .

قلت : ولماذا على جانب الطريق ؟ قال : لكى أخلى الطريق لمن يرغب
فى السبق والطيران .

وكان على أدهم مغرماً بالتاريخ الأندلسى وله فيه دراسات كثيرة ،
كما كان معجباً بكارليل . ولما زار أوروبا تعدد رؤية بعض معالم الحضارة
العربية فى الأندلس وبخاصة فى غرناطة آخر المعاقل الإسلامية التى سقطت
فى يد الأسبان ، وقصد الى بعض الأماكن التى درات فيها معارك عبدالرحمن
الناصر مع البشكنس ، ثم عرج على انجلترا ليزور بيت كارليل فى ويلز .
كذلك ذهب الى أمريكا عام ١٩٧٠ لزيارة بعض أولاده (١٣) وهناك لى
لوس انجلوس ألقى محاضرة باللغة الإنجليزية عن تاريخ الإسلام أبدي
السامعون إعجاباً بها ، ومما رواه لى وأثار دهشتى : أن المسلمين فى
تلك المدينة يصلون الجمعة يوم الأحد ، ومسجدهم عبارة عن شقة مؤجرة
لهذا الغرض .

وظل أدهم فترة طويلة يقرأ مجلة التايم التى تصدر باللغة الإنجليزية
ويتابع فيها أخبار الكتب التى تظهر فى أوروبا فإذا أعجبه منها بعض الكتب
سعى الى شرائها وبذلك كان يقف على آخر ما تصدره المطابع الأوروبية .
وكان يحدثنى عن بعض ما يلفت نظره . قال لى ذات يوم : كم تقدر عدد
الكتب التى صدرت عن نابليون ؟ قلت بالطبع كثير . ولكن لا أعرف على
وجه التحديد عددها . فقال : لقد أجرى احصاء عن أهم شخصيتين فى
التاريخ كتب عنهما . فإذا بالمؤلفات عن نابليون تجاوزت ثلاثة عشر
ألف كتاب بينما كتب عن المسيح ليه السلام أحد عشر ألفاً فقط . ثم أضاف
قائلاً : انى أملك أحد عشر كتاباً عن نابليون من ثلاثة عشر ألف كتاب .

وقد شغلته الكتب التى كان يراجع ترجمتها عن تأليف الكتب
الهادفة ، كما أن عدم ثقته فى الناشرين ومسئوليّاته فى الحياة جعلته
ينصرف الى كتابة المقالات فى الدوريات المختلفة . وان كنا ظفرنا منه

(١١) أنجب على أدهم ثلاثة أولاد هم : الدكتور نزار والمهندس سامى والأستاذ

محمد وبنّتين هما : الأستاذة آمال والدكتورهم نبيلة .

بطائفة كبيرة من المقالات ، الا اننا خسرنا كتباً كان يمكن ان يكتبها في موضوعات محددة ومستقلة ، وعلى سبيل المثال كان ينوى تأليف كتاب عن « مكيافيللى » يبين فيه صلة الاخلاق بالسياسة ، ويدافع عنه فيما لصق به من اتهامات كان بريئاً منها ، وكان يقول لى : ان مكيافيللى اقل مكيافيلية من المكيافلين . وقد خطى خطوات فى هذا الكتاب الا انه لم يتمه ، كذلك كان ينوى جمع مقالاته عن « العبقرية » السابق نشرها في مجلة « المقتطف » ومجلة « الثقافة » (لأحمد أمين) ويعيد فيها النظر ويكملها ويخرجها فى شكل كتاب . ولكن مراجعة الكتب المترجمة ، وتدبيح المقالات وغير ذلك حال دون انجاز ما يريد .

ولم تكن الثروة مغنمه ، ولا الشهرة العريضة مطلبه من وراء مايؤلف ، وقد أخبرنى ذات يوم أن الأستاذ محمد حسنين هيكل رئيس تحرير الأهرام الأسبق طلب لقاءه وعرض عليه أن يكتب للأهرام فرفض بحجة أن الكتابة الصحافية فى الجرائد اليومية تحتاج الى نوع من الرجال غيره .

وقد كانت توارقه مصلحة الضرائب بالتقديرات الخيالية مع أن العائد المالى عليه من تأليفه قليل . وكان يقول لى : ان الكاتب فى أوروبا يعفى من الضرائب اذا بلغ السن القانونية .

وعندما كان أدهم أحد المشرفين على سلسلة « اخترنا لك » صدر كتاب « حقيقة الشيوعية » وجاء على غلافه أنه من تأليف : أمين شاكى وسعيد العريان وعلى أدهم . وقد حملت - فى يوم من الأيام - نسخة من هذا الكتاب وذهبت اليه وطلبت منه أن يحدد نصيبه فيه . فقال : « من ص ٩ (أى بعد المقدمة مباشرة التى كتبها جمال عبد الناصر) وحتى ص ١٧٨ من تأليفى . وليس لسعيد العريان الا فصل « النشاط الشيوعى فى بلادنا » وفصل « الشيوعية والدين » وهما فى الكتاب من ص ١٧٩ وحتى ١٩٨ أى نهايته . فقلت له : وأين نصيب أمين شاكى ؟ فأجاب : ثم يكتب شيئاً وإنما وضع اسمه فقط . وقد روّعتنى هذا الخبر وأدهشنى وقلت فى نفسى أىصل الزيف إلى هذا الحد ؟ . كان أمين شاكى فى ذلك الوقت يشغل منصباً كبيراً وقد استغل مركزه ليضع اسمه على عمل فكرى لم يشارك فيه . وربما كان ذلك من أجل التقرب الى السلطات العليا .

وفى ٢٩/٣/١٩٨٠ نشرت جريدة الأخبار حديثاً أدلى به اللواء منقاع حسن المصيلحى ، الذى كان مسئولاً عن مكافحة الشيوعية فى مصر ، نسب فيه كتاب « حقيقة الشيوعية » لأمين شاكى . والحقيقة أن أمين شاكى لا صلة له بتأليف الكتاب . وعندما أعاد « المكتب المصرى الحديث للطباعة والنشر » طبع كتاب « حقيقة الشيوعية » عام ١٩٧٤ وضع على غلافه اسم على أدهم فقط . وقد وازنت بين النسختين فوجدت أن الطبعة الجديدة تشتمل على الفصول التى كتبها على أدهم تاركاً الفصلين الأخيرين اللذين وضعهما سعيد العريان . ونتساءل كيف يكون كتاب « حقيقة الشيوعية » من تأليف أمين شاكى عام ١٩٥٥ كما قال المصيلحى ثم صدر فى طبعته الجديدة عام ١٩٧٤ باسم على أدهم دون

احتجاج أمين شاكر أو المصيلحي ؟ وأحاديث على أدهم شائقة ممتعة ،
وإن ذلك يتوقف على جايسته الذي يختار الأسئلة التي تشجذ قريحته ،
وتشعل مآكثاته . وقد تختلف معه فى الرأى إلا أنه يستمع لوجهة النظر
المخالفة بنفس هادئة مهذبة بالرغم من عدم موافقته عليها وحماسه
الضخمة .

ولا أستطيع أن أسرد كل ما قيل فى ستة عشر عاما ، وقد ساعدنى
ذاك السمر على استنباط خوا فى نفسه الظامنة أبداً إلى المعرفة ، المحبة
الحكمة ، التواقة للإنصاف . ومهما قلت فى شأنه فإن كلامى يعوزه كلام ،
وحديثى مقصر عن الإحاطة به ، ورسمى لصورته دون حقيقته . .

وفاته :

وقد عانى على أدهم كثيرا من مرض القولون . وكان يعتقد أن هناك
صلة بين الفكر ومرض القولون . .

وفى الثامن من يناير عام ١٩٨١ اخترمه الموت ولفه فى برديه بعد
معاناة مرضية ، وشيعت جنازته فى موكب بسيط ودفن فى مقابر الأسرة
بجى البساتين .

ولقد روعنى نباء وفاته وفقدت فى رحيله أبا حانيا وأستاذنا موجهها ،
وصديقا ودودا ، وبعد رحيله لم تقم له جهة من الجهات حفلة تأبين ،
وما كتب عنه عقب موته قليل . قليل ولا يفيد أن مضر فقدت واحدا من
علمائها الكبار .

القسم الثاني

□ أدب ونقد

- النقد الأدبي بين التأثيرية والموضوعية
- تقدير النقد الأوروبي
- موقفه من الفنون
- خصائص أسلوبه

النقد الأدبي

بين التأثرية والموضوعية

من شأن النقد معالجة مشاكل الأدب ، وتمحيص قضايا الفن ، وإرسال النظرات في القوى الكامنة في الأديب أو الفن لتوضيح مدى قدراته على الخلق والابتكار . وإن كنا في شديد الحاجة الى طراغة الإبداع ، فإنه تعوزنا أيضا قوة النقد لأنه يعمل على إيقاظ الكاتب ، واتقانه الأدب .

وعلى أدهم ناقد موضوعي ، يميل الى التحليل ، والتعليل ، ولا ينكر دور الذوق في كتاباته ، ولكن لا يوكل العملية النقدية برمتها اليه . عبادته هادئة رشيقة ، ومعانيه - على جلالها - سافرة ضاحية ، وحكمه على الآداب والفنون لا يأتي الا بعد مصابرة ومراجعة واستيفاء الموضوع الذي يطرحه للنقاش . يقول في كتابه « فصول في الأدب والنقد والتاريخ » ، « جميل أن يقوم النقد على أساس المعرفة الدقيقة . . وأن تضىء جوانبه لمعات الأفكار العادلة المتزنة ، ويبدو فيه الانصاف ويخلو من البداوات الشاذة ، والاحكام المبتسرة ، والنظرات السطحية الطائشة ، والغزوات المضللة » .

لذلك لم يكن النقد عنده تحري السقطات ، واستظهار الأغلاط ، والنيل من الأعمال ، وإنما النقد عند أدهم - في الغالب الأعم - ادراك اسرار النصوص ، وإبراز الجوانب الممتعة في الكتب ، والاشادة بالطرف الفنية ، وإظهار القيم الجمالية في الموضوعات الأدبية التي يطلعنا عليها بالعرض الشيق والنقد الصالح ، مسترشدا بآراء الآخرين ، موازنا بين الروائع الفنية ، مع توضيح العلائق بينها ، والخصائص المشتركة فيها وإلحاق النظر بنظيره .

الذوق والنقد الطبيعي :

ويرى على أدهم أن « النقد بعد كل شيء ، أو قبل كل شيء مرده الى الذوق والبصيرة ، والناقد كالشاعر يولد ولا يصنع » (١) .

(١) على هامش الادب والنقد .

ويذهب الى أن كثرة المعلومات ووفرة المعارف لا تجدى فى التقدير الفنى والتذوق الأدبى مالم يصاحب ذلك الذوق العالى والخيال السامى لأن استشفاف الأشياء والخلوص الى لباب الحوادث فى حاجة الى « رؤية موفقة وزكانة ملهمة » (٢) .

وينظر على أدهم الى النقد على أنه فن « يرشدنا فيه الاحساس والالهام قبل أن يهدينا التفكير المنطقى والبحث العلمى » (٣) .

ولا شك أن الفطرة السليمة فى الانسان تجتهد فى تفهم الأبعاد فى الأعمال الأدبية أو الفنية ، وإدراك التجانس والتنافر بين الأشياء بالشعور المكثف ، والمخيلة القوية ، ومازال النقد يرتبط ابتداء بالتذوق والتفهم لأن العاطفة الانسانية الحساسة هى التى تتلقى التأثيرات الخارجية بشكل سلبى أو ايجابى .

ولكن الذوق المصفى لا يستطيع أن يقدر لكل الفنون قدرها لارتباط بعضها بأحداث تاريخية واجتماعية وعقائدية .

ومما نأخذه على النقد الذوقى أنه عمل منعزل لأنه يخضع للذات وللتقدير الشخصى ، ويتوقف على مدى وعى المتذوق بالفنون والآداب ومدى إدراكه لجوانب الخصوصية ، ومواطن الجمال فى العمل المطروح للمناقشة النقدية . ومن أسباب انعزال النقد الذوقى أن المتذوق لا يشعر بالعمل الفنى إلا اذا أثر فيه ، ووافق ميوه ورغائبه ، وسائر هوائه ومعتقداته . أى أن المتذوق لا يتأمل العمل الفنى كموضوع من كل زواياه بقدر ما يتأمل نفسه وهى تلفظ أو تستجيب لتأثير الفن فيها . وهنا يكمن النقد للتقدير الذوقى إذ أنه ليس بالضرورة أن ما يروق لشخص يروق لكل الأشخاص ، وكم ننتقد فى حياتنا العملية أناسا لعدم توفيقهم فى اختيار الألوان المناسبة لهم فى الملابس ، أو فى تزيين جدران المنزل بما لا يلائمها فى حين أنهم مقتنعون بصحة ما فعلوا ، وسعداء نفسيا بصنيعهم .

ومن مزالق الحكم النقدى المستند الى الذوق أن كثيرا من الأنواق تصدر حكما سريعا على الطرائف الفنية بعد لمحة عاجلة ، أو نظرة خاطفة بينما التقدير السليم يستلزم الاستفادة من جهود الآخرين فى هذا المجال والاحاطة بجملة من المعارف المتعلقة بالفنون ، ومعاودة النظر فترة بعد فترة للتخلص من الانفعالات الفورية التى أحدثتها البدائع الفنية ، ومراجعة النفس فى شئ من الروية والأناة . لأن ثمة سببا آخر يؤثر على النقد الذوقى وهى الحالة النفسانية للمتلقي ، أو مختلف الحالات العاطفية والشعورية للمتذوق من انطواء وانطلاق ، واكتئاب وسعادة ، وسخط ورضى ، مما يجعل النقد فى هذه الحالات تأثيريا بحتا وانطباعيا مطلقا ، لأن أكثر انشغالات النفس بأمورها أو بما يخصها .

(٢) المصدر السابق .

(٣) المصدر السابق .

فالنقد ليس نظرة اعجاب أو اشمئزاز واحكاما عفوية عاطفية تصدر عن الذوق ، وانما هو رحلة الى عالم زاهر بالجمال والخيال والالهام والمعانى والقيم . الامر الذى يحتم علينا أن نتزود بمعارف كثيرة الى جانب الذوق .

والنقد الانطباعى أو التأثيرى فطرى فى الانسان ، وقد قال اليونان « بأن الانسان مقياس لكل شىء » فلا مقاييس خارجية ، ولا مذاهب تقيد الذوق أثناء تقدير الآثار الفنية وحسب القراء ما استرعى انتباه النقاد وحفلوا به ، ويبدى على أدهم قدرا كبيرا من التجاوب مع التأثيرات الشخصية الناتجة عن الاتصال بالفنون فيقول : « ان التأثيرات التى تخالج نفوسنا ازاء أى طرفة من طرف الفن لها قيمة كبيرة فى تقديرنا لها » (٤) .

نقد الذوق والاتجاه الى الموضوعية :

وقد كان النقد - فى العصور الخوالى - يعتمد على التذوق عند نشأة الفنون والآداب ، فأحكام الناس على الأشياء المبتكرة لا تتكىء - فى تلك الفترات الموعلة فى القدم - على علوم أو معارف حصلوها ، ومن ثم فتجاوب المرء أو عدم تجاوبه مع الفن والآداب مرجعه الى العاطفة التى تقبل البدائع أو ترفضها . ثم أخذت تنشأ العلوم ، وتتكون النظريات ، وراح يتسع فكر الانسان وأفقاه ، ويستوعب الجديد ويتأثر به فى الحكم على ما يعرض له . فلا جرم أن رأينا بعض الدارسين يضعون النص الأدبى فى ضوء عصره وبيئته ، ويقفون عند نفسية صاحبه ، ويذكرون أطرافا من الحضارة التى تنتمى اليها الفنون المطروحة على مائدة البحث ، وهى عناصر جديدة طرأت على العملية النقدية عبر العصور المتلاحقة .

وقد تطور مفهوم النقد عند على أدهم ، فلم يعد يستند الى الذوق الخالص ، بل أخذ يطعن فيه ويقلل من شأنه ومنزلته وفى هذا يقول : « حكم الذوق لا يخلو من الشك ، وليس هو حكما قاطعا مانعا مثل أحكام العلم وقضايا المنطق » (٥) ويمضى على أدهم ليبين قلب الذوق ، وتغير الحكم من شخص الى شخص ومن وقت الى وقت فيقول : « على أن الذوق الأدبى قد يختلف ويتعارض ويتفاوت ويتناقض ، وإذا أجمع الذوق فى عصر من العصور على استحسان لون من ألوان الأدب فلا نستطيع أن نعرف على وجه التحقيق هل يرضى هذا اللون العصور التالية أو لا يرضيها » وحتى كبار النقاد تتعارض أحكامهم .

لذلك رأينا النظرية النقدية عنده تقلل من الاعتماد على الذوق وتمضى قدما لتتناول الفنون بتعبير أدبى تحت رقابة عقل يقظ يتعرف على الخصائص ، ويحاول ايجاد العلائق بين المقتضيات ، ويشرح الأبعاد بين

(٤) فصول فى الأدب والنقد والتاريخ .

(٥) فصول فى الأدب والنقد والتاريخ .

الأحداث ، ويربط بين المفهوم العقلي والمتحققات الفنية ، ويبحث عن صلة بين الإطار العام للعصر والإطار الخاص للمبدع ، ولا يوقف درسه على المتعة الحسية ، بقدر ما ينشط ذهنه للتعرف على الحقائق والمعارف في النصوص والفنون .

وراحت تتسع نظريته في النقد فأخذت - الى جانب الذوق - من العلوم ما يضع النص في دائرة الضوء ، ومن أهم هذه العلوم التي أثرت في عملية النقد أو في الذوق الفني عند أدهم . الفلسفة والتاريخ والاجتماع وعلم النفس . ولكن أكثر ما تأثر به تقديره للفنون : الفلسفة والتاريخ وفلسفة التاريخ .

بين الفلسفة والآدب :

ولا يعنى هذا أن نظريات الفلسفة المتباينة ستتقحم عالم الآدب وتستخرقه ، أو أن مذاهب التاريخ وفلسفته ستفرض فرضا على تيارات الفن واتجاهاته ، وإنما يحسن أن نستمد مبدأ من مبادئ الفلسفة أو الفلسفة التاريخية ونطبقه على نتاج أديب تغلب عليه نزعة فكرية معينة واضحة المعالم ، مطردة السمات ، أو له رؤية منتظمة الايقاع تفسر حركة التاريخ أو تفلسف مواقف الانسان ازاء الوجود .

والآدب كله ليس خواطر متناثرة ، أو أفكارا شاردة حوزعة ، وإنما من الأدباء من له موقف من الحياة ، ونظرة شاملة في الانسان ، وفكرة عبقرية عامة تفلسف الزمن ، وتظهر حركة الانسان فيه ، وأمثال هؤلاء يمكن أن يكونوا من الفلاسفة المتأدبين ، أو من الأدباء المتفلسفين ، وهنا تلتقى الفلسفة بالآدب .

وفي الآدب العربى شعراء يجمعون بين الفلسفة والآدب ، أو بين الطرافة الفنية ، والأفكار العميقة المحددة المطردة في اتجاه معين ، ومن هؤلاء حكيم المعرة الذى ينكر فكرة التقدم ، وميخائيل نعيمة الذى يتركز أدبه حول « وحدة الوجود » وإيليا أبى ماضى الذى يمكن وضعه مع « اللادريين » ونزار قبانى صاحب النزعة الأبيقورية .. الى آخره .. ولا يعنينا من هؤلاء صحة مذاهبهم في تفسير الغاز الكون وكنه الانسان وماهية الحياة ، وإنما يعنينا أن لهم مذاهب أو مواقف ثابتة ، وأفكارا تنتشر حول محور جلى القسمات ، أو تنتظم في إطار محدد الأطراف .

ولاشك أن الآدب يتغذى على العلم ، ويسترفد الفلسفية ، ويستمد من التاريخ بعض مقوماته ، وأسباب حياته ، لذلك فالأديب المستوعب لكل هذا أرحب نظرة ، وأوسع أفقا ، ونتاجه أطول عمرا بل هو أقوى من الأديب الذى ينزوى داخل نفسه ولا يطلعنا الا على خوالج شعوره ، وخوافى ذاته .

لذلك يرى على أدهم « أن التفكير الفلسفى يجدى على الآدب ويزيد من ثروة الخيال ، ويعين على إطلاق العقول من قيود الأهواء والنعرات

وتصفيتها من شوائب التعصب الضيق ، وتأمل عظمة الكون ، وجلاله
يكسب الفكر عظمة وجلالا « (٦) ويقول فى موضع آخر : « ان نهضة
الأدب لا تتم ولا تستكمل نموها الا ان اقترنت بنهضة الفلسفة ووثبة العلم »
ويقول : « من قصور الثقافة اعراض الأدباء عن العلم وزهدهم فى الفلسفة ،
وبين الأدب والعلم والفلسفة صلة عضوية متينة لأنها مظاهر حياة الأمم
الروحية » (٧) .

وقد أجدت عليه قراءة العلوم المختلفة فى تفسير الأدب وتحليله .
والإحاطة بمغزاة وفحدواه ، فاستند - مثلا - الى انكار فكرة التقدم عند
شوبنهاور التى لا تتفق مع أبدية الدنيا فى فهم وتفسير بيت أبى العلاء :

وآخر الشهر يلقي مثل أوله
والصدر يأتي على مقداره العجز

وقد راقى له فكرة الموازنة بين أبى العلاء وشوبنهاور الفيلسوف
الألماني ، لما بينهما من التشابه والتقارب فى المشارب واتجاه الذهن ،
والمزاج النفسى المنطير والتبرم بالحياة رغم بعد الزمان ، وتفاوت المكان ،
واستخلاص من نتاجيهما نظرات مقاربية فى الانسان والحياة ، فكلاهما
يرى العدم وسيلة الخلاص ، واذا كان الشقاء هو غاية الحياة عند
شوبنهاور فهو من واجبات الحياة عند حكيم المعرة ، هذا الى جانب سوء
ظنهما بالانسان ، واتفاقهما على قسوته ، واردة الحياة عند شوبنهاور
يقابلها حب الحياة عند أبى العلاء ، هذا عدا تماثل آرائهما فى المرأة
والزهد ، وانكار فكرة التقدم فى الحياة (٨) .

وهذا العرض أو النقد الذى قدمه أدهم عن فلسفتى حكيم العرب
وفيلسوف الألمان قوامه العقل قبل الذوق ، ومداره على الموضوع قبل
الذات .

ان الفيلسوف ينظر الى الحياة فى عمومها من زاوية ، والأديب ينظر
الى الانسان والوجود من زاوية ، فاذا تلاقت الزاويتان ، أو تقاربت
النظرتان فانه يمكن الموازنة - وهى نوع من الأحكام العقلية - بين شاعر
كأبى العلاء « أقرب الشعراء الى الفلاسفة » وفيلسوف كشوبنهاور « أقرب
الفلاسفة الى الشعراء والكتاب » وهى نقطة من نقاط التقاء الفلسفة
بالأدب .

ورغم هذا يدرك على أدهم الفوارق بين الفن والفلسفة فيرى أن
وظيفة الشعر مجالها اظهار الجمال ، ووظيفة الفلسفة مجالها الحق .
ويورد قول كيتس « ان الجمال حق ، والحق جمال » فى محاولة من الشاعر
الانجليزى للتوفيق بين الميدانين . ولكن أدهم يرى « أن التفسير الفلسفى
للحياة غير التفسير الشعرى » ويستشهد على ذلك بقول بندكروتش الذى

(٦) بين الفلسفة والأدب .

(٧) على هامش الأدب والنقد .

(٨) على هامش الأدب والنقد .

يرى أن الفن سابق على الفكر ، وأن الفلسفة تضعف الخيال ولا تجسم العقل ، بينما الشعر يقوى الخيال ويجسم الفكر وينتصر لهذا الرأي ، ويوازن بين شكسبير وشوبنهاور ويذهب إلى أن « شكسبير وظيفته أن يمثل ويصور ، أما شوبنهاور فطريقته أن يشرح ويفسر ، وقد تظفر في روايات شكسبير بالحكم القيمة والنظرات النافذة وضروب الفلسفة العالية ولكنها ليست هناك لذاتها وإنما هي جزء من البناء الفني وقطعة من الصورة اقتضتها ضرورة التصوير ، وقد تقرا لشوبنهاور الروائع الأدبية والخيالات الشعرية ولكنها ليست واردة في كتاباته أغرض فني وإنما هي هناك مدرجة للتجريد وسلم يرتقى به للفكرة العامة » (٩) .

ويوجز القول بأن « الشاعر هو احساس الانسانية والفيلسوف هو عقلها ولا انسانية بغير احساس وعقل » (١٠) ويستشهد بالبيت القائل :

وعقل الفتى نصف ، ونصف فؤاده

فلم تبق الا صورة اللحم والدم

في محاولة لاكمال أحدهما الآخر .

ان على أدهم يرى أن الفن يزداد قوة عندما يتشرب من الفلسفة والنام المبدع بها عتاد له « يعينه في السمو الى مراقى الفن » ومن ناحية أخرى يآلف بين الفن والفلسفة ما استطاع الى ذلك سبيلا على نحو ما سنرى في التقريب بين فلسفة التاريخ والفنون ، رغم معرفته بحدود الموضوعين .

النقد والتاريخ :

واذا كانت الفلسفة تثري الأدب وتجدي في تقديره وتلفت نظر الناقد الى تأمل عميق للكثافات المعنوية ، والاتجاهات الذهنية في مجال الفنون وتعين في تحديد نظرات الأدب في الطبيعة والزمن والمصير المحتوم المجهول للإنسان ، فان التاريخ ومذاهبه وفلسفته تفيد في تفسير الابداعات الفنية ، المضامين الأدبية .

وقد ربط على أدهم بين الأدب والتاريخ والنقد في أكثر من موضع مؤكدا على أهمية قراءة التاريخ في الابداع والنقد جميعا فيرى أن الثقافة التاريخية لها « دخل كبير في تكوين شعراء العالم ، وفي أشعار هوميروس وفرجيل وروايات شكسبير وجيتي وشلر وبيرون شواهد نواطق بذلك ، ولم يكتف بعض كبار الشعراء بتناول التاريخ في منظومات الشعر وروائع الملاحم ، بل وقف جزءا من حياته على كتابة التاريخ كما فعل شلر في كتابه تاريخ حرب الثلاثين سنة ، وكما فعل جيتي في مقالاته الانتقادية » (١٠) .

(٩) بين الفلسفة والأدب .

(١٠) بين الفلسفة والأدب .

وفى كتابه على هامش الأدب والنقد يؤكد على أهمية الاستقراء التاريخي والتجول فى نواحي الماضى واليهبوط الى أعماقه فى تفهم الفنون وتذوقها . لذلك يرى أن « التفسير التاريخي للأشياء يفتح الطريق للتقدير الفنى » .

وربما لا أكون مخطئا إذا آذرت على أدهم فى هذا المجال ، وفى اعتقادى أن استعانة الناقد بالروح التاريخية وثقافة الماضى على درجة كبيرة من الأهمية ، لأن المبدعين قد يخلو لهم تصوير الناس والأحوال فى فترة من الفترات على هواهم ، وطبقا لميولهم ومعتقداتهم الدينية والسياسية دون سند صحيح من الواقع التاريخي . والنقد فى هذه الحالة لا يصير ملحقا من ملحقات الابداع ، وإنما هو جزء من بنائه بما يحدد من معالم . . بما يكشف من مناطق . . بما يخلق من رؤى ويفلسف من مواقف . . باختصار إن النقد هو جناح الأدب الطائر ونوع من قياس الأدب بقراءة تاريخية وفلسفة إنسانية .

ومن يتتبع أدهم يرى استعانتة بالتاريخ وروحه فى نقد الأدب ونم بعض الصور التى قدمها شاعر من الشعراء عن أناس فى جيل من الأجيال . . وهذا هو المتنبى الذى صور أهل عصره أو أهيل عصره فى صور نسيمة من مثل قوله :

أذم الى هذا الزمان أهيله
فأعلمهم قدم وأحـزـمهم وغـد
وأكرمهم كلب وأبصـرهم عم
وأسـهـدهم فهد وأشـجـجهم قرد

فإن هذا التصوير قد جاوز الصواب ، وفارق الحقيقة ، لذلك انتقده على أدهم بقوله : « ولئى كان عصر المتنبى من الحقارة والمهانة كما وصفه لنا لكان من حقنا أن نشك فى أكثر الصفات التى يخلعها على ممدوحيه ، على أننا لا نستطيع أن نعتمد على تلك الصور التى رسمها لمعاصريه ، ولا بد لنا من الرجوع الى مؤرخى عصره لتصحيح الصورة وتحري الحقيقة . . وصورة كافور الأخشيدي التى يقدمها لنا المؤرخون تختلف عن الصورة التى قدمها لنا المتنبى . . وانى أرجح أن الصورة التى قدمها المؤرخون أقرب الى الحق من الصورة التى رسمها لنا المتنبى . . والمؤرخون بوجه عام أكثر تحرياً للحقائق من الشعراء لأنهم أهدأ منهم نفسا وأقدر على كبح نوازعهم » (١١) .

وفى هذا النقد يستعين على أدهم بالتاريخ فى نقد الأدب ، والكشف عن اساءات الأدباء ، والتهوين من مبالغاتهم فى المدح والقدح .

ويمضى على أدهم فى النقد الأدبى ببصيرته الانسانية وبروح التاريخ فيفسر ظاهرة العطف المتفجر فى الأدب الروسى بأنها رد فعل لمعاناة الأمة الروسية من سوء الحكم وفساده ، وقسوة الحكام وطغيانهم وظلمهم (١٢) وهو تفسير تهدى اليه قراءة التاريخ حتى بدون ذكر التفاصيل والملايسات .

وعلى أدهم الذى أدمن قراءة التاريخ ومطالعة التراجم ، يخضع نتاج الشعراء الى سيرهم التاريخية ، ويرى أن حياة الشاعر تفسر شعره ، وأن معلومة صغيرة تافهة تقرأ فلا نحفل بها قد تهدينا الى شىء هام فى تقدير فنه ، ويربط بين البلاغة التى هى مطابقة الكلام لمقتضى الحال - والاعتماد على كتاب السير والمؤرخين ويقول : « اننا لا نستطيع أن نعرف الحال ومقتضاه الا اذا أحطنا بالظروف التى قيل فيها الكلام » ويضرب مثلاً بأبيات للشريف الرضى قالها عندما امتهن بعض الديلم كرامة الخليفة العباسى الطائع . والأبيات تظهر صدمة الشريف ، وتبدد أمانيه ، وعزوفه عن التطلع للخلافة ، ويبين مدى أهمية قراءة كتب السير لاستشفاف « روح الكلام والتشبع بمعناه الداخلى » (١٣) حتى يتضح المغزى ، ويبرز الغرض .

وقد يصدق هذا الكلام على الشريف الرضى فى هذا الموقف وربما على غيره فى مواقف أخرى ، ولكن اطلاق الحكم معيب ، فبعض الفن لا يطابق حياة الشاعر وعلى سبيل المثال كان أبو العتاهية غنياً مبخلاً ويتحدث عن الزهد ، وكان ابن الحجاج وقورا رزينا بينما كان شعره ماجنا .

ومقولة بلوتارك والتى تأثر بها على أدهم « ان العمل القليل الشئ أو الكلمة الموجزة أو النكتة العارضة أتم على أخلاق الرجل من أعظم الحضارات وأهم المواقع » تصدق على حياة البطل التاريخى أو الشاعر المبدع ، وربما لا تصدق على فنون قوله على طول المدى .

ويعارض على أدهم النظرية القائلة « بضرورة التفريق بين حياة المؤلف الخاصة وأثاره الفنية » ويقول : « فالرجل الأنانى المفرط الأنانية الحيوانى المزاج من العسير عليه أن يتذوق معنى التضحية » (١٤) وهذا المثل الذى ضرب به أدهم قد يصح فى مجال الأخلاق والسلوك العملى فى الحياة ، وربما لا يصح فى النتاج الفنى ، فالعبقريّة الفنية تطلق خيالها فى كل واد وتأتينا بالعجائب والظرائف ، وقلما تتعاصى أمامها الأمور الصعبة . فعمل الذكاء شىء ، والسلوك الشخصى شىء آخر . وقد يمتدح شاعر الكرم أو الشرف أو الأصالة ولا يكون هو كذلك ، وامتداحه هذه القيم ربما يكون

(١٢) تراث الانسانية : المجلد الثالث .

(١٣) على هامش إلاب والنقد .

(١٤) على هامش إلاب والنقد .

من باب التطلع اليها ، أو مداراة لنفسه حتى لا يتهم بضدها ، وربما من أجل الخسب والفوز بعطية أو منحة .

الثقة وفلسفة التاريخ :

وينتقل على أدهم - في مجال تطور نظرية النقد عنده - من التاريخ الى فلسفته في تقدير بعض الآثار الأدبية . فنراه يستخدم مصطلحات يفسر بها الأدب مصدرها فلسفة التاريخ .

وهو عندما يتناول فلسفة التاريخ ويوظفها في مجال النقد ، يقوم بعمل عقلى يفحص فيه الأدب من خلال تأمل دورات التاريخ وحركاته ، ويسرد نظرات تفسر أحداثه ، ويعين الأسس التي نهضت عليها الحياة في فترة زمنية ، أو في فترات متعاقبة بمذهب تاريخي أو مصطلح فلسفي . . . فهو يراقب رؤى أديب ويتتبع خواطره ويلحق تدرجها وسيرها في خط مستقيم أو في خطوط تتلاقى في نقطة أو عند فكرة . واطراد الفكرة التي تتناول الأشخاص ، وتعرض الأحداث يظهر لنا موقف الأديب من التاريخ ويحدد له فلسفة .

أي أن على أدهم يقرأ الأدب بعين التاريخ لتكشف أمام بصيرته تلك الرؤية المنظمة المنسقة الشاملة لأديب ما تجاه الزمن والوجود وتصرف أبطاله في عمل روائي - مثلاً - من خلال تلك الرؤية الفلسفية التاريخية . وينجاز انه يخضع تصورات الأدب لتأملات المتفلسف في التاريخ .

وقد طبق على أدهم فلسفة التاريخ على عدد من الآثار الأدبية الذائعة . نكتفي منها بمثلين أحدهما للروائي الروسي تولستوى والآخر للشاعر العربي أبي العلاء المعري .

فهو - أي أدهم - عند قراءته لرائعة تولستوى « الحرب والسلام » يرى أبطاله يتفهمون بكلمات لا تضي على الإنسان البطولة ، ولا تشعل به العظمة ، ولا تظهر تأثيره في مجريات الأمور ، وأرادته البشرية ليست واضحة الأثر في توجيه الأحداث وإدراك الفوز والنجاح ، فتناشأ إحدى بطلات الرواية التي وقعت تحت تأثير جمال كوراجين تقول لصديقتها « انني مسلوبة الإرادة » « وان قوى داخلية تعمل فيها ولا تستطيع أن تحد منها » والقائد أندريه أحد أبطال الرواية يرى أن ماجرى في المعركة كان اتفاقاً ومصادفة ، وببئر يجلس تحت شجرة « ويقبل ما تأتي به الأقدار » بل يروي تولستوى معركة أو سترليتز بطريقة توحى الى القارئ بأنها سلسلة من المصادفات . وفي مجال الموازنة بين نابليون وكوتوزوف - قائد الروس في بوردينو - يرى تولستوى أن فكرة نابليون التي قوامها « أن خلاصة الفن الحربي أن تكون أقوى من العدو في لحظة تسنح » « خذلته عندما تحول عنه تيار الحوادث » أما كوتوزوف فهو أحق بالعظمة لأن خطته هي « الصبر والزمن » . . الى آخره .

فهذه الكلمات والملاحظات وغيرها مما وقف عليه أدهم عند تولستوى

هى رائعتة « الحرب والسلام » جعلته يرى لتولستوى فلسفة فى التاريخ تتلخص فى قانون « الحتم » الذى يعارض قانون « الارادة » ويستنتج من هذا أن تولستوى « ينظر الى العظماء على أنهم « عناوين » أو « رموز » تقسمى بها الحوادث ويستدل بها على اتجاهها ولا شأن لهم » بتغيير الأمور . ويعلق أدهم بقوله : « فالحوادث العظيمة التى وردت بالرواية مردها الى القدر المجهول الذى يحفز الناس الى الاتيان بأعمال تدهشهم ولا ينتظرونها من أنفسهم » (١٥) .

وهذه الفلسفة التاريخية التى يفسر بها تولستوى غزو نابليون لروسيا لها ما يبررها عنده ، لأن الجيش الفرنسى كان أقوى من الجيش الروسى . ولم يستطع كوتوزوف الصمود أمام الزحف النابليونى ، ولكن سير الحوادث جاء فى صالح الروسيا ، وتدخلت الطبيعة فى هزيمة امبراطور فرنسا . وفى مثل هذه الأحوال يقول الناس « جاءت من ربنا » لذلك فتولستوى يرى أن الأقدار هى التى وجهت الحوادث ، وحددت المصاير وأن الجبر التاريخى أو « الحتمية للقدرية » هى أصلح لتفسير واقعات التاريخ وأدواره من القول بالارادة الحرة والعظمة الشخصية ، والأثر الانسانى .

ولا يعنينا من كل هذا إلا أن أدهم تناول الرواية من زاوية فلسفية تاريخية لتفهم مشاهدتها ، وتفسير حوادثها ، واستظهار الرؤية التاريخية مؤنفها تجاه واقعات التاريخ ودور الانسان فيها ، وأدهم المولع بالفلسفة ينقلب فى أبطال تولستوى عن موقف ميتافيزيقى تجاه العالم ، بل ويمعن النظر ليستخلص فلسفة عامة لأخلاقهم تتبدى من سلوكهم المتجدد ، وتحدد نزعاتهم من وراء تصرفاتهم وعلائقهم بالناس والأحداث .

وصاحبنا يقرأ رواية تولستوى بروح تاريخية ، أى أنه يدرك أثر الزمن فى تدابع مشاهدتها ليقدر مواقف أبطالها ، ليستخلص من مجموعها مبدأ عاما . وهو فى هذا يشبه المتأمل لأحداث التاريخ وأدواره وأطواره ، لأنه لا يمكن انكار الشائكة التى بين التاريخ والأدب الروائى ، فأحداث الرواية تتغير مع الزمن مثل التاريخ .

أما المثل الثانى فيتعلق بأبى العلاء ، وقد عقد له . فصلا فى كتابه « بين الفلسفة والأدب » ليكشف نظراته فى فلسفة التاريخ ، وراح ينتخب له أبياتا كثيرة تدل على اتجاهه ، وتحدد موقفه من الناس والتاريخ ، وأحكامه القاطعة فيها ، فيذهب أدهم الى أن أبى العلاء ينكر التقدم البشرى أو نزوع الانسان الى الكمال الانسانى والسمو الروحى ، ويضطره الأمر الى توضيح نظريتين تاريخيتين فلسفيتين : أحدهما هى نظرية التقدم والتضامن الاجتماعى ، والثانية نظرية الحركة الدائرية ، والتى ينتسب إليها أبو العلاء فى نظره الى التاريخ .

ويشرح على أدهم النظرية الثانية بقوله : « مذهب الحركة الدائرية

بهـئله القدماء بالأنعى التى نأكل ذنبها ، وأنصار هذا المذهب ينكرون الوحدة الاجتماعية والتقدم التدرجى الشامل ولا يعتقدون أن هناك غاية منصوبة تتجه إليها الإنسانية ، ويرون المجتمع والإنسانية عامة شرار من الأفراد تستحثها المطالب المادية وتسوقها الحاجة إلى الاجتماع استجابة لتلك الرغائب والحاجات « ٠٠ » والإنسان فى رأى أنصار هذا المذهب موكول للصدف العمياء ، مهجور فى هذا الكون المريب تلعب به الغرائز وتوحيث به الأهواء وتغريه الأطماع والشهوات فلا يجد من أمرها فكاكا ولا يملك لها دفعا « ٠ » وفريق من أصحاب هذا الرأى « يبشرون باليأس والتزهيد فى الحياة ويندبون حظ الإنسانية ٠٠ وفلسفتهم حزينة مجالمة بالسواد ملأى بصور الفناء ٠٠ والانتصار فى نظر أصحاب هذه الفلسفة نذير الهزيمة ، والحياة دليل الموت ، والضوء رسول الظلام ٠٠ »

واننا نستشعر براعة على أدهم والمعينة وهو يطبق هذه النظرية على أدب أبى العلاء ، وكأنه صاغها من شعره ، أو نثرها من فكره ، فضرب الأمثال العديدة الدالة عليها من منظوم حكيم المعرة الذى ينكر التقدم الإنسانى ولا يرى جديدا تحت الشمس فيقول :

يسعون فى المنهج المسلوك قد سبقوا
الى الذى هو عند الغر مخترع
أبكار هذى المعانى ثيبات حجا
فى كل عصر لها جان ومفترع
« وهو لا يهتف للمنتصر وانما يحذره عاقبة كعاقبة المغلوب » فيقول له :

لا تفرحن بدولة أو تيتها
ان المدال عليه مثل السدائل
وينكر على القدماء كرم الطبع :
ما كان فى الأرض من خير ولا كرم
فضل من قال ان الأكرمين قنوا
ولا يعلق أملا على المستقبل ولا يرجو منه خيرا ، بل ان الشر قد يستفحل مستقبلا :

والله يحمد كلما طال المدى
طغت الشرور وقلت الأخيـار

ويأتى أدهم بقول أناطول فرانس (من أنصار انكار التقدم) عن تاريخ البشر « انهم ولدوا وتألوا وماتوا » ويعرض مايقابلها من شعر المعرى حيث يقول :

خلقنا لشيء غير باد وانما
نعيش قليلا ثم يدركنا الهلك

ومن الأبيات الأخرى التى تؤيد نظرية أدهم فى انكار المعرى فكرة
التقدم ولم يستشهد بهمن شعر المعرى :

وهكذا كان أهل الأرض مذقروا
فلا يظن جهول أنهم قسودوا

وقوله :

ولا تأمل من الدنيا صالحا
فذاك هو الذى لا يستطاع

وعلى هذا النحو يمضى على أدهم ليحدد معالم فلسفة التاريخ عند
أبى العلاء ويستعين بنظرية فلسفية فى فهم أدبه ، وتفسير مذهبه ، واتجاه
ذهنه .

وواقع الأمر أن ناقدا لا يقدم رؤية أبى العلاء للحياة فقط ، وانما
يعرض علينا رؤيته هو لأدب المعرى ، وهو حينما يفعل ذلك انما ينتخب
رؤية ، أو يحدد نظرة ، أو يختار فكرة يفضل بها ، ويحلل من خلالها وهذا
إبداع نقدى فى إطار فلسفى ، وليس بالضرورة أن تكون رؤية أبى العلاء
صالحة لتفسير الطبيعة البشرية وتفاعلها مع الحياة فقد تختلف الرؤى ،
وانما يعيننا أن تكون نظرة أدهم نافعة فى تقدير فن المعرى والحكم عليه ،
وتحديد مساره ، وفى اعتقادى أنه جاء بفكرة لامعة ، وخالصة جيدة ،
ورأى موفق غير مسبوق . وما كان يفطن الى هذا التفسير التاريخى
للأدب ، أو النقد المستند الى نظريات التاريخ وفلسفته لو لم يكن معنيا بهذا
الأمر ، غزير الاطلاع فيه ، مع بصيرة نافذة معاونة ، وعقلية نابهة قادرة
على النظر الكلى الشامل من خلال جزئيات شاردة .

فلسفة الجمال :

ولا يغفل على أدهم عن فلسفة الجمال فى مجال نقد الفنون ، ونظرية
الجمال أو النظر الفلسفى الى الفن مسألة معقدة تتداخل فيها الآراء ،
وتتباعد فيها النظرات ، وانه من الصعب حصر الأفكار التى تناولت علم
الجمال وتقدير الأعمال الفنية ، فهناك من قال ان الجمال هو الحرية ، وان
الجمال هو الحق ، وان الجمال يتوقف على الذات ، وان الجمال يكمن فى
المادة ، وهناك من قال أن الجمال يظهر عندما يعمل العقل فى المادة ...
وهكذا لا نقف على رأى حاسم أو نصل الى نتيجة مؤكدة ثابتة غير قابلة
للاصلاح والتعديل .

وأدهم يرى أن الفلسفة لا تستهدف « تحسين الفن وخلق مقاييس
له » وانما دورها « اجادة التفكير فى الانتاجات الفنية والوقوف على سر

الاعجاب بها » وكلمة التفكير فى كلامه لها معناها ، أى أن الفلسفة لا تتدرك مسألة التقدير الفنى للذوق الفردى وإنما تعلل لما تقول ، وتحلل ما تتناوله لتفسيره وتقريبه الى الأذهان .

ومن خلال قراءتى لعدة فصول كتبها أدهم عن الفن والجمال أدركت أنه يميل الى نسبية الجمال . وضرب عدة أمثلة على ذلك منها صورذ العذراء التى تحمل ط فلها « قد لا يكون تأثيرها فى نفس البوذى مثلاً معادلاً لتأثيرها فى نفس المسيحى » ويلحظ أن الأفكار المتداعية لها تأثير فى تقدير الجمال « لأننا مثلاً فى العصور الحديثة نسبنا الى رؤية الجبال الشاهقة والأراضى الجرداء المذبذبة لأنها تنسبنا أثقال الحياة الراهنة ومتاعب العمل المرهق فى المدن ، ولكز شعور أسلافنا بها كان يختلف عن ذلك ، فتد كانت توحى اليهم الخوف ، والرغبة لتعرضهم فيها لضواري الوحوش وفنأك اللصوص ومعاناة آلام السغب والظما » .

وكلام على أدهم هذا يؤيدنا الى القول بأن الجمال موجود وقائم بذاته ، ولكن الاحساس به يختلف من فرد الى فرد ومن عصر الى عصر ومن مكان الى مكان ومن حضارة الى حضارة .

ومن مظاهر تأثره بالفلسفة فى النقد اعتقاده بضرورة احاطة الناقد بجملة علوم من بينها علم الجمال ، وعندما يعرض لهذه النقطة يفرق بين الحس الجمالى وفلسفة الجمال ، وعنده « أن الصفة الحسية للجمال هي التى تظهر الفرق الجوهرى بين الفن من ناحية والعلم والفلسفة من ناحية أخرى » وفلسفة الجمال « تعنى بتصور الجمال العام ، وتشغل بالشىء الجميل المعين الى مدى مساعدته لها على كشف التصور العام للجمال » .

وقد عرض أدهم لبعض فلاسفة الجمال وناقشهم مناقشة جديرة بالنظر ، ومن بين هؤلاء صموئيل الكسندر الانجليزى وبندكروتشه الايطالى . . وغيرهما .

ونقف عند آراء بندكروتشه الذى يرى أن العملية الفنية تتم داخل عقل الانسان أو الفن ، والتعبير عن الشىء يكون تعبيراً داخلياً ، وهو رأى غريب حقاً لذلك يرد عليه أدهم بقوله : « كيف يستطيع الناقد أن يصدر حكماً على عمل الفنان فى حين أن هذا العمل لا يزال داخل عقله ولم يتخذ له وضعاً خارجياً . وتكون جميع التأثيرات التى ألت بالفنان قد تشكلت فى صورة لا تبصرها غير عينه الداخلية فليس فى وسع الناقد أن يبصرها » .

وهو أمر محير حقاً على الأقل بالنسبة لكاتب هذه السطور ، فكيف نحكم للتعبير الفنى أو نحكم عليه وهو حدس فى داخل صاحبه ، فلا بد له من الظهور فى الواقع حتى تتحسسه احساسينا وتعمل فيه أفهامنا . وانى أقر بأن التعبير الخارجى المنقول عن الصور العقلية المتخيلة فى داخل الانسان ربما لا يكون دقيقاً أو وافياً ، ولكنه المظهر الوحيد ، والواقع الجديد الذى نقأمله ونقبل عليه .

ويزداد الأمر حيرة عندما يرى بندكروتشه أن التعبير الخارجى ليس فنا وإنما هو حقيقة عملية أو حقيقة ارادية تخضع لقوانين أخرى تخالف مذهبه فى الفن الذى يعتمد على الحدس والتعبير الداخلى ويعلق أدهم مندهشا على ذلك بقوله : « وكيف يستطيع الناقد من مجرد رؤيته للشئ المادى أن يستعيد خلق الحدس الذى عبر عنه الفنان » .

ويرى كروتشه أن المادة تتوقف قيمتها على قدرتها فى ابتعاث حدس جميل فى نفس من يشاهدها لا غير ، والرأى عندى أنه مادام الأمر يتعلق أولا وأخيرا بالمادة وامكانياتها فانه لا يحق للناقد أن يوجه لوما لفن أو مبتدع .

وإذا كان كروتشه يقول : « اننا لانبرز فى الخارج جميع تأثيراتنا ، وإنما نختار من طوائف حدودنا » فانى أرد عليه بقولى أن عظمة المبدع تكون بقدر ما يبرز من تأثيراته ، وبقيمة ما يعبر خارج حدوده .

ومن ثم فقد وصف أدهم مذهبه بقوله : « وقد أحدث هذا الرأى شيئا من الفوضى والتخليط فى آراء بعض أشياع كروتشه فقد استغلوا هذا الرأى فى تأكيد أن كل موضوع صالح لتناول الفنى » .

مقاييس الأدب :

وينكر على أدهم أن يكون لتقدير الفن ونقده مقياس معين ، ويرى أن لكل شخصية ولكل عصر مقياسه ، وقد عاب على « بكل » وأضرابه وصفهم للعصور الوسطى بأنها عهود ظلام وخرافة لأن « بكل » وأشياعه يرون أن تقدم الانسانية رهن بتقدم العقل ، ويرد أدهم على ذلك فى كتابه « على هامش الأدب والفن » بأن هذا المقياس لا يصلح لكل زمان وبيئة ، ورأى أن العصور الوسطى تقاس بثورة العواطف لا بتقدم الفكر والعقل ، وذهب أدهم الى أن العصور الوسطى تجلت فيها الروح الدينية التى ألهمت المبدعين القدرة على تشييد الكنائس الدينية والتماثيل الفنية والصور الجميلة و « سادت فيها أقاصيص الفروسية وأعمال القديسين والأطهار التى يتجلى خلالها صفاء الروح » .

وقد قال بعض النقاد الأوزبيين بأن لكل عصر مقياسه ومن بينهم كارلوتى وفيللو حيث ذهبوا الى أن « أشكال الفن تابعة للعصر الذى تنفتح فيه ولا يمكن الحكم بطريقة واحدة على مؤلفات من عصور مختلفة » (١٧) .

وإذا كان أدهم مسبقا فى هذا الرأى فان برأعته تجلت فى تطبيقه على أمثلة كثيرة فى عصور متباينة ومع عديدين ، ويبدو أن هذا الاتجاه أصيل فى فكره لأنه يتكرر فى فصوله بطريقة تلقائية مثل قوله « أن

• (١٦) فصول فى الأدب والنقد والتاريخ .

• (١٧) النقد الأدبى لكارلوتى وفيللو ترجمة كيتى سالم .

الانتاجات الفنية من بعض الوجوه تعبير جميل عن فلسفة العصر» (١٨) وفي موضع آخر يفرق بين عهد المشادة وعصر الاستقرار في الإبداعات الفنية . وهي وجهة نظر صالحة عند الحكم والتقدير ، ولا يفوته أن مبدعا أو مفكرا قد يؤثر في عصره .

خلاصة مذهبه في النقد :

إننا إذا ذهبنا إلى تقويم أثر النظريات الفلسفية أو مذاهب الفلسفة التاريخية في عملية النقد الأدبي ، نجد أنها تحد من أفراد الذوق بالحكم ، وتقلل من النظرات الذاتية وتأثيراتها في تقدير الأعمال ، أو قل إنها تقوم بعملية ضبط للذوق وتثقيفه والارتفاع بأحكامه من حيز الذاتية إلى أفاق الموضوعية ، ومن آثار ذلك اتسع الفكر النقدي وأوجد فينا شعورا بالاطمئنان ، ووقانا التباسا وإبهاما بتحري الوضوح ، وجعل الناقد أكثر جدية ، وليس معنى لجوئه إلى العلوم في بعض الأحيان هو وضع النقد في قوالب جامدة ، ونظريات محددة ، وإنما يقصد معاونة الذوق في الحكم والتقدير .

وعلى أدهم لا يطوف حول النص وإنما يتخلله ويتغلغل إلى قراره ، وينفذ من أغشيته إلى جوهره ، ويسير بهدوء إلى أقاصيه حاملا ذخيرة علمية وذوقا مهذبا .

ويقول : « إن ذوقي ليس هو المرجع الأخير وإن الأحكام قد تتناقض وإن الأذواق قد تختلف ، وغاية ما يطلب مني أن أكون أمينا في تقدير ما يصح أن أسميه أفكارى أو انطباعاتي » (١٩) .

(١٨) بين الفلسفة والأدب .

(١٩) مجلة قافلة الزيت عدد سبتمبر أكتوبر ١٩٦٦ :

تقدير النقد الأوربي

لم تكن اهتمامات على أدهم بالنقد العربى ، ومحاولة تقدير الجهود التى بذلت فى مجاله ، على مستوى اهتماماته بالنقد الغربى وبيان مذاهبه وعرض أفكاره وتحليل وجهات نظره . وقد عكست كتاباته فى النقد والجمال كثيرا من آراء الأوروبيين النقدية . وآرائهم المتباينة فى الفن .

ويبدو أنه رأى أن يقرب وجهات النظر الأوروبية فى مجالات الأدب والفكر والفن لافتقار القاعدة العريضة من القراء إليها ، تاركا لهم النظر فى قضايا النقد العربى التى لن يبذلوا جهدا كبيرا فى تفهمها لمعرفةهم باللغة العربية وتاريخ آدابها .

وقد كان واعيا لما يعمل . فهو يرى أن النهضة الأدبية - فى الغالب - تأتى نتيجة تلاقى ثقافتين متباينتين ، ويذهب الى أن التمسك بالثقافة القومية وحدها يجعلها محصورة الفكر ، ضيقة الأفق ، بعيدة عن أنموذج الكمال الانسانى . ومن أجل تكوين ثقافة رصينة لابد من انماء جذور الماضى ، وتطعيمها بالأفكار الحديثة ، والاتجاهات المعاصرة . ويرى « أن الأفكار والنظريات والمذاهب المستوردة من الخارج لا يكون لها تأثير بليغ فى توجيه أفكارنا ، وبناء ثقافتنا اذا لم تصهر فى مراحل حياتنا الجائشة المضطربة ، وتطبع بطابعنا الخاص » (١) .

لذلك لا أرى أن توجهه الى الغرب يعد من باب التعصب له ولرجالته وثقافته . فضلا عن أن الفكر والفن والأدب والنقد عندما تتجرد من النزعات المحلية ، والعصبية القومية ، تصير جهودا انسانية يفيد منها الناس مهما تكن مشاربهم وغاياتهم .

وفى اعتقادى أنه أفاد من هذه الناحية ، فقد ثقف كثيرين وجعلهم يطلون من خلال فصوله ومقالاته على مذاهب الأوروبيين ، وآرائهم فى مجالى الحياة ، وعوالم النفس ، وممالك الفنون .

النقد فى روسيا

ومن مظاهر افادته فى هذا المجال أنه أطلعنا منذ وقت مبكر على النقد الروسى . فى وقت كانت فصول النقد الأوروبى المعروفة فى مصر

(١) الوان من ادب الغرب ط المعارف .

فى مطالع القرن العشرين وبعيد ذلك لا تتجاوز - فى الغالب - نقاد غرب أوروبا من أمثال ماثيو أرنولد ، وكويلرديج ، وهازلت ، ولسنج ، وسانت بييف ، وتين ، وغيرهم من أعلام النقد الغربى .

وكانت فكرة المصريين - وربما غيرهم فى البلاد العربية - عن النقد والنقاد الروسين قليلة أو منعدمة ، وقد تولى أدهم أيضاً النقد الروسى والاسهاب فى ذكر أعلامه منذ عام ١٩٢٢ ويعد هذا إضافة الى ثقافة العربى ، وزادا وفيرا يقويه على الرحلة فى حدائق الفن ، وعوالم الفكر ، وتطعيم الذهن بأراء الغير تمهيدا لانتاج جديد .

وثمة فائدة أخرى ، فقد كان المعروف لدينا من أدباء الروس كتاب الرواية من أمثال تورجنيف وتولستوى ودستوفسكى وقلة من الشعراء مثل بوشكين وليرمنتوف ، ولكن فكرتنا عن تقدير هذه الأعمال من خلال نقادهم ، لم تكن واضحة ، فاذا جاء كاتب مصرى أو عربى لابرار هذا الجانب النقدى فانه يكون قد سد فراغا ، وقرب مفهوم الأعمال الأدبية الروسية الى قراء العربية . ومن ثم فالفصول التى كتبها أدهم عن النقد الروسى عملت على توجيه الأنظار اليه ، ولم تعد نظريات النقد والجمال تؤخذ من أوروبا الغربية فقط ، وانما من شرقها كذلك .

ويبدو لنا أن أدهم كان مأخوذا بالثقافة والتاريخ الروسين فكتب عن بعض فلاسفتهم مثل برديائف . وقياصرته مثل بطرس الأكبر ، وكتاب الرواية والشعراء على نحو ما أشرنا ، وقد قاده ذلك الى ملاحقة نقادهم فقدم لنا فى مجلة « الرجاء » اعتبارا من ١٣/٤/١٩٢٢ سبعا من المقالات تحت عنوان « فن الجمال فى روسيا » كان آخرها ما نشر فى ٧/٩/١٩٢٢ تناول فيها تاريخ النقد فى روسيا من خلال أعلامه الكبار ، وتتبع الأطوار التى مر بها ، والآداب التى أثرت فيه ، وأهم النظريات النقدية والجمالية التى فاضت عنه ووجهت الأدب الروسى .

ويذهب على أدهم فى دراسته الى أن الروس لم يظهر عندهم مذهب خاص لفن الجمال قبل سنة ١٨٣٠ فقد كان أدباؤهم يقلدون الآداب الأجنبية ويحتذون بالفرنسيين على وجه الخصوص .

ويعتبر أدهم أن « لومتسوف » (١٧١١ - ١٧٦٥) أب للأدب الروسى فقد نفح الأسلوب الكتابى بعوامل لاتينية ، وروض اللغة ، وهذب حواشيها ، ووضع أساس البناء لمن يأتى بعده . وفى عهد الاسكندر الأول عملت مدرسة « أرزماس » على تهديم بقايا الفن المدرسى القديم وعفت على آثار التشبيه والخضوع للأدب الفرنسى . ثم أخذ المذهب الرومانسى يغمر الأدب الروسى بعد أن أدخله « كارامارين » (١٧٦٥ - ١٨٢٦) الذى درس فى غرب أوروبا ، ويرى أدهم أن روايات ورسائل هذا الكاتب « لها قيمة تعليمية كبيرة ان نبهت احساسات رقيقة وأيقظت حاسة الجمال فى نفوس كانت من قبل لا تدري عنها شيئا » (٢) .

ثم أخذ يتحدث عن « زوكوفسكى » الذى أدخل المذهب الرومانسى بطريق الترجمة ونقل كنوز الشعر الألمانى والانكليزى الى الأدب الروسى ، وأعلى نموذج للشعر عنده هو الشعر الرومانسى بما يصف من بساطة الريف والشوق الى الجمال ، والاستمتاع بحالات الحزن ، والجمع بين الاكبار لالهواء القوية العادية والفضائل الأخلاقية المتناهية فى الكمال والثبات فى الحب والصدقة . وقد تمذهب بهذه الآراء أكثر كتاب عصره ومنهم بوشكن .

وتطرق الى « نادجادين » (١٨٠٤ - ١٨٥٦) الذى لم يكن ينظر الى الاحساس بالجمال كمجرد عامل فى الطبيعة البشرية بل كان يراه عاملا عميق التأثير فى التربية والحياة ، مخالفا بذلك القائلين بأن الأدب نوع من التسلية يعين على تحمل آلام الحياة (٣) ثم انتقل الى ستاكفيلش الذى قأثر بفلسفة « كانت » و « هيغل » وكان من تلاميذه بلنسكى (١٨١١ - ١٨٤٧) .

وبعد أدهم بلنسكى أمير النقاد الروس (٤) والموجد الحقيقى لانتقد الروسى ، ويرى أن منزلته فى الأدب الروسى مثل منزلة سانت بييف فى الأدب الفرنسى ولسنج فى الأدب الألمانى ، وقد تأثر بشلنج وأخذ من هيغل فكرته فى أن كل شىء موجود متفق مع العقل وبنى عليه أن من واجبات الانسان ألا يتسخط الحاضر بل يعمل على التوفيق بين نفسه وزمنه ، وكان يؤثر الفن المتجرد ، ولكن أفكاره تغيرت بعد ذلك فأخذ يتأمل الواقع والحقيقة . ومن آراء بلنسكى ترجيح جانب الصورة على جانب الفكرة ، ويرى أن عظمة الفكرة لا تكفى فى التدليل على جمال الفن بل قد تجعله معرضا للشكوك ، ورأى أن المثل الأعلى للفن هو امتزاج الفكرة بالصورة وتوحيدهما ، ومن خلال هذا المفهوم انتقد طائفة من أشعار شلر لأن فكرتها لاتناسب القالب المصبوبة فيه . وفى أواخر حياته أعلن انتهاء الرومانسية ورأى أن الفن يجب أن يعبر عن الحقائق والواقع بل نبذ استعلاء الصورة على الفكرة ، وصار يرى أن الفن الأكمل يجمع بين الفكر الرومانسى والقالب المدرسى ويقول أدهم « وبذلك صار موجد الطريقة المثالية التى سار عليها الكتاب فى منتصف القرن التاسع عشر جوجل ومدرسته والتى كانت تجمع بين طلب الحقيقة وملاحظة الحياة مع الانتباه الدائم لجمال الصورة » .

وهكذا انتقل بلنسكى من تجريد الفن عن خدمة أية غاية الى اخضاعه للحياة (٥) .

وعندما جاء ماجاكوف المتوفى عام ١٨٤٧ حاول التوفيق بين الفن للفن والفن للحياة ورأى أن عالم الفن ليس مقصورا على الجميل بل يشمل كل ما يهتم الانسان وفى الوقت نفسه يعتمد على مبدأ نفعى . لأن الفن ليس

(٣) الرجاء ١١/٥/١٩٢٢ .

(٤) (٥) صور أدبية لادم ومجلة الرجاء فى ١٨/٥/١٩٢٢ .

محاكاة للطبيعة وانما هو شديد الارتباط بمصالح البشر ، وكلما سمت المصالح ارتفع الفن (٦) .

وبعد موت بلنسكى وماجاكوف عاد الروس الى فكرة الفن للفن ، حتى ظهر حزب « محبى السسلاف » الذى كان من أبرز رجاله الناقد « جريجورجيف » (١٨٢٢ - ١٨٦٤) وكان يرى أن الفن الصادق كان ولا يزال وطنيا وأن الشعراء هم أصوات الجماهير والسنة القوميات ، وغرض الفن هو خلق صور رمزية لها شكل خاص يحمل خصائص قومية معينة والنقد السليم عليه أن يفسر التعبير الرمضى الخاص للمثل العليا فى الفن وايجاد علاقة بين الفن والأرض التى نبت فيها ، ويسمى جريجورجيف هذا النوع من النقد بالنقد العصرى تمييزا له عن نقد بلنسكى التاريخى الذى يعتبر الفن نتيجة الحياة ولا يعده المعبر عن المثل العليا المسيطرة على الحياة (٧) .

وفى المقال السابع يتحدث عن تشرنسفسكى الذى يرى أن الجميل هو الحياة ، والكائنات الجميلة هى التى تذكرنا بالحياة وتعكس ظلها ، ويرى أدهم فى هذا الاتجاه أن الجميل فى الفن أقل حسنا من الجميل فى الحياة لأن الفن مهما قارب الأصل لا يساويه فجمال الطبيعة اذن اسمى وأتم من الفن ، وهذا عكس ما ذهب اليه شوبنهاور من أن وظيفة المبدع هى أن يكمل نقص الطبيعة ، وهيجل يرى أن جمال الفن اسمى من جمال الطبيعة لأنه وليد العقل ، والعقل وانتاجاته اسمى من الطبيعة ومظاهرها . أما غرض الفن عند تشرنسفسكى هو أن يستجلب صورة الحياة دون أن يتفوق عليها . ويرى أدهم أن هذا يخفض من قيمة الفن ولا يجعلنا نقدره أكثر من تقديرنا للصور الفوتوغرافية . وقد أكد تشرنسفسكى فى مكان آخر من نظريته أن الفن ليس مقصورا على الجميل وانما يشمل مايمس مصالح الانسان فى الحياة ، ولذا فان الفرق بين العلم والفن فى نظره طفيف وهذا منشأ فكرته عن أن الفن وسيلة لترسيخ الأفكار العلمية والسياسية والفلسفية فى العقول ، وخلصه رأيه أن الفن الجميل هو الصورة الصادقة الأمانة للحياة . وقد مالت نظراته بالروس الى الناحية الواقعية فى الفن (٨) .

هذا تلخيص شديد لآراء النقاد الروس كما عرضها على أدهم ، وهى تبرز كيف تطور الأدب الروسى من تقليد الفرنسيين الى التأثر فى النقد والجمال بوجهات نظر بعض الألمان ، وكيف انتقل الروسيون من الرومانسية والأفكار المثالية الى الواقعية وربط الفن بالمقومية السلافية . ومن ناحية أخرى تظهر مدى ثقافة على أدهم وجده فى المطالعة وهو دون الثلاثين وتكشف عن اقتداره على نقل أفكار الروس ، ونقد بعض آرائهم فى تقدير الفن . وقد طالب كاتب هذه السطور على أدهم بجمع هذه المقالات فى كتاب مستقل ، فقال : أنها تحتاج الى إعادة نظر وصقل ، وقد بقيت هذه

(٦ ، ٧) الرجاء فى ١٩٢٢/٥/٢٥

(٨) الرجاء فى ١٩٢٢/٩/٧

الدراسات فى « الرجاء » فلم تجمع فى أى من كتبه باستثناء واحدة ضمها كتابه « صور أدبية » عن بلنسكى . وعلى أية حال فقد ساهمت هذه الفصول فى تنويع مصادر النقد الأدبى والفنى وبخاصة فى وقت مبكر من القرن العشرين .

على أن أدهم لم يقطع صلته بالنقد الروسى على نحو ما نرى فى كتبه ، فقد خص تولستوى بعدة دراسات منها واحدة مستفيضة عن نظريته فى الفن حيث يذهب الى أن قوة الفن راجعة الى قدرته على العدوى أى أن الفن يبدأ حينما يعدى شخصا بالشعور الذى ينتاب المبدع ، وعندما يجعلنا نشترك منتهجه فى أحاسيسه ، أما قيمته فتتوقف على العواطف الدينية التى ينقلها ، ويركز تولستوى على أن فقدان اليقين الدينى أضعف موضوعات الفن ، وأن الإدراك الحسى الدينى متوقف على نمو الأخاء بين البشر وحب بعضهم لبعض . وقد انتقد أدهم هذه النظرة ورمى تولستوى بالاسراف « فى اعتقاده أن العمل الفنى الصادق يستطيع جميع الناس ادراك قيمته والتأثر به » .

ونخلص من كل هذا الى أن على أدهم عرض ونقد الآراء النقدية الفنية للكتاب الروس . وفى العرض اجادة لنقل أبرز الأفكار ، مما يعكس استيعابه لأعمالهم . وفى النقد ملاحظات وتوجيهات تكشف عن نظريته للنقد والجمال ، وتظهر قدرته على التعامل مع الموضوعات الدقيقة ، والنظريات المتباينة ، وترفعه الى مصاف العارفين بقيمة النقد ، ومضمون الفن .



النقد الأوروبى

والظاهر لنا أن المثقفين المصريين قد بهروا بالنهضة العلمية الأدبية النقدية فى أوروبا الغربية لما بيننا من صلات ثقافية ، من بينها البعثات العلمية المصرية الى بلاد الشمال ، كما أن قضايا العرب الوطنية والقومية كانت مرتبطة بأوروبا نتيجة السيطرة الاستعمارية ، وقد ساعد اختلاطهم بنا فى بلادنا ، وانتشار لغاتهم فى مدارسنا ، وتعلم بعضنا فى جامعاتهم ، وقرب المكان على تعلم لغاتهم والتأثر بأدابهم ، ونقل آرائهم النقدية .

فلا جرم بعد ذلك أن يردد كتابنا أسماء نقاد أوروبا وينسوا نقاد الروس ، وعندما كتب أحمد أمين كتابه « النقد الأدبى » اهتم بعرض نظريات غرب أوروبا دون شرقها ، ثم جاء طه حسين وحسين فوزى وغيرهما ليقولوا أن مصر جزء من دول البحر المتوسط ، وهذا يرينا مدى انبهارنا بالنقد الأوروبى الغربى .

ولم يكن على أدهم أقل من غيره اعجابا بالأدب الأوروبى ونقده . فكتابات عن النقاد الأوروبيين معرض كبير لمختلف الآراء والمذاهب والنظريات ، وهذا الثراء فى الأفكار النقدية التى نقلها وعلق عليها جعلنا

ننظر الى الانتاجات الفنية بمنظار معين ، أو نقومه من خلال فكرة واحدة مهما كان فيها من صواب ودقة .

وممن تناولهم أدهم بالترجمة والدراسة : تين ، سانت بيف ، جيل ليمتر ، أناتول فرانس ، بذكروتشه ، دي سانكتيز ، هاثيو أرنولد ، والزعيم الايطالى متزيني ، وكارليل ، وشوبنهاور وسبنجارن وغيرهم .

وهذه الدراسات يضمها أكثر من كتاب نذكر منها « فصول فى الأدب والنقد والتاريخ » « على هامش الأدب والنقد » « ألوان من أدب الغرب » « صور أدبية » وغيرها من كتبه .

وفى تلك الفصول نرى المذاهب الأدبية والنقدية المتجانسة ، والاتجاهات المتعارضة ، والنظرات المتفرعة من نظريات . ومن هذا مذهب « تين » الذى يرى أن العمل الأدبى ليس نتاجا فرديا بحتا وإنما هو من خلق الجنس والوراثة والبيئة والعصر ، أى أن الخلق الفنى من نتائج القوى الاجتماعية ، فهو يؤسس مذهبه على نظريات علمية . ويقابله مذهب « سانت بيف » الذى يميل الى الفردية والتأثرية فى النقد ويرى أن العصر والبيئة والقوى الاجتماعية لا تفسر لنا سر اختلاف الأدباء ، وتفوق بعضهم على بعض ، ويذهب سانت بيف الى أن كل شخص « يملك سيرا خاصا به ، وهذا السر يمكنه من الاتيان بالخوارق والمعجزات » ويرى على أدهم أن تحرى الأسلوب العلمى والتزام الصرامة المذهبية أدى الى ظهور النقدال تأثرى عند أناتول فرانس وجيل ليمتر .

وينقلنا على أدهم الى ناحية أخرى فى النظر الى الآداب والفنون عندما يتحدث عن المذهبين الاجتماعى والفردى ، فيعرض نظرية « شجل » الذى يرى أن لكل شعب أدبا يعبر عن شعورهم ، ويستمد عناصره من خصائصهم القومية وتاريخهم . وهذه الآراء جعلت الأمم تعنى بالآداب القومية لأنها تمثل الشعب وتعبر عن حياته وشخصيته ، ويقابله مذهب « هيجل » الذى حول مجرى هذه الفكرة الى الاتجاه الفردى ، حيث راح يبحث عن الشاعر فى الشاعر نفسه ، ولا يقف طويلا عند العصر والبيئة ، وجارى « هيجل » الألمانى ، دي سانكتيز الايطالى . ثم ظهر مذهب جديد يآلف بين المذهبين الاجتماعى والفردى ، ويرى أنصاره أن النتاج الفنى الفردى لا ينظر اليه منفصلا عن عمل الجماعة ، ورفضوا قراءة التاريخ من خلال سير الأفراد الموهوبين فقط ، وهذا المذهب لا ينفر من الفرد ولا ينكر المجتمع .

وعندما يتناول أدهم « كارليل » الانجليزى كناقد أدبى يمهّد لنظريته بطريقة جفرى واضرابه من النقاد الذين يعتبرون أنفسهم قضاة ، يحكمون على المؤلف بقانون مسـمـتـمـد من السـكـتاب المدرسيين ، الذين تأتى أحكامهم ثابتة وطيدة لا يصح التعقيب عليها . أما كارليل فانه يرى أن النقد لا يصح الا من خلال التعاطف بين الناقد والمؤلف ويبيح للشاعر الطريقة التى تلائمه للوصول الى حقائق الطبيعة الانسانية وخصائص الأشياء ، ويلزم الناقد عند الحكم الا يخضع لنظريات ومذاهب وآراء

مسيبقة ، أى أن كارليل يوسع الطريق أمام الناقد ولا يقيدده ، والمؤلف
عنده ليس متهما يحكم عليه بقوانين مثل طريقة جفرى .

وعلى هذا النحو يمضى على أدهم فى شرح المذاهب النقدية ، مبصرا
قارئه بخصائصها ، وتداخلها ، وتناقضها ، وأعلامها ، ومزاياها وعيوبها ،
مع التوطئة الموضحة ، والتعليق المنير ، والتقويم الرشيد ، من خلال معرفة
واعية بالتيارات الفكرية ، والشخصيات أثراندة .

وقد أثرت هذه الآراء - التى نقل أدهم قسما منها - فى الحركة
النقدية والأدبية ، فرأينا توسعا فى نظم الملاحم والحديث عن الســير
الشعبية ، وهى تأتى فى إطار نظرة الأديب الى التراث القومى المعبر عن
روح الأمة وشخصيتها ، ولاحظنا اتجاها نقديا فى الدراسات الشعرية
يتعمق فى نتاج الشاعر ليعرف مسارب نفسه ، وتوجهات ذهنه ، ودلالات
قوله من شعره ، كما أن النقد تغيرت نظرتة الى الابداعات الأدبية ، فراح
يقومها فى شئ من النزاهة والتعاطف ، وتفهم طبيعة الأشياء بعد أن كان
فى فترة من الفترات عبارة عن هجاء مر ، وانتقاص من ملكات المبدع ،
ووضحت عناصر الزمان والمكان والقوى الاجتماعية فى الدراسات الأدبية
والنقدية ، ولم يعد النقد غنائيا بحثا يعتمد على الذوق وإنما صار نـى
كثير من فصوله موضوعيا . .

موقفه من الفنون

الشعر

أكثر ما يعجب به على أدهم من الشعر ، وتتأثر به خلجات فؤاده ، وينشط ملكاته الشعر الذي يطوى على أفكار ومعان .

وهو لا يغفل عن الصياغة الجميلة ، والتعبير الصافي ، والاتقان الفني ، ولكنه مع ذلك لا يجعل غايته من قراءة الشعر التذوق الأدبي فقط ، والتمتع بجمال الصور فحسب ، وإنما يبحث عن الشاعر « الذي يعبر عن أعماق الحقائق ويلمس خفايا القلوب ، ويطوف بنا في مشارق النفس ومغاورها ليرشدنا الى آفاق فكرية فسيحة » (١) .

ولا يكفي أن يكون الشاعر موهوبا مزودا بالاحاسيس المفتحة ، ماهرا في ضبط الأنغام ، ولكن لابد له من « عقل كبير يضئ الظلمات ويكشف المخبئات ، تشد من قوائمه في أكثر الأحيان ثقافة عالية وعلم وافر » (٢) .

وهذا يعنى أن أدهم لا يهدده رنين موسيقى الشعر ، ولا يصرفه سحر أسلوبه ، ولعب صوره ، وسمو أخيلته عن عمق المعنى ، واتساع الفكر وبعد النظر في شئون الحياة . ومن ناحية ثانية يظهر أن الفن لا ينهض على الموهبة فقط ، وإنما على المعرفة ، والقدرة على الكشف ، وإرتياد مجالى الروح والتغلغل في مسارب القلب ، وإيتاء ظواهر الكون حقها من التأمل والتفكير .

والشعر الجيد ليس هو الشعر الذي ينبض به قلب الشاعر ، ويعبر عن وجدانه ، وينقل احساسه فقط . وإنما هو الشعر الذي يتأمل . . . ويتعرف . . . ويتعمق الحياة . أى أن للشعر وظيفة فكرية الى جانب وظيفته الفنية الترفيهية ويعده أدهم « وسيلة من سائل فهم الحياة والاحساس بها » (٣) .

(١) بين الفلسفة والادب .

(٢) المصدر السابق .

(٣) فصول فى الادب والنقد والتاريخ .

لذلك فعلى أدهم يضيق بالشعراء الذين جاء نصيبهم من العقل والفكر غير موفور ، ويبدى إعجابه بأبى تمام لأن « فكره اليقظ الجوال أقوى من عواطفه » . ويرى أن أبا تمام من أصحاب « الملكات العقلية الممتازة » وأنه « هو الباحث الدارس المتبصر المتأمل ونيس الكاهن فى المعبد والمحراب ينطق بالأسرار المغلقة » (٤) .

وعلى أدهم هنا وهو يساير نفسه ، ويكشف عن نوازعها الفكرية ، يقوم بدور المفكر المرشد الذى يخطط لثقافة باقية نافعة لا تذهب بددا بذهاب وقتها ، فهو يصرفنا عن شعر يأتى من عالم الإلهام المجهول ، ومن وراء الوعى والحس ، ويثير الشعور ، ويدغدغ النفس بأنغامه السحرية الشجية ، ويسجل خفقات الفؤاد بعبارات شفيفة ، الى شعر همه انقاذ الحس ، وتنبيه الضمير ، وإيقاظ وعى خدرته كلمات شاعرة ناعمة فاستنام فى ظلها ، واستطاب جوها الغائم الحالم . ان أدهم يرمى الى الافادة من ملكات العقل فى البناء الشعري لتكوين فجاج الحياة ، وتعميق احساساتنا بمباهجها ومفاتها .

والشاعر الذى يمتد ذكره ، وتتناقل الركبان خبره ، هو الشاعر الذى يتداخل شعوره فى تفكيره ، وتظهر عواطفه وخواجه من خلال عقله . والناس بطبيعتهم أقدر على نقل الأفكار من نقل الأحاسيس . وكثيرا ما نذكر فى جلساتنا معنى بيت من الشعر اذا عجزنا عن استحضاره كما نظمه صاحبه . ومعنى هذا أن الشعر المتضمن فكرة ألصق بالأذهان . وأقرب الى الوجدان لوضوحه ، وامكان تمثله ، وترديده وقت حاجته ، أما الأحاسيس فانها كثيرا ما تتسم بالغموض ، وترتبط بقدر معين ، أو بحالة عارضة ، لذلك ينسى الناس أشعار الأحاسيس بعد إعجابهم بها لحظة ولادتها . ولعل هذا يفسر لنا سر بقاء عدد من الشعراء على ألسنتنا دون غيرهم . أو يعلل لنا لماذا يكون هناك عدد من الشعراء أكثر حضورا فى الحياة من رصفائهم !! وفى احدى مراحل التقويم يكون تقدير الفن بقدر ما يتضمن من رؤى وأفكار . لأنه أسهل على المرء تفهم المعانى ووزن الآراء من تقدير الأحاسيس الذاتية المبالغ فيها ، والحكم على الشاعر الخاصة التى ضخمها الشعراء بصور خيالية .

فليس غريبا أن يبدى أدهم إعجابه بشعراء من أمثال المتنبى الذى تتجلى عبقريته « فى القدرة الفائقة على استخلاص الحكمة فى إيجاز ملحوظ ولح الحقائق والبدائنه بغير منطق متصل الحلقات مترابط العلل والأسباب » (٥) .

ونراه يدافع عن مقولة ماثيو أرنولد : « ان الشعر هو الحياة وأحسن الشعر هو الذى يقدم لنا أكمل تفسير للحياة الانسانية » بقوله : « ان الشعر لكى يكون من الطراز الأسمى لا يكفى أن يرفه عن النفس أو أن يكون حافلا

(٤) على هامش الادب والنقد .

(٥) مجلة الكتاب العربى عدد ابريل ١٩٦٥ .

بالموسيقية مترعا بالأخيلة • بل يلزم أن نعيننا على تفسير بعض مشكلاتنا الانسانية ومسائلنا الأخلاقية • ولست أقصد بالأخلاق هنا المعنى الضيق المحدود وإنما أقصد بها قوة الشعر على أن يرتفع بنا فوق سفاسف الحياة وصغائرها » (٦) •

وهو بهذا يجعل الشعر أحد مصادر المعرفة الدائمة لا أحد وسائل المتعة العارضة ، وهو رأى غير حاسم فى مجال الفنون ، وهناك من يقول : الفن للفن ، ومن يقول بأن الفن للحياة ، ولكنى أرى رآيه ، وانظر بعينيه • لأن الفن - مهما قلنا فى سموه - نوع من الصنعة وضرب من العمل • والعمل لابد له من دلالة ومغزى والا صحت نظرة ماكس نورداو الى الأدب التى يذهب فيها الى أن الأدباء مجموعة من المرضى ، ومما يساعد على بقاء أدبهم أن قراءهم مرضى مثلهم • وعلى هذا فاشتمال الشعر على صور فنية ، وجمال لائح ، وخيال مشرق لا تكفى لأن يكون الشعر عظيما ، وإنما لابد أن تكون هذه المظاهر أردية لفكرة جالت فى ذهن الشاعر وجاشت بها مشاعره •

ومع أن على أدهم يكبر الشعراء الجادين العبقريين المحدثين فى الحياة بعين فاحصة ، إلا أنه مع ذلك لا ينكر الجانب الفكاهى المستمنح فى الأدب ، لأنه أحد مجالات الروح • وقد عرض لألوان من الشعر الهجائى الساخر المضحك الذى تندرب به بعض الشعراء ضد بعضهم من أمثال البحترى وأبى تمام والمتنبى • فقد قال فيهم الهجاؤن شعرا يؤثر فى حيثيتهم بعض الشيء • ومع تقبل أدهم لبعض الهجاء « الذى لا يجرح الشعور ولا يسيىء الى الذوق المذهب » نصقول « يستنكر الفكاهة التى تستهدف التنقص والتحقير ويرى أن هذا اللون من الفكاهة يدل على « ضعة الروح ، وكلبية المزاج » (٧) •

ويعرض صاحب الترجمة فى أحد بحوثه لشعر أبى نواس ومجونه ، وينتقص من قيمة شعره لأن الجانب الروحى ضعيف فيه • ونظرا لأن أبا نواس مطيع لشهواته ، منقاد لذاته لم يوازن بين عاملى الزهد والمتعة فى الحياة (٨) ومن ثم عاب عليه أدهم إفراطه فى التهلك وتفريطه فى القيم •

ولكن هذه الصورة التى يرسمها على أدهم لشعر أبى نواس (وأبو نواس يساعد على رسمها فى حقيقة الأمر بما صاغه من شعر ماجن) يعدل فيها باحث آخر ، حيث يفاجئنا عبد الرحمن صدقى برؤية مختلفة لأبى نواس وشعره قوامها أن أبا نواس كان نحيل البدن ضعيف البنية ، ومن ثم لم يكن انغماسه فى اللذات لحيوية عارمة فيه ، أو غلبة الغريزة

(٦) على هامش الأدب والنقد .

(٧) كتاب لماذا ينسى الانسان .

(٨) كتاب : على هامش الأدب والنقد .

الجنسية عليه ، وانما كان هذا فجورا فنيا أكثر مما هو فجور جنسى(٩) وقد ساعد ولعه بالمجاهرة فى الاقبال على اللذة والتهويل والمبالغة على تكوين الصورة التى عرفت عنه ومن علائقها أنه من فرسان الجنس ، منكب على الشهوة ، ملازم لها .

ولعل أدهم رأى فى الأدب المكشوف ساقه فى ثنايا بحثه عن شعر أبى نواس يذهب فيه الى أن الرجل العفيف يجد فى الأدب المكشوف متنفسا لجانب اللهو الراقد فيه ويقول أن الأدب المكشوف « يمكننا من أن نحتفظ بالتوازن فى نفوسنا بين عاملى اللذة والزهد دون أن نتعرض للأخطار الكامنة فى كليهما وأمثال هذا الأدب قد يجعلنا نعيش فى هدوء وسكينة داخل قيود الحضارة وتقاليده المجتمع »(١٠) .

وهذا يعنى أن قراءة الأدب الجنسى تمثل رذيلة الرجل المستقيم ، ومطالعته تعصم الانسان العفيف من الانحراف العملى . ولو كان أدب المجون نافعا الى هذا الحد لتوسعنا فيه حماية للمواطنين ، ولما عابه أحد . والرأى عندى أن هذا اللون من الأدب مثير للشهوة ، مدمر للقيم ، فضلا عن أنه يفتح الطريق للإباحية والاستهتار ، ويهيب النفس للخطيئة والانحراف ويغرى بالفسق ، وعلى أحسن الفروض يملأ الأدب المكشوف الذهن بالخيالات الجنسية ، ويوسوس فى صدور الشباب .



القصة

عندما سئل على أدهم عن رأيه فى أعلام القصة المصرية ، أجاب بأنه لم يقرأ شيئا من نتاج القصاصين المصريين أو العرب . وعندما أبدت المذيعة دهشتها من تصريحه هذا . تآق على دهشتها بأقوال فحواها أن القصة العالمية الأوروبية شغلته عن القصة المصرية والعربية ، وأضاف قائلا : انه فى الوقت الذى كانت تتكون فيه القصة المصرية والعربية ، وتأخذ فى النهوض والتقدم على يد أعلامها ، كان هذا الفن قد استقر فى أوروبا ، وصار له أعلامه لكبار . وروائعه أبخالدة ثم أفادها بعدم جدارته بالاجابة عن سؤالها .

ومهما يكن من تقصير على أدهم فى قراءة الرواية المصرية ، ومتابعة الأعمال القصصية ، فانه أشبع عواطفه ، وأمتع ذهنه بالقصص القصيرة ، والروايات الطويلة عند أعلامها المشهورين فى أوروبا شرقا وغربا .

وقد زود أدهم المكتبة العربية بطائفة كبيرة من القصص القصيرة ، انتخبها من مختلف الآداب الأوروبية . وله فى ذلك ثلاث مجموعات مترجمة هى : « صديق الشدة » و « الخطايا السبع » و « فيراننا أو الهارب

(٩) أبو نواس قطة حياته فى جده وهوله لعبد الرحمن صدنى .

(١٠) على هامش الأدب والنقد .

من الخطيئة « عدا ترجمته لرواية « رينيه » لشاتوبريان • وما ترجمه من قصص فى كتابه « ألوان من أدب الغرب » •

وهذه القصص تمثل مجموعة كبيرة من الكتاب الأوروبيين فى مختلف البلدان فالتقى فيها مع كوبيه ، أناتول فرانس ، بول بورجيه ، يوتيه من الفرنسـيين ولوديج تيك ، وفاسـرمان والأخوين جرم من الألمانين ، وكوزستلانى المجرى ، وفيلكس دورمان النمسوى ، وستوكوكز البولونى ، وسلمى لاجريف السويدية وهيلمار برجمان (سويدي) وليو باردي وبيراندلو الايطاليين وغير ذلك •

أما الكتاب الذين وقف عندهم كثيرا فهم رواد الأدب الروسى من أمثال تولستوى ، وترجنيف ، ودستوفسكى ، وكريلوف ، وسلوجب •

وكان يقدر الأعمال القصصية لسومرست موم الانجليزى ، وللكاتب لفكاديوهيرن الذى ترك وطنه انجـلـترا وهام باليابان واعتنق البوذية ، وتزوج من فتاة يابانية ، ودرس فى جامعتها ، وألف أقاصيص جميلة وأساطير عجيبة •

وهذا العرض السريع يرينا ألى أى حد كان على أدهم مولعا بالقصة الأوروبية ، ومن فرط شغفه بالقصص البديعة كان يسطر لمعظم كتابها تراجم يطلعنا فيها على جوانبهم الفكرية والفنية الأخرى وعلائقهم بعصرهم ، بل يخلص لنا فلسفاتهم فى الحياة ويجمل آراءهم فيها من خلال قصصهم • وعلى سبيل المثال يرى أن قصص بيراندلو ورواياته تدور حول «الازدواج» ويفسر هذا الازدواج بقوله : « ينشأ ازدواج دائم بين الحياة نفسها والصورة التى يكونها الانسان عنها ، وبين الواقع فى ذاته وفكرة الانسان عنه » (١١) •

أو يوجز الطريقة الفنية التى يتبعها بول بورجيه فى قصصه فيقول عنه :

« اشتهر بالرواية النفسية التى تقوم على وصف العواطف وتحليل المشاعر ، وتعارض الرواية الواقعية أو الطبيعية التى تعتمد على الوصف الخارجى ، ويغلب على بورجيه التعمق فى التحليل ونفاذ النظر واستنباط النظريات الفلسفية والآراء الاجتماعية » (١٢) •

وعلى هذا النحو يمضى أدهم فيترجم قصة أو أكثر لمؤلف ، ثم يسطر فى ايجاز سيرة صاحبها ، ثم يعرض مذهبه فى الحياة ، وطريقته فى كتابة فنه ، بعد هذا يدلج القارئ الى القصة وقد أحاط سلفا بمعلومات وافية أو شبه وافية عن كاتبها ، فلا يعوزه ايضاح ، ولا يحتاج الى ارشاد •

وقد قدم على أدهم دراسات شافية لبعض الأعمال الفنية الشهيرة

(١١) فيرانا أو الهارب من الخطيئة (لجنة التأليف والترجمة والنشر) •

(١٢) فيرانا •

مثل « دون كيشوت » لسرفانتس ، « ومدام بوفارى » لجوستاف فلوبير ، و « الحرب والسلام » لتولستوى ، و « الأخوة كارامازوف » لدستوفسكى . وأظهر فيها المضامين الانسانية والافكار الفلسفية ، والآراء الاجتماعية التى نهضت عليها هذه الأعمال ، والمذاهب الفنية التى سارت فيها والنزعة التى تصلح لتفسير مظاهرها .

ولكن على أية أسس ترجم على أدهم هذا الكم الكبير من القصص الأوروبية ؟ ولماذا كانت هذه القصص من مختاراته ؟ هل لأنها أيقظت احساسه ، وامتعت وجدانه ، أو ترى أنه راقه ما فيها من فكر ؟ ويجيب أدهم بقوله : « لم أتحرق أدب المتعة وحده ، ولا أدب الفكرة وحده ، وإنما الأدب الذى يجمع الخصلتين ، وكل قصة منها لا تخلو من فكرة فلسفية ، أو وصف حقيقة نفسية ، ولكنها معروضة فى الثوب الملائم ومصبوغة فى قالبها الخاص بها » (١٣) .

ولا ينكر على أدهم ما ترمى اليه القصة من تسلية وترفيه ، ولكنه ينكر الفن الذى يقدم « المتعة الرخيصة المبتذلة » (١٤) ويرتضى القصة التى تقدم « المتعة القيمة النفيسة » . لذلك فهو يرحب بالقصة التى تعرض وجهة نظر خاصة بالكون أو تفسر العلائق الانسانية ، وتملاً العقول بالصبر والمراعى . ونضرب مثلاً بقصة « فيرانا » لمؤلفها ستييفان زفايج ، نهى تكشف عن الفلسفة الانسانية انحرينة عند مؤلفها وتظهر موقفه من الحياة ومشكلاتها . « وبين لنا السر فى موجة الشك من العدالة الانسانية وترجيح غلبة الأثرة على الطباع البشرية التى طغت على نفس زفايج وكيف كانت تعيش فى نفسه المشكلات التى صارعها فرويد وهاجمها تولستوى » (١٥) .

فعلى أدهم هو . هو . لا يقنع من الفن بالتدرف واللغو ، والتفكه الرخيص ، واللذة العارضة ، وإنما يبحث عن الفكر فى الفن ، وعن حلول لمشكلات الحياة ، ويستبطن القصة ليصل لمداولها ، من غير استهانة بجانب المتعة وامتلاء الشعور .

ويحاول المترجم له أن يربط بين حياة القاص أو الروائى وعمله الفنى ، ويرى أن القاص يفيد من تجربته فى الحياة فى تصوير الواقع الانسانى . ومن هذا ماحدثنا به عن دون كيشوت لسرفانتيس يقول : « وقد جرب سرفانتيس الفقر والحرمان ، وتجشم الصعاب ، وركب الأهوال واستهدف للأخطار ، وعرف السجن والتشريد ، وعانى الجوع والجروح ، ومن هذه التجارب الأليمة المرة أفاد هذا الفهم للحياة النفاذ الهادئ الساخر . وهذا الفهم الساخر هو أساس هذه القصة الممتعة النادرة » (١٦) .

وأذا كان أدهم يلح الى مدى افادة الروائى من حياته فى غنه

(١٣) مقدمة الخطايا السبع .

(١٤) فيرانا .

(١٥) فيرانا .

(١٦) صور أدبية .

وتتضمنه مشاهد من مشاهداته، فانه ينتصر أيضا لرأى جوستاف فلوپير الذى يرى أن الأدب يجب أن يكون « غير شخصى » أى موضوعى وواقعى فيذهب الى أن التجرد وعدم التأثير من مستلزمات الواقعية ، ولكن هذا لا يعنى أن يحبس الكاتب مشاعره أثناء الابداع الفنى الروائى ، ويحذر من إطلاق هذه المشاعر ، لأن تدفق مشاعر الروائى فى رواياته يعد تدخلا يغير الصورة التى يحاول تصويرها (١٧) .

وفى كلام على أدهم ما يبرره لأنه لو تدخل المؤلف فى كل قصصه فستتكرر شخصيته ، وأفكاره وانطباعاته . ولكن مع ذلك فانه من العسير أن يتجرد الكاتب عن فنه ، وحياة الكاتب جزء من الواقع الاجتماعى الذى يعبر عنه ، أو يقتبس منه . ومما لاشك فيه أن ثقافة القاص وتجاربه ومؤثرات أخرى تتسرب الى فنه ، ألا يرى معنى القارئ أن بعض قصص دستوفسكى مثل « الجريمة والعقاب » وغيرها تشتمل على صور مما رآه أو وقع له أثناء سجنه أو نفيه الى سيبيريا ، وقد قال همنجواى عن تولستوى : « لا أعرف من كتب عن الحرب أحسن من تولستوى » (١٨) وذلك لأن تولستوى ينتمى الى أسرة عسكرية ، فضلا عن كونه محاربا حيث شارك فى حروب « القرم » ومعارك « سيباستوبل » .

ولكن المغالاة فى تدفق المشاعر الخاصة ، والواقعات الذاتية فى الأعمال القصصية والروائية يفسد الصور الاجتماعية ، والمواقف الواقعية وإذا لم يكن بد من افادة المرء من تجاربه ، فإن كبج جماع الشخصية . والحد من المشاعر الخاصة من الزم اللوازم عند التأليف القصصى ، والا تحول الفن الى غناء ذاتى .



أدب المأساة والملهاة

لا تفيد كتابات على أدهم التى خلفها لنا عن المأساة والملهاة أنه قرأ المسرح باستفاضة وعمق ، على نحو ما قرأ الشاعر العربى والقصة الأوروبية . فما كتبه عن التراجيديات والكوميديات لا يخرج كثيرا عما طالعه عند نقاد الفن ، وفلاسفة الجمال ، ومنظرى الأدب . فقد عرض للمأساة والملهاة :

- من خلال النظرات القديمة لأفلاطون وأرسطو .
- وحاول أن يجيب على سؤال هو : لماذا نؤثر أدب الحزن والمأساة على أدب التسلية والملهاة ؟ (١٩) .

ومع أن كلمتى مأساة وملهاة أقرب الى المسرح . إلا أن عبارته فى

(١٨) الرواية الروسية فى القرن التاسع عشر . د. مكارم الفجرى . سلسلة عالم المعرفة - الكويت .

(١٩) مجلة قافلة الزيت عدد مارس/ابريل ١٩٧٢ .

سؤاله تفيد المسرح وغيره من ألوان الأدب . أى أنه يجعل من المأساة والملهات موضوعين عامين من موضوعات الحياة والإنسان والفكر أكثر مما هما موضوعان من موضوعات المسرح والتمثيل ، وإن حاول أن يكون كلامه أقرب إلى التمثيل المسرحي .

وقد قال مولوين ميرشنت : « وفي العصور الوسطى زال عن مصطلح التراجيديا كل ارتباط بفكرة العرض المسرحي . وتبين الفقرات المقتبسة من ديوميد وايزيدور وتشوسر أنه صار ببساطة يطلق على نمط من أنماط السرد القصصى » (٢٠) .

فهل نظر أدهم إلى المأساة تلك النظرة ؟ ربما ولكن لا أظن أنه يجهل مصطلحي التراجيديا والكوميديا وصلتهما الوثيقة بالمسرح . وإن كانت إليهما قد اتجهت ناحية المضمون ولم تقف عند الشكل .

وليس هذا غريبا من على أدهم فهو يهتم بالفكر وينقب عنه بقطع النظر عن الشكل الذى يرد فيه أو يقدم من خلاله ، لذلك جاءت معالجته لهذين الفنين معالجة فكرية لا مسرحية .

وعلى أية حال فقد عرض المترجم له لرأى أفلاطون فى الفن اذ رأى الأخير أن الفن ملهات كبيرة تستلزم وقتا طويلا ممن لا عمل لهم غير معاناته، ورأى أن فنون المحاكاة لاتخدم غرضا ولا تسر نفسا فهي تسلية ولعب . وقد رد أدهم على أفلاطون وذهب فى رده إلى أن الإنسان بعد خروجه من متاحف الفن أو مسارح التمثيل يشعر بأن « آفاق نفسه قد اتسعت وبأنه أكثر ميلا إلى معاونة أخوانه البشر من الرجل المنحرف المزاج » (٢١) .

أما المأساة فقد انتقدها أفلاطون واتهمها باثارة المشاعر ، واسالة الدموع ، وقد رد أرسطو على أفلاطون بنظرية التطهير ورأى أن المأساة تثير شعور الرأفة والخوف . وقد أثرت آراء أرسطو فى كثيرين ممن تناولوا هذا الجانب من المأساة .

ورأى على أدهم أن تأثير الملهات أو الأعمال الفكاهية المضحكة لا يترك أثرا باقيا فى النفوس ، ورأى أن مشاهدة المأسى أو مطالعتها أحب إلى نفوسنا من الملهمات ويعمل لهذا بأن الأدب الحزين « هو الذى يثير نفوسنا ويفجر فيها ينابيع العطف والرحمة » (٢٢) . وهذا الرأى فى المأساة أقرب ما يكون إلى فكر أرسطو ونظرية التطهير .

ويستعرض كاتبنا جملة من آراء المفكرين فى هذا المجال مثل مونتاج وبيرجسون وهوراس وايركرومبنى . وفى نهاية المطاف يرى أنه فى

(٢٠) الكوميديا والتراجيديا . تأليف مولوين ميرشنت - كليفور وليتش . ترجمة

د. على أحمد على - عالم المعرفة .

(٢١) مجلة العربى عدد مارس ١٩٧١ .

(٢٢) مجلة قافلة الزيت عدد مارس/أبريل ١٩٧٢ .

« اعجابنا بالمأساة تناقض يبعث على التفكير فمن طبيعة الانسان أن يتجنب الألم كما نتحاشى الوباء . لكن الواقع أن مشاهداتنا للمأساة لا تثير في نفوسنا الشعور بالألم ، وإنما تحدث عكس ذلك . وذلك لأن المأساة تصاحبها عقدة محكمة ، وشخصيات قد اتقن المؤلف تصويرها كما أنها مكتوبة بأسلوب أدبي لامع ويقوم بتمثيلها ممثلون يجيدون التمثيل وبذلك تذخر نفوسنا بالعواطف التي تؤثرها تلك العواطف التي تخرجنا من الحياة العادية المألوفة الى حياة شائعة ، وإذا كانت المأساة تدخل الحزن على نفوسنا فإنها في الوقت نفسه تقدم لنا صورة من الحياة تسمو بنا وتقوى عزمنا وتزودنا بنظرات للحياة صائبة » (٢٣) .

وقد استهان أدهم بالملهيات رغم أنها تعين الأخطاء وتتناولها بأسلوب شفاف ساخر ، و تعرض بعض الجوانب الاجتماعية بكلمات هازلة تكشف الصغار ، وتركز على مواطن الضعف والخسة بإشارات لطيفة ، وتنتقد بعض الأوضاع السخيفة ، والتصرفات الحطیطة ، بالتقريع والتهكم ، وتضع الابتسامات على شفاهنا . وهناك أعمال أدبية هزلية ساخرة بقي تأثيرها ، وكثيرا ما يتحدث النقاد والدارسون عن مسرح مولير الكوميدي .

خصائص أسلوبه

الأسلوب هو التعبير الذى يصف أو يصور ما تتميز به الأشياء بغية ايضاحها فى ذهن المتلقى . والتمهر فيه يعنى التدقيق فى ملاحظة الأشياء ، واستخدام الألفاظ المناسبة لتحقيق الغاية منه . ومن غايات الأسلوب : التأثير العاطفى ، والاقناع العقلى ، والاحاطة بالشئ الموصوف . فإذا جاء الأسلوب غامضا متعازلا تضاعل دوره ، وذهب أثره ، وانتفى نفعه .

وقد سئل أبو تمام : لم لا تقول ما يفهم الناس ؟ فأجاب : ولم لا يفهم الناس ما أقول . أى أن أبا تمام يكتب ما يكتب وينظم ما ينظم بأى أسلوب وعلى الناس أن يتبينوا المعانى الداجية فى تلافيف الألفاظ الوعرة ، وانحسنت البديعية التى لا تخلو من تكلف وتصنيع . والقارئ فى هذه الحالة لا يطالع ليفهم فى تلقائية ، وانما عليه أن يستولد الفكر . ويستوضح المعانى ، ويمضى فى رحلة شاقة ليتعرف على الآراء المستورة التى جالت فى خلد المؤلف .

ولاشك أن المؤلف الذى تغمض أفكاره ، وتعتم آراؤه ، وتستغرق على الأذهان معانيه يفقد عديدا من قرائه ، وربما يخسر كثيرا من آرائه ، لأن الناس يجتهدون فى الفهم ، فإذا أعياهم الأمر واستعصى عليهم الموضوع مع وفرة ثقافتهم ، تركوه الى غيره . والذنب فى هذه الحالة ذنب الكاتب لا ذنب القارئ . وعلى ذلك فوضوح الأسلوب من مزايا الكتابة لأنه يساعد على القراءة ، وملاحقة الأفكار .

غموض الأساليب :

وقد اهتم على أدهم بقضية الأسلوب فى كتاباته ، وأوسع لها فصولا فى بحوثه لمناقشتها وعرض بعض الآراء فيها . ففى كتابه « لماذا يشقى الانسان » تناول أسلوب الكتابة عند شوبنهاور وبسط جملة من خواطره نسي التأليف والأسلوب . وربما يكون قصد أدهم من وراء اثبات آراء شوبنهاور فى هذا الشأن أن ينبه الى دلالة أسلوب الكاتب على عقل المؤلف وأخلاقه ، ومن ناحية أخرى ينبغى على المقلدين ويصفهم بأنهم يضعون أقنعة على وجوههم ، ويشير الى تحذير شوبنهاور من محاولة الكاتب أن يبدو أكبر عقلا وأوسع علما من حقيقته ، وينتقد هؤلاء الذين يلفون أفكارهم الفارغة فى كلمات ضخمة ، ويلبسون آراءهم العادية ثيابا لامعة .

وفي كتاب أدهم : « فصول في الأدب والنقد والتاريخ » يخصص فصلا عن الأسلوب ويجعل عنوانه « الوضوح والغموض فيما يكتبه الكتاب والشعراء والفلاسفة » . يعرض فيه لقضية ظهور الأساليب وخفائها من خلال أحاديث نقاد غربيين وناقد هندي عن ت . س . اليوت . فبينما يذهب كل من أيفور براون وهارولد لاسكي الشعاع اليوت بالغموض الشديد ، وأنه يدين بمذهب لا يوجب على الفنان أن يكون واضحا . يعرض على أدهم رأى الكاتب الهندي شاهاني ودفاعه عن اليوت ورده على ناقديه ويخلص على أدهم من كل هذه الآراء التي يعرضها وبخاصة آراء اليوت الى أن « الغموض قد يكون مصدره الرعب في التضليل والادعاء أو محاولة ستر الأغراض المقصودة لتفاهتها أو الخوف من اذاعتها ، وقد يكون سببه قصور التعبير ، وعجز الأداء ، وعدم تمكن الناشئين من الفن الذي يعالجونه ، وقد يكون سببه عمق الفكرة أو طرافتها وتأبئها على التعبير الواضح . والمنطق المفهوم ، وكثيرا ما يأخذ أنصار المذاهب القديمة في الآداب والفنون على أنصار المذهب الجديد غموض تفكيرهم ، والتواء أساليبهم ، والواقع أن المجددين في التفكير يحاولون أن يشقوا طريقهم في مسالك صخرية غير معبدة ، فغير عجيب أن يتحيف بيانهم شيء من الغموض . أما أنصار المذاهب القديمة فانهم يسرون في أرض معبدة مسلوكة واضحة المعالم لا تشتبه على سالك ، ولا يضل فيها أحد » (١) .

ويمضي أدهم في استعراض آراء بعض الكتاب الذين اهتموا بأساليب الكتابة مثل سومرست موم الذي يذهب الى أن من أسباب غموض الكتابة أن بعض الكتاب لم يقولوا ما يقصدونه أو أن الكاتب غير متأكد من معناه لعدم وضوح الصور في عقله ، أو أن الكاتب يقصد الغموض حتى يمنع الدهماء من الوصول الى أفكاره التي يكتبها ليفقها نخبة من المثقفين ، ويبدى أدهم ارتياحا كبيرا لأسلوب « موم » ويبين أن نصاعة كتاباته واتجاهه المباشر الى غرضه وطدت مكانته وساعدت على شهرته (٢) .

خصائص أسلوبه :

والتفات على أدهم الى كل هذا الكلام وإهتمامه به يجعلنا ندرك أنه يقدر الكتابات الظاهرة ، والأساليب الواضحة ، وقد انعكس هذا على كتاباته فعمل على تخليص أسلوبه من التعقيد والالتواء والغموض ، ورأى أن مهمة اللغة هي ايضاح الأفكار وليست خفائها .

وعبارة على أدهم جادة جزلة تعرف طريقها الى موضوعها بنى استقامة ورصانة ، فلا تستهدف السخرية اللاذعة ، أو تشتت على النواثر

(١) فصول في الادب والنقد والتاريخ .

(٢) المصدر السابق .

المضحكة ، ولا تنزع الى الفكاهة السطحية أو التهكم من العورات • كما أنها لا تنجح الى الرمز الغامض ، أو المجاز البعيد ، أو الخيال الغريب •

فالأسلوب الذى استخدمه صاحبنا فى كتبه مكتمل العناصر الفنية والأدبية ، مشتمل على تفاصيل موضوعه ، كشف للمشاعر النفسية ، دلالات الى المعارف المختلفة ويصوغه من كلمات استوفت نصيبها من الفصاحة والبيان ، ويخاطب به العواطف دون أن يعمل على إثارتها ، ويتجه به الى العقل للاقناع •

ومن خصائص أسلوبه الأخرى وفاء الألفاظ بالمعنى ، وإذا كان يرفض الاسهاب غير المفيد ، والتطويل الممل بخير غاية فانه - كذلك - ينادى عن الإيجاز الشديد والتركيز المعيب ، لأنهما يعملان على افقاد القارئ لذة القراءة ، ويحولان دون انطلاق العقل •

وأسلوب أدهم رغم أنه يظهر الحقائق ويعرض حوالم الفكر إلا أنه - كما يبدو لنا - له وظيفة جمالية ومظهر فنى • أن انه يضيف على الموضوع مسحة من الجمال ، ويجعل القارئ يسبح فى الخيال • فالأسلوب ليس غايته نقل الأفكار وتصوير المشاعر بألفاظ ملائمة فقط ، وإنما من مرامييه أمتاع النفس ، وملاعبة الحس ، بما يشتمل عليه من تنسيق وترتيب ، وموازة فى بعض الجمل ، وتنويع فى الألفاظ وتوفير فى استخدامها •

وهناك كلمات تتجاوز وتكرر كثيرا فى كتابات على أدهم مثل كلمة : جلاء أو تجلية التى تجاور غالبا كلمة غامض فتأتى على هذا النحو : « تجلية الغامض » أو كلمة اظهر أو ظهور التى تقترن كثيرا بكلمة خافى أو خفية أو خفاء وتأتى على هذا النحو اظهر الخوافى أو ظهور الخفايا • ومثل هذه الكلمات التى تتكون منها العبارات على هذه الشاكلة تبين ميلا دفيناً فيه لتحرى الحقائق ، والتوق الى معرفتها ، ولايتأتى هذا إلا بجلاء الغامض وطرح الحجب لتظهر الأشياء الخافية •

والواقع أن تركيب عبارته يوضح طريقة فهمه للأشياء التى يتناولها ، أو عرضه للعوالم الفكرية والفنية والطبيعية التى يصورها بأدوات لغوية لها دلالات معنوية وشعورية • وقد تسباعد بنية اللغة ومفرداتها عنى ما يستهدفه ولكن تلك الألفاظ التى تلج عليه الحاحا مثل : السببية ، التوازن ، المجاهدة ، اطلاع ، طرائف ، ممتع ، عطف ، كشف ، بواطن - تأمل • • • وغيرها ، تظهر انشغال ذهنه بما يحدث ومواقف نفسه منه • • • وتصيح الكلمات التى تتكرر وتتردد فى كتاباته عادات تعبيرية لها رصيد شعورى ومخزون فكرى فى داخله أى أن أسلوبه يكشف لنا عن عالمي الشعور والوعى عنده •

أثر أسلوبه فى موضوعاته :

ولقد استطاع على أدهم بأسلوبه أن يؤدب الفلسفة ويحيلها الى قطع.

أدبية حسنة الصياغة ، سافرة المعانى . دون أن تنال ظلما على قلمه ، أو تقصر فى أداء رسالتها من خلال أسلوبه . فصار القارئ لا يمل من مطالعة كثير من آراء شوبنهاور ونييتشه وهيجل وغيرهم . والفلسفة من العلوم التى ينفر منها عديدون لكثرة ما يستخدمه فيها الفلاسفة أو مؤرخو الفلسفة من مصطلحات تحتاج الى تفسير ، وعبارات غامضة ، وصياغات معقدة . فجعل أدهم عبارته الأدبية فيها تعبر عن مستدق معانيها ، وعمق فجاجها فى سهولة واسماح .

ونفس الشيء يقال عن التاريخ ، وإن كان أقل غموضا من الفلسفة ، فقد اشترط أدهم على المؤرخ أن يكون عنده « المقدرة على التعبير وقوة الوصف والتمثيل » ، أدلك لما كنا نظفر من كاتينا بأسلوب زأخر بالصور للواقعات التى يعرض لها ، والمشاهد التى يصفها الأمر الذى يجعل العصور الخائية ظاهرة مجلوة ، والماضى الدائر باهر المعالم ، وطيوف الشخصيات ماثلة للعيان .

وقد تناول الشعر الذى يبدو لنا غامضا وعلق عليه ووضع أغوارا فيه واستخلص قيما منه ، وعرض نتائج فى أسلوب رقرأق فضفاض حافل بالموسيقى والطلاوة ، وما أرنان الفاظه فى تعبيره الا شعر من الشعر .

تأثره بالقرأث :

والأسلوب الجميل الخلاب لم يفارق على أدهم ، فى جميع كتاباته ، مهما كان الموضوع جادا أو جافا أو علميا . وحتى فى النقل من لغة الى لغة جاء أسلوبه مكينا رصيا ، نهاضا بالمعانى ، حمالا للصور ، وكأنه يؤلف بالعربية ولا يترجم عن الانجليزية . ولا يدانينى شك فى أمانة أدهم وهو يترجم من لغة الى لغة ، وقد رفض أكثر من مرة أن يوقع بصحة ترجمات تصرف فيها المترجمون وخرجوا على النص خروجا حادا . ولكن فى ترجماته هو - وهو ينقل بعض المواقف - يأتى بشيء من لكلام العرب البليغ يناسب ما قاله الكاتب الأجنبى ومن ذلك قوله فى ترجمة قصة « حلم نورسكا » لصاحبها « لافكاديوهيرن » ، « وليس يدفع فتاة من أسرة شريفة الى الزواج باختيارها من رجل غامض الشأن ليس له فى الحياة نصير ولا خيل عنده ولا مال » (٣) فعبارة لا خيل عنده ولا مال جزء من بيت عربى يقول :

لا خيل عندك تهديها ولا مال

فليسعد النطق ان لم يسد الحال

أو قوله فى ترجمة قصة « فى الصومعة » لآناطول فرانس : « وانى لأدانيها سعادة لأنى مثلها خالى البال غافل عما مضى ومايتوقع » (٤) فان المقطع الأخير من العبارة مأخوذ من بيت للمتنبى يقول فيه :

(٣) مجموعة قصص الخطايا السبع .

(٤) المصدر السابق .

تصرفوا الحياة لجاهل ولغافل

عما مضى منها وما يتوقع

ولا تخلو ترجماته من عبارات مماثلة يقتبسها من تراث العرب ويضعها في محل كلمات أخرى للكاتب الأجنبي لوفائها بمراده • ولكنها لا تمثل نوعا من الخروج الحاد عن النص يصل الى حد التشويه أو التاليف •

ومن يتتبع أسلوب أدهم يجد أثار المحفوظ من القرآن والأمثال ونمثلة لكل من هذه بمثل واحد منعا للاستطراد •

فمن تأثره بالقرآن قوله في مجال حديثه عن تولستوى : « كان يخفض جناح الرحمة لن حوله » (٥) •

ومن تأثره بالأمثال الشعبية قوله : « وقد يبالبون في الحادثة البسيطة والآخبار العادية ويضخمونها ويهولون بها ويخلقون من حبتها قبة » (٦) •

ومن تأثره بالشعر الحديث قوله : « كثيرون من الناس تطيح بهم تلك الأزمنة وتلقيهم من دهرهم صابا وعلقما » (٧) فالعبارة الأخيرة مأخوذة من بيت للشاعر عبد الرحمن شكري يقول فيه :

رمى الله في عينيك بالسهد والعمى

ولقاك من دنياك صابا وعلقما

وهكذا تتسرب الى أسلوبه جمل مفتبسة ، وتتسلل إليه خلصة ، وتسعفه بها ذاكرته من محفوظاته أثناء الاشتغال النفسى والتوهج ذهنى •

وخلصة القول ان مؤلفات على أدهم ضاحية الأسلوب ، مشرقة الصياغة ، مفعمة بالأمثلة والشواهد ، وفي هذه المواقب الحافلة بالأحداث التى يعرضها ، والأقوال التى يثبتها يتقدم قارئه وقد هان عليه الفهم ، والتأمت أمامه أشلاء الموضوعات ، وتماسكت شوارد الأفكار ، فى تناسق جميل ، وتجانس يكسب أسلوبه قوة ، فيمضى فى القراءة مستمتعا بحسن الفهم • ويستعذب أسلوبا بليغا جزلا يكمل صورته الأدبية والنفسية والتاريخية ويتم لها روعتها •

(٥) ألوان من أدب الغرب •

(٦) الجمعيات السرية •

(٧) مقالة التفسير الجمالى للتاريخ - مجلة يوليه ١٩٥٨ •

القسم الثالث

التاريخ

- في فلسفة التاريخ
- الكتابة التاريخية وتطورها
- العالمية والقومية في الدراسات التاريخية
- منهجه في كتابة التراجم التاريخية
- نظراته في أبطال التاريخ
- الفكر السياسي

فى فلسفة التاريخ

شغفنا بدراسة التاريخ الانسانى فى شتى صوره ، وهالنا ما قرأنا عن تصرفات الانسان فى سيره مع الزمن ، ومدارجه فى الحياة منذ مهدها ، وجهاده فى سبيل العيش ، وحروبه من أجل الاستعلاء والاستحواذ ، وممارسة الأنشطة الفكرية والفنية التى تمهر فيها لظهار قواه الذهنية والعاطفية .

وقد قاد بعضنا هذا الى النظر فى أحداث التاريخ وأعمال الانسان ولما كانت هذه الأحداث والأعمال لا تأتى المؤرخين الا من خلال الكتب التاريخية أو المتصلة بحياة الانسان ورحلته فى المكان والزمان ، فان المؤرخين أخذوا فى تأمل المادة التاريخية المكتوبة أو المنقولة اليهم بواسطة كتاب الماضى ، بهدف نقد الروايات القابلة للنقد ، أو التى لا تستقيم مع الفكر الانسانى ، أو تجافى معطيات العصر والبيئة ، وذلك من أجل تصويب المادة المنقولة ، والنظر فيما يصح منها لتفسير ما وقع ، واستنباط الخلاصات والنتائج .

وأخذت الدراسات التاريخية تتسع وتطول لتتناول أبعاد التاريخ وصناعته وتاريخ تدوينه ، ومناهجه ، والتغلغل فى نفوس أبطاله ، وعوامنه الروحية والمادية ، وجوانبه الوضعية والمثالية ، وألوان الحضارات ودوراتها ومصايرها ، وتقدير الأعمال ووزنها بميزانى الضرورة والحرية ، أو وضعها بين الجبر والارادة ، والأحكام المختلفة على سير التاريخ ونعته بنعوت منها التقدم والانتكاس والاعادة ، وغير ذلك مما عرف لدينا بفلسفة التاريخ بعد اتساع نطاقه .

وعلى هذا ففيلسوف التاريخ لا ينشئ فكرا ذاتيا محضا ، وإنما ينشئ فكرا من أحداث الماضى وأعمال البشر ، أى أنه يستند الى معطيات التاريخ المدون ليكون نظرة خاصة تفسر الفعل التاريخى وتعين له اتجاهات ، وتضعه فى أنساق فكرية . أو بعبارة أخرى أنه يملأ ما يتجلى له ويتحصل فى ذهنه بعد دراسة وتمحيص ، وتقليب مستدق الأمور ، ووزن الأفعال والشخص .

وإذا كان الفيلسوف يتأمل الطبيعة ويتجاوزها الى ما وراءها ، ويأتى بعد تأملاته بأفكار تعين نظره الى الوجود وتفسر ظاهراته .

مستعينا بعقله وحده وحسه ، متمهرا في توليد افكار من افكار ، وتكوين نظريات من نظرات فان فيلسوف التاريخ يوظف المعطيات التاريخية ، ويتخذها كمقدمات حيث ينفذ من الداخل الى الخارج ، ويفسر الحاضر في ضوء الماضي . ويمنح الحياة معنى من خلال توالى أحداثها ، وتتابع دوراتها ، واقامة بناء نظري عام من خلال رؤى خاصة .

وربما تكون آراء فيلسوف التاريخ ونظراته أكثر مصداقية لانه ينتزع رؤيته من معارف واقعية ، ويستند الى تجارب انسانية متنوعة وكثيفة ، والحكمة التي نستخلصها من واقعة تاريخية ماثلة محددة المعالم أوضح من مبدأ نصل اليه من تصورات لظواهر في الوجود تنقسم بالغموض وتحير الأذهان . ومن ثم فان بعض الفلاسفات قد يغشاها الوهم ويخلخلها القصور في التصور . لذلك فان التباين في مذاهب الفلاسفة أكثر منه في نظريات المؤرخين الفلاسفيين ، ولا يعنى هذا أن الفلسفة التاريخية لايعتورها الخطأ ، ولا يتسرب اليها الشك ، فان ما تجيء به مرهون بصحة الأخبار وزكاة دارس التاريخ ، و نضج الحس التاريخي عنده ، ومدى وعيه بدورات الحياة ، وخصائص الأشياء ، وطبائع البشر .

واذا كانت الفلسفة تتخذ من الثوابت موضوعا ، فان النظريات الفلسفية التاريخية مرتبطة بتاريخ الانسان المتغير ، واعتقاده المتجدد . ومن ثم فانها تتطور وتتبلور تبعا لترقى نظر الانسان الى الوجود ، وتصوراته المختلفة له ، وتوالى أعماله ، وهذا يعكس انه لا مفر من قراءة التاريخ ومتابعة حلقاته ، وفلسفة أحداثه .

العوامل التاريخية :

وفي مجال فلسفة التاريخ أعمل على أدهم عقله في أحداث الماضي ليفسرها ويعللها ، ويقيم رابطة بينها ، ويستعلى على جزئياتها النافرة ليشملها بنظرات منطقية توضح مسارها .

وقد شغلته العوامل التاريخية التي تعمل في التاريخ ، وتوجه أحداثه ، وتفسر أطواره . وقد اختلفت وجهات النظر في هذه العوامل ، وثار حولها جدل صباخب ، وتعددت الآراء فيها ، فهناك من قال بأن الفرد هو أهم العوامل التاريخية وفسر التاريخ تفسيراً بطولياً مثل كارليل ، وهناك من رد حركة التاريخ الى الجماعة أو الأمة فدرس التاريخ من خلال الحضارات التي أنجزتها الأمم في فترات زمنية ، فلا يعنى بفرد معين مهما كان تأثيره ، وانما يوجه اهتمامه الى النظم الاجتماعية ، والتضامن بين الأفراد داخل المجتمع . وثمة مقولة عن العوامل الميتافيزيقية ، فقد ذهب هيجل الى أن الروح الكلى أو المطلق هي التي تسرى في الأحداث ، وأن أبطال التاريخ وسائل لعظمة الروح التي لا تكشف عن نفسها الا من خلال الجدل أو الصراع أو الديالكتيك ، وهناك من قال بالقوى المادية والعوامل الاقتصادية مثل ماركس ، ولا تعدم عوامل أخرى مثل عوامل البيئة ، والافكار الدينية وغير ذلك .

الشخصية الانسانية :

أما على أدهم فانه يرى أن الشخصية الانسانية هي المرجع الأول والأخير في أحداث الحركة التاريخية^(١) وهو على هذا النحو يجعل للانسان الأثر الأكبر في توجيه التاريخ ، ولعله يرد على أنصار « الحتمية » والقائلين « بالضرورة » عندما يبين أن الانسان لا يجلس هادئاً صامتاً ليتلقى توجيه التقاليد ، ويستسلم لتيار الأحداث ، ويرى « أن للانسان نصيباً من حرية الارادة لا يمكن انكاره ، وإذا غلبنا في انكاره سقطت من فوق كاهل الانسان التبعة الأدبية » وينفى أن يكون الانسان آلة مسيرة ، أو جماداً مسلوب الحركة ، عاجزاً عن التفكير واصدار الرأى . ويسلم على أدهم بأن الانسان واقع في شبكة أحداث عصره ، ولكن مع ذلك يملك أسباب التحرر من تلك الشبكة ، وأنه غير مقيد بالحدود المضروبة حوله . ولم يفت أدهم - وهو يصوغ نظريته في الشخصية الانسانية - أن هناك مشكلات وآثاراً من الماضي ، وظروفاً شائكة تملئ على الانسان الأحكام ، وتفرض عليه الشروط ، وتكبله بالقيود ، إلا أنه - مع ذلك - يرى أن « ارادة الانسان في استطاعها أن تناقش تلك الشروط وتنقض تلك الأحكام »^(٢) .

واعتقادي أن الناس طرا ليسوا من فصيلة واحدة ، أو في مرتبة واحدة ، حيث تختلف امكاناتهم الذهنية ، وتتباين مقوماتهم الشخصية والنفسية ، حتى طبقات الملوك والخلفاء نجد منهم المتسلط الجبار الذي لا تلين قناته ، ولا تفر همتة إلا نادراً مثل جينكيزخان ونابليون وهتلر ، ومنهم الضعيف الخجول المنزوى الذي لا يقاوم أو ينازل اذا حم القضاء ، وجاء الطوفان مثل الخليفة الأندلسي هشام للثاني بن عبد الحكم المستنصر حفيد عبد الرحمن الناصر الذي خلع أكثر من مرة ، ومات أكثر من مرة وانتهى الى مصير غامض مجهول .

ولكن مع كل هذا فان كل بناء وهدم في الحياة من صنع الانسان ، حتى الكوارث الطبيعية يحاول الانسان أن يخفف من آثارها ، وبمضى الوقت يحيل الخراب الى عمران .

وإذا سلمنا بأن لكل انسان دوراً في الحياة ، فانه من باب أولى التسليم بأن الأفاض العبقريين ، والقواد الراسخين هم أكثر من غيرهم تأثيراً في مجرى الأمور ، وتغيير الأوضاع السائدة ، وتحقيق الأفكار التي يتطلعون اليها أو يتطلع اليها أبناء أممهم .

لذلك تطلع أدهم في دراساته لفهم الشخصيات التاريخية وتوضيح أدوارها ، واتبع في هذا المجال عدة خطوط أبرزها :

١- تقديم الشخصية من خلال أعمالها ، وسرد مفرداتها المهمة ذات الدلالة .

(١) مجلة العربي عدد سبتمبر ١٩٦٩ .

(٢) المصدر السابق .

• ثم محاولة تقدير هذه الأعمال ، والحكم عليها مستندا فى ذلك الى منطق الزمان الذى وجدت فيه الشخصية • والأحوال العامة المختلفة لبيئته وعصره •

• وفى هذا المجال يستعين بأقوال المترجمين والمؤرخين ، وإيراد بعض الاشارات والعبارات التى قيلت فيهم • وليس هناك ما يحول دون التعليق بالتأييد أو التفنيد لتلك الأقوال • وهذه الخطوط المتداخلة تعين وجهة نظره ، وتكون موقفه من الشخصيات التى تناولها بالدرس والترجمة •

العمل والحدث :

ولكى يتعمق أدهم فى فهم الشخصية الانسانية ، وتمثل أدوارها فى الحركات التاريخية راح يفرق بين الأعمال والأحداث فذهب الى أن « الأحداث تقع بدون تدخل الارادة البشرية • أما الأعمال فانها ترجع الى ارادة الانسان وتفكيره واختياره ، وميدان التاريخ هو أعمال الانسان ، والمؤرخ لايعنى بالأحداث الا فى حدود تأثيرها فى أعمال الانسان المقصودة ، وهذا التفريق بين الأعمال والأحداث مرده الى فكرة حرية ارادة الانسان فى اختيار الغايات وتحديد الأهداف ، ومباشرة للأعمال طبقا لاختياره ، وطوعا لأرادته ، واذا لم تتم الأعمال بارادة الانسان واختياره فانها بعد فى هذه الحالة من قبيل الأحداث » •

وهذا التفريق بين العمل والحدث انما هو تفريق بين حرية الارادة وقوانين الطبيعة ، فالطبيعة لها أحداثها وظواهرها الخارجة عن نطاق الفعل الانسانى ، والفعل الانسانى منوط بالقدرات العقلية التى تبرر الفعل والغاية منه ، هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى مرهون بالارادة الانسانية التى تدفع اليه وتتمه على نحو ما ، وعلى هذا لا يوفق صاحبنا بين حرية الانسان وقوانين الطبيعة الا عندما تؤثر الطبيعة بأحداثها فى الانسان وأفعاله • أى عندما تتدخل النواميس العليا فى سير التاريخ وحركاته •

وهذه النظرة تجافى - فى بعض الوجوه - نظرية « كانت » الذى يذهب الى أن أعمال الانسان تبدو وكأنها صنادرة عن ارادة حرة الا أنها فى الحقيقة تحقق « هدف الطبيعة المجهول » أو « أن الطبيعة تحقق أغراضها فى الانسان » ويسترسل كانت فى مقولاته ليصل الى أن العناية الالهية وراء كل فعل انساني يبدو لنا حرا • أى أن الفعل الانسانى هو وسيلة الطبيعة • وهكذا يلاقى كانت على حد تعبير الدكتور أحمد محمود صبحى بين نظريتي التقدم والعناية الالهية (٣) •

وهكذا يجعل على أدهم التاريخ من صنع الانسان وتجاربه ، ونتيجة

(٣) فى فلسفة التاريخ للدكتور أحمد محمود صبحى - مؤسسة الثقافة الجامعية بالاسكندرية •

لتدبيره وإرادته ، وأنه لا يتجاوز الزمان والمكان وامكانيات الانسان ، وينأى به عن الفكر الميتافيزيقي والفلسفى . أى أن التاريخ عنده لا يعدو أن يكون تجريديا وليس تجريديا . ولأنه يعتقد هذا أنكر أن تكون أعمال الانسان خاضعة للمصادفة العمياء . وفى هذا يقول : « والواقع أن المصادفة العمياء كما يتصورها بعض الناس ، ليس لها وجود ، ونحن نطلق كلمة مصادفة لندارى عجزنا عن تفسير بعض الأعمال والحوادث تفسيراً معقولاً ، فحين يقول المؤرخ عن حادثة من الحوادث انها جاءت مصادفة بغير سابق تدبير فهو يعنى حدوثها خارج نتيجة السببية التى تشغل باله ، ونسيج التاريخ مكون من خيوط عدة ، ولكل منها حلقة وسلسلة من الأسباب ، وحينما يتقطع أحد هذه الخيوط يحدث ما نسميه بالمصادفة » (٤) ويضرب مثلاً ليوضح رأيه ، فيرى أن موت الاسكندر المقدونى سنة ٣٢٣ ق م ، ليس من قبيل المصادفة وانما من جراء الحمى ، وأن موت يوليوس قيصر كان نتيجة مؤامرة مدبرة .

ويخلص من كل هذا بأن « التاريخ هو سجل أعمال الانسان التى مكنته من القيام به إرادته ، وليس فيه مصادفة عمياء ولا ضرورة قاهرة وانما هناك أسباب تغيب عن علمنا » (٥) .

ونظرة على أدهم هذه ضرورية فى مجال فلسفة التاريخ ، لأن هذا العلم يقوم على تحليل الفعل التاريخي وذكر الارهاصات والملابسات لتمكين الانسان من فهم الأعمال ، وتزويده بأحكام العقل فى أخبار الماضى وواقعات الزمان .

ولأن أدهم ينظر الى التاريخ باعتباره فعلاً انسانياً فإنه ينكر التعليل بالمصادفات .

ومع أن التفسير بالمصادفة ليس علمياً ، كما أنه ليس مقنعاً لعدم ذكر الأسباب ، فإنه أحياناً يريح الانسان فى حالات ضعفه ، وعند نزول الكوارث والملمات به ، وله فى هذا من الأفكار الدينية ، والمأثورات الشعبية سند كبير حيث تتحدث عن القضاء والقدر والحظ والغيب وما يقع فى الحياة دون سبب واضح معروف .

ومن ناحية أخرى فإن المؤرخ المتفلسف يستخدم النقد أثناء تقييم المادة التاريخية ، سواء نقد الوثائق أو نقد التصرفات البشرية التى هى الأفعال ، فإذا نظرنا الى التاريخ باعتباره جملة من المصادفات ونتيجة للقدر والمقدر ، فإنه فى هذه الحالة يجب أن نكف عن الانتقاد والاجتهاد ، لأنه من غير المعقول أن ننتقد الانسان فى شئ وقع عليه دون إرادة منه ، وليس فى وسع فيلسوف التاريخ أو أى انسان أن ينتقد المجهول أو يصدر

(٤) انظر مقالة « الاحداث والأعمال » لعلى أدهم - مجلة الرابطة الاسلامية عدد يونيو ١٩٦٥ .

(٥) المصدر السابق .

حكما عليه . أما ما يمكن قبوله في حياتنا الدنيوية هو أن العقول تتناول المعقولات وتبحث فيها .

وعلى هذا يعتمد على أدهم الأعمال الانسانية وينكر المصادفات ، ويقبل الأحداث في حدود تأثيرها على الانسان وأفعاله .

العوامل المادية :

وبالرغم من أن صاحب لترجمة يرى أن الشخصية الانسانية أهم العوامل التاريخية المؤثرة في التاريخ إلا أنه لا ينكر بقية العوامل بل يؤكد عليها كما هو واضح من كتابه « شخصيات تاريخية » . فلا بد أن تكون هناك عوامل أخرى مساعدة للعامل الانساني ومصاحبة له .

وانطلاقا من هذا المبدأ راح ينتقد كل تحليل تاريخي يتكئ على عامل واحد مهما يكن شأنه . فقد أنحى باللوم على البرت اشفيتسر الذي ركز اهتمامه على العامل الأخلاقي في قيام الحضارات وتجديدها . ومع أن صاحبنا يأخذ بالعامل الأخلاقي ويعتقد في صوابه ، ولكنه لا يعول عليه وحده لأنه ليس « في عزلة عن سائر العوامل التي تشترك في تكوين الحضارة مثل الفنون الجميلة والقوانين والنظم الاقتصادية والسياسية » (٦) والصواب في هذه القالة لائح لأن الأخلاق الحميدة ، والآداب الاجتماعية الرشيدة لا توجد حضارة مجيدة ، وإنما لابد لها من مساندة الروح العلمية ، ونهضة الأمة في النواحي الفكرية والفنية ، وميلها الى التنظيم وحب التنسيق والترتيب .

ويتنبه أدهم الى العامل الفكري باعتباره من القوى المؤثرة في مجرى التاريخ مثل الفكر الديني ، والفكر السياسي ، والفكر الاقتصادي ، فيرى أهمية في دراسة مناشئ ذلك التفكير الذي ساد في عصر من العصور وتتبعه ، ويقول بأن الأفكار « لا بد أن تتجسم فهي لا تسرى مستقلة عن الآخذين بها ، والأفكار نفسها نتيجة من نتائج الحركة التاريخية قبل أن تكون سببا من أسبابها ، وعلينا أن نستعين بالتاريخ ليفسر لنا مسيرة الأفكار وما طرأ عليها من تغيير » (٧) .

وهذا يعني أن الفكرة مؤثرة في التاريخ ومتأثرة به . وتأثر الفكرة بالحركات التاريخية هو التعديل فيها للملاءمة الأوضاع أو تغييرها .

أما عن العوامل المادية ودوره في التاريخ فقد نال من أدهم عناية كبيرة ، ولأن هذا العامل ارتبط بالمازكسية - في العصر الحديث - فإن صاحب الترجمة وضع كتابين في هذا المجال هما : « حقيقة الشيوعية » و « الاشتراكية والشيوعية » عدا كتاب « مستقبل روسيا » الذي قام بترجمته ومقالات عديدة في الفكر الاقتصادي .

(٦) مجلة الكتاب العربي مدد يولييه ١٩٦٥ .

(٧) مجلة العربي عدد سبتمبر ١٩٦٦ .

ويذهب أدهم إلى أن العوامل الاقتصادية لها أهميتها في توجيه الحركات التاريخية ولكن التعويل عليها بمفردها ، أو اعتبارها العامل الوحيد المؤثر يجعلنا نقول ان الانسان « يعيش بالخبز وحده في حين ان الأمر على نقيض ذلك ، فالانسان حقيقة لكي يعيش لابد له من الخبز ، ولا يتضمن ذلك بطبيعة الحال أنه لا يعيش الا بالخبز وحده » (٨) .

وقد اقتضت نزاهة على أدهم أن يبرز أثر العامل الاقتصادي في التاريخ فراح يعدد جملة من فوائده ، ومن أقواله : « وللمؤرخين الماركسيين الفضل في أنهم استرعدوا نظر المؤرخين الى البناء التحليلي للتاريخ » وضرب مثالا بالصراع الذي نشب بين شارل الأول ملك انجلترا وكرومويل الزعيم السياسي ، بين فيه أن بعض المؤرخين فسر هذا النزاع بأنه عراك بين أفراد أقدان كل منهما يمثل طبقته ، ولكن الماركسيين جعلوا « المؤرخين يتعمقون في أسباب هذا الصراع وينظرون الى الأسباب الاقتصادية والبواعث المادية التي كانت متوالية في الأعماق » وعاب على المؤرخين القدامى عدم احتفالهم بالمؤثرات الاقتصادية وإهمالهم لها . ولكنه يحذر في الوقت نفسه من الاسراف في تقدير العامل المادي لأن ذلك يسوق الى الوقوع في نفس الخطأ الذي وقع فيه المؤرخون القدامى (٩) .

ويناقش على أدهم العلاقة بين الثورات والعامل الاقتصادي ويذهب الى أن المسائل الاقتصادية لها دور بارز في معظم الثورات ، ويبين أن الضرائب كانت من جملة أسباب قيام الثورة الانجليزية ، والأمريكية والفرنسية . ولكنه يلاحظ أن معظم البلدان التي اشتعلت فيها الثورات الكبيرة لم تكن تعاني عسرا ماليا شديدا ، وإنما الحكومات هي التي كانت تعاني الضائقة المالية ولا تحسن تدير الأحوال الاقتصادية . ومن جملة ملاحظاته أنه لا يشترط أن تنشأ الثورات في المجتمعات المتردية اقتصاديا . لأن الحاصل أن الثورات الكبيرة ظهرت في مجتمعات متقدمة اقتصاديا . وان لم ينف وجود جماعات تشكو الظلم . وعند على أدهم أن الضيق الاقتصادي الذي تعانيه طبقة المحرومين ليس من العلامات الدالة على حتمية وقوع الثورة ، وإنما تثور بعض الجماعات المستعيلة اذا اعترض تقدمها في الحياة عقبات كبيرة ، فتقوم بالدعاية في المجتمع واستغلال الأوضاع السيئة وإظهار الظلم العام (١٠) .

وهكذا يرد على أدهم الحركات التاريخية الى عدة عوامل ، ويجعل الانسان هو أهمها في صنع التاريخ . ومامن شك أن أحداث التاريخ تؤكد انها نتيجة ائتلاف وتفاعل عدة مؤثرات ، وقد يكون العامل الاقتصادي أكثر فعلا في فترة دون فترة ، وأشد أثرا في بيئة غير أخرى ، ولكن لا يعول عليه في كل زمان ومكان كما يقول الماديون . واننا ننطلق في تفسيرنا للظواهر التاريخية من أكثر العوامل فاعلية مع الأخذ في الاعتبار

(٨ ، ٩) المصدر السابق .

(١٠) مجلة الكتاب العربي عدد ديسمبر ١٩٦٤ .

باقى العوامل المؤثرة ، لأن تاريخ البشرية الحافل بالغرائب والطلاسم والمتناقضات لا يمكن أن نستند فى تفسيره الى العامل المادى .

وتتضح لنا روح النزاهة العلمية ، والمناقشة الموضوعية فى كتابات أدهم عن الشيوعية والعوامل الاقتصادية ، فهو لا يتهافت ، ولا يناقش فى عصبية ، ولا يكيل الشتائم بغير روية ، وإنما يحاور بالمنطق ، ويخاطب العقل ، ويضرب المثل ، ويذكر المثالب والعيوب لأنه أولا وأخيرا معنى باظهار الحقيقة العلمية .

التفسير الجمالى للتاريخ :

التفسير الجمالى للتاريخ عنوان يبدو غريبا لأول وهلة ، لأننا نتساءل ما العلاقة بين الجمال والتاريخ ؟ ولكن اذا نظرنا مليا نجد شمة رابطة وثيقة بينهما . فالحضارة شكل من أشكال الحركات التاريخية ، والحضارة تتداخل فيها النظم الاقتصادية ، والأفكار السياسية ، والأنواع الأدبية ، والفنون الجميلة . فهى تكوين تاريخى يشتمل على كل هذه العناصر ، وهناك من أهتم بالنظم السياسية ، والنظريات الاقتصادية وهو يتناول حضارة من الحضارات أو عندما يقارن بينها ، وهناك من يدرس الآداب ويعنى بجماليات الفنون فيها بغية معرفة درجاتها وتطورها عبر الزمان . ويتساءل كيف بدأت ؟ ومتى كانت نقطة التحول فيها من البدائية الى الانطلاق والازدهار ؟ وأيها أسبق فى الظهور ؟ وهل يطرد ترتيب الفنون فى الحضارات بشكل موحد أو محدد ؟

وقد حاول دارسون كثيرون الاجابة على كل هذه الأسئلة ، وتعددت النظرات فيها ، وتكون من كل هذا ما أطلق عليه على أدهم التفسير الجمالى للتاريخ ، أى التقدير العقلى للجانب الفنى فى التاريخ .

وتحت عنوان « التفسير الجمالى للتاريخ » قدم أدهم دراسة (١١) عرض فيها لآراء بعض أساتذة الحضارة وسجل اعتراضاته ووجهات نظره . ومن هؤلاء « بترى فلنדרز » الذى رأى أن هناك تشابها ملحوظا فى تطور الفنون فى الحضارات المختلفة ، ورتب الفنون ترتيبا نوعيا وحدد أزمنة تحولها وانطلاقها . وعنده أن فن المعمار هو أسبق الفنون يليه النحت ثم التصوير ثم الأدب والموسيقى فالفنون الآلية فالعلم . ومن آرائه أن فن المعمار وفن النحت يسيران جنبا الى جنب فى جميع العصور ، ويحدد سنة ١٢٤٠ لتكون نقطة التحول فى فن النحت الأوروبى الى الحصرية والانطلاق وذلك لظهور تماثيل بامبرج (نحت) وكاتدرائية سالسبرى (معمار) . وبنفس الطريقة يحدد أزمنة تحول بقية الفنون . وقد لاحظ أدهم أن التحديدات التى وضعها « بترى » لا تسندها الحقائق الواقعة ، ويضرب أمثلة بظهور كاتدرائيات لا تقل روعة عن كاتدرائية سالسبرى أنشئت قبل التاريخ الذى حدده « بترى » مثل كاتدرائيات نويون ، وسان دنيس ، ونوتردام وغيرها .

ويعرض لأراء بول فاليجتى الذى ينتقد نظرية بترى ويرى تحديدات
زمنية مختلفة لظهور الفنون فى الحضارات العديدة ويرتب الفنون على
هذا النحو : المعمار ثم النحت فالتصوير . ويذهب أدهم الى أن تحديدات
« ليجتى » وترتيبه لا تساير الحقائق ، ولا تطرد فى كل الحضارات فالأدب
ازدهر فى حضارتى الهند والصين واليابان قبل ازدهار النحت والمعمار .

ثم يتناول نظرية « لبارد » التى تقوم على أن فن الشرق فن معمارى
وفن اليونان والرومان فن نحتى ، وفن أوروبا المسيحية فى العصور
الوسطى فن تصويرى ، وفن العصر الحاضر فى جوهره فن موسيقى .
ويرى أدهم أن نظريتى ليجتى ولبارد تأثرتا بنظرية هيكل فى فلسفة الجمال
والتي تظهر أن تطور الفن هو حركة تحقيق الذات فى سير التاريخ .

ولا يفوته أن يعرض نظرية كومباريه التى تثبت أن الموسيقى تتخلف
دائما عن سائر الفنون فى التطور الاجتماعى ، ويسلط أدهم عليها آراء
سوروكين التى تبين عدم أطراد تخلف الموسيقى فى الحضارات المختلفة .

ويسجل أدهم رأيه فى هذا المجال ، فيربط بين الفن المعمارى والحالة
الاجتماعية السائدة ، فمستوى المعمار مرهون بمستوى المجتمع . ثم يسرد
خصائص فنى المعمار والتصوير ليصل الى أن العمارة تعكس النزعة
الجماعية لأن الذين يقومون بالبنائيات الضخمة جماعات عديدة وقد تستغرق
جيلين أو أكثر ، وهى تظهر روح التعاون والنظام الكلى ، وتخاضب
الجماعات لأن القلاع والقصور والمعابد يراها كثيرون . أما التصوير
فيعكس النزعة الفردية والميل الى الحرية لأن الذى يقوم به فرد واحد
ويطلعه على قلة من الناس . أمامنا الناحية الفنية ، فان التصوير - كما
يقول أدهم « فيه المظهر والوهم والخداع ومجرد الصورة ، ومن هذه
الناحية ليس واقعيا ومن أجل ذلك كان فى جوهره لونا من ألوان المحاكاة »
أما فن المعمار فانه لا يحاكي الطبيعة - كما يقول صاحب الترجمة - وانما
يخلق حقيقته لأنه من حجر وأرض وصلب ويعبر عن الارادة وقوة التصميم
وليس فيه زيف ولا خداع وهو الوجود والكينونة .

واذا كان أدهم قد أجاد فى الحديث عن العمارة فان كلامه عن
التصوير مضطرب ، فكيف يكون غير واقعى ، ولونا من ألوان المحاكاة
فى وقت واحد ؟ ان فن التصوير يستند الى الواقع رغم ما فيه من خيالات
وأوهام وأبداع . والعمارة رغم انها من مواد الأرض وحقائق الحياة يتجلى
فيها خيال الانسان وذوقه ، ومدى تحضره ، وغرضه ، وقدرته على تشكيل
المادة الأولى وتحويلها الى فن جميل .

وعلى أية حال فان أدهم يخلص من درسه الى أن الثقافة تكون
« راسية القواعد متجاوبة النواحي فى المرحلة المعاصرة » وتتسم بطابع
الفردية والتأثرية والشذوذ فى المرحلة التصويرية . وهكذا تدله الثقافة
الفنية على الحالة الاجتماعية السائدة فى المجتمع . ولكنه لم يحاول ترتيب
الفنون وأسبقية ظهورها ، وأطلق أقواله من كل قيد يحدها . وقد يكون
معه الحق فى هذا لأن المعارف المتيسرة عن الحضارات غير وافية ، فكل

يوم يظهر جديد من الآثار كان خافيا ، وتتكشف نقوش وكتابات قد تغير المفاهيم . بل كيف نستطيع الحكم على الفنون المختلفة في الحضارات وقد بادر منها ما بادر ، وتهدم من آثارها ما تهدم ، وسرق وغرق واحترق منها شيء كثير قد يكون له دلالات أخرى تبدل في أحكامنا .

ويلاحظ أن أدهم يربط بين الفن والجمال (مثل سانتيانا) فيتحدث عن الفنون باعتبارها المظهر الجمالي في أعمال الإنسان أو في التاريخ مفترضا أنها تتضمن متعة جمالية . ومادام التاريخ يعنى بأعمال الإنسان ، والفنون المختلفة من بين أعماله ، فإن الفلسفة التاريخية تحاول التنظير لها وتحليلها وأعمال العقل فيها ، وهذا هو التفسير الجمالي للتاريخ والبناء الفني فيه .

الكتابة التاريخية وتطورها

الكتابة التاريخية أو صناعة التاريخ أو التأليف التاريخي علم يعتمد فيه المؤرخ الى أدوات عديدة ليكتب موضوعا تاريخيا وافيا منظما صحيحا أو أقرب ما يكون الى الصحة والحقيقة والاستيفاء .

ومن أجل بلوغ هذا الغرض يمر المؤرخ بعمليات كثيرة ومهمة أولها وضع يده على المصادر المختلفة من كتابات ونقوش وآثار خاصة بالفترة التي يتناولها ، و يرتبها ترتيبا يفيد في عرض موضوعه .

● وثانيها اعمال الذهن والافادة من الخبرة في نقد هذه المادة وحسن فهمها وتقديرها ، وقد قال المعنيون بالكتابات التاريخية في النقد التاريخي مالا يستوعبه هذا الفصل ، وأهم ما أشاروا اليه هو التأكد من صحة الوثيقة وقيمتها وبراعة كاتبها ، ومقابلة روايات على أخرى .

● وثالثها رأب الصدع ، وملء الثغرات أثناء البناء التاريخي الناتج عن نقص في الوثائق ، أو غموض في الحقائق ، وذلك بالاستنباط العقلي ، والاجتهاد الذهني في ضوء الأحداث والأفعال ، أو بالقياس الى المعلوم مع الحذر وعدم الاسراف في الافتراضات أو اقامة أحكام جازمة عليها حتى لا تأتي الكتابات التاريخية ضربا من الكهانة .

● رابعها أن يكون للمؤرخ رؤية شاملة للحقبة التي يؤرخ لها ، أو للبطل الذي يتناوله ، أو الحدث الذي يعرضه ، وهذا يعينه على تفسير التاريخ من جهة ، وعلى تلافي أوجه القصور والنقص والخل وربط أجزاء الموضوع والقيام بمتطلباته من جهة أخرى .

كما يجب أن يكون للمؤرخ خطة يتبعها في تقسيم الموضوع وتفريعه ، وجعل بعضه يمهد لبعضه . ولا بد أن يكون له أسلوب علمي في التوثيق والتحقيق والاستقراء والعرض .

وقد توفرت هذه العناصر في كتابات على أدهم التاريخية وبخاصة التراجم الطويلة ، أو القصيرة التي ضمنها كتابيه « صور تاريخية » و « شخصيات تاريخية » أو الفصول التي ضمنها واقعات وأحداثا مثل « العقد الماسي » و « يوم الهاشمية » و « سقوط الدولة الأموية » و « وقعة الزاب » (١) .

فقد كتب أدهم هذه التراجم والفصول التاريخية بدقة بعد فحص ،
وتضمنت أحكاما بعد تمحيص ونقد ، ومن هذا حكمه على عزل قيس بن
سعد وإلى مصر ، فقد رأى أنه من الأخطاء السياسية التي تورط فيها الامام
على . فمن أجل اصدار هذا الحكم سرد أحداثا طويلة ، وحلل شخصية
قيس وتفهم اتجاهاتها ثم ذكر النتائج السيئة التي ترتبت على عزله (٢) .

ومع أن على أدهم يصدر الأحكام الا أنه لا يكثر منها حتى لا يقع
في اخطاء تاريخية ، ويؤثر عليها عرض الموضوع عرضا أميناً دقيقاً . .
والعرض الجيد يفضى بنا الى حكم صائب . والمؤرخ الذي يعرض الأحداث
والواقعات لا يصح أن يقال عنه أنه لا يعرف الأحكام ، أو أنه عاجز عن
قولها وينبغي للمؤرخ ألا يقحم حكمه اقحاما ، بل عليه أن يجعل عرضه
ينم على حكمه . لذلك فاننا نرى في كتابات أدهم التاريخية العرض الشائق ،
والتصوير الرائع ، والحوار الكاشف لخفايا النصوص ، وكل هذا يذهب
عنا السأم ، ويحملنا على تتبع الموضوع . وهنا يصير العرض التاريخي
الجيد حكما مقبولا ويؤدي الى رأى معقول .

والأمانة التي تحراها أدهم في تسجيل الوقعات ونقل الأخبار ،
وطرائقه في التعبير عنها تعرفنا حجم الحدث بمقدار الأثر . فهو لا يهول
في الأمر الدقيق ، ولا يهون من الفعل الخطير ، وانما هناك تناسب بين
المقدمات والنتائج ، وكأنه يعاير الأحداث وقيس الأفعال بمعاييرها
ومقاييسها .

ومما يتبدى في كتابات أدهم التاريخية احاطته بالعلوم الاجتماعية ،
المأه بكثير من تراث الانسانية من فنون وعلوم وآداب فهو دائم التمثيل
لها ، والاسترشاد بها على نحو ما نقرأ في كتابه « الهند والغرب » حيث
يحدثنا عن لغات الهند ، وآدابها وأديانها ، والعوامل الجغرافية التي
تحكمت فيها ، والأحوال الاقتصادية التي أغرت الانجليز بغزوها .

ونظرا ليل المؤرخ الى استكشاف الماضي بعناصره السلبية والايجابية
والبحث عن القوى الخافية فيه ، يلجأ الى تبين ما وراء العمل . وتقصى
الأخبار السرية ، وتجاوز المعروف المألوف لا بقصد التضخيم ، ولكن بغرض
اماطة اللثام عن الدفائن ، وصولا لأسرارها . وانطلاقا من هذا راح أدهم
يبحث عن الجمعيات السرية ودورها في البناء والهدم ، وتحريك المواقف ،
واخراج المشاهد . فنراه في كتابه « الجمعيات السرية » يعرض لتاريخ
خفي يكمن خلف التاريخ الظاهر ، ويتناول جملة من هذه الجمعيات منها
طائفة الاسماعيلية النزارية وجمعية الخناقين في الهند التي أزهرت آلاف
الأرواح ، وجمعية الجاردونا في شبه جزيرة ايبيريا ، وجمعية الكامورا في
ايطاليا ، وجمعية « نادى موسل » الألمانية وغير ذلك من الجمعيات السرية
التي تكونت في الخفاء ، ومارست أعمالا أثرت في حركات التاريخ ،
وانشأت لها درجات ورموزا ، وشددت التحذير والعقاب على الأعضاء .

واتخذت من السراييب المظلمة أماكن لها لتحيط نفسها بالخفاء والسرية -
ومما لا شك فيه أن هذه الجمعيات ترىنا أن الأحداث الظاهرة وراءها أسرار
خافية ، والتاريخ لا ينتظم ولا يكتمل إلا إذا تماسك ظاهرة وباطنه واشتبكت
أدواره ومراحلها .

والكتابة التاريخية عند أدهم تأخذ شكلا فنيا . وتطبع بطابع أدبي :
فاذا كان ما يكتبه لحمته من التاريخ فإن سداه من الأدب . فالأدب يعرض
التاريخ في أسلوب شائق جذاب . والمؤرخ الذى تنقص أعماله قوة
التصوير ، وبراعة الأداء تصير كتاباته التاريخية عبارة عن أخبار مجموعة ،
وأحداث معروضة لا تؤدي المهام الموكلة اليها . وفى هذا يقول على أدهم
موضحا العلاقة بين الأدب والتاريخ . « وعلاقة التاريخ بالأدب والفن
علاقة قديمة وصميمية ، والقرباة بينهما جد دانية ، بل هما توأمان حياتهما
وازدهارهما فى الاقتراب والاتصال ، وفى تباعدهما وتناكرهما ما يعطل
نموهما وما قد يقضى عليهما معا » (٣) ومن ثم جاءت ديباجته واضحة
محددة ، وصياغته مشرقة ضاحية ، وعبارته تصويرية عليها طابع الفن ،
واننا حين نطالع أعماله نجد تاريخا وشاه بأساليب الأدب ، وأدبا جلاد
بحقائق التاريخ .

تطور الكتابة التاريخية :

وقد عنى أدهم فى أعماله بتطور الكتابة التاريخية عبر حقب موغلة
فى القدم . ويرى أن التدوين التاريخي ليس من المهام الميسورة ، وانما هو
هبة « وثمرات الثقافة المستمكنة الأصيلة » (٤) ويذهب الى أن
مجرد المشاهدة لا يكفى على تسجيلها وانما الأمر يحتاج الى رؤية صادقة ،
ومقدرة على الوصف بعيدا عن الوهم والخيال والخرافة ، ومعرفة بقوانين
الطبيعة وخصال البشر وسعة فى النظر . لذلك فالكتابة التاريخية جاءت
فى مرحلة تالية لظهور الآداب والفنون ، وفى هذا يقول : « ان ظهور هومر
فى الحضارة اليونانية سبق ظهور المؤرخ هيردوت بقرون عدة ، وفى
تاريخ الأدب الايطالى نرى ظهور الشاعر دانتي قد تقدم ظهور المؤرخين
مثل مكيافللى وجويكشاردينى . . . وظل المؤرخون الانجليز يتعثرون فى
كتابة التاريخ حتى عهد شارل الثانى (القرن السابع عشر) وبعض الأهم
القديمة وصلت الى مستوى عال من الحضارة وقصرت مع ذلك فى فن
كتابة التاريخ » (٥) .

وكلام على أدهم لا يحتاج الى تفسير بقدر ما يعوزه التصور . .
فالفنون والآداب لا تحتاج الى مزايج فى التدوين ، وربما يكون قد مضى
عليها زمان طويل دون أن يعنى الانسان بتسجيلها لأنها تبتدع - فى معظم
الأحوال - من أجل متعة مؤقتة ، أو انسجام ذاهب . وهى تعبر فى الغالب

(٣) المصدر السابق ،

(٤) بعض مؤرخى الاسلام .

(٥) تاريخ التاريخ .

عن مزاج شخصى عاطفى • أما التاريخ فإنه يحتاج الى عقل كبير مستوعب متفهم • وترتيب وحذر وقواعد ومناهج ، وتجوال ومشاهدة وسماع وجمع وثائق وقراءة آثار وتقدير مواقف ونقد وغربلة حتى يمكن تنسيق الأفكار العامة والاحداث المتوالية فى الزمن تمهيدا لاسـتنباط النتائج • وفهم العلائق بين الحوادث ، واستخلاص القوانين أو ما يشبه القوانين • كما أن مصدر الصعوبة فى الكتابة التاريخية يكمن فى تواصل ، الوقائع والاحداث ، وترباط المواقف والأفعال ، فلو فقدت مجموعة وثائق ولفائف خاصة بحقبة زمنية يترتب عليها حدوث هوة لا تملأ بالنكهن ، ووجود ثغرة لا تسد بالظن والتخمين • وذلك بعكس الفنون التى لو فقد جزء منها لا يحدث خلل كبير ، فضياع قصيدة أو لوحة أو قطعة موسيقية لا ينتج عنه اضطراب خطير مثل فقد الوثائق والمعلومات • لأن التاريخ مجاله مجموع أفعال الناس فى الأمة عبر الحقب أما الفن فهو فردى بطابعه وقد يناكر بعضه بعضا • لذلك فالكتابة التاريخية تشتمل على صعوبات كثيرة ومن ثم تأخرت عن الفنون فى التدوين والتنبيه الى التسجيل ، ومن ناحية أخرى يترتب التأريخ على الفعل والحدث أما الفنون فقوامها الانفعال والتخيل والتعبير •

ولأن الكتابة التاريخية مرت بأطوار عديدة ، فقد راح أدهم يؤرخ لبعض هذه الأطوار منذ أقدم العصور ويرى أن الشعر الملحمى والأشعار التى تتناول البطولة تتضمن عناصر تاريخية مشوبة بالأساطير لتعلق الانسان البدائى بالخراقة ونفوره من الواقع والحقائق • ويبين أن الكتابة التاريخية بمعناها المعروف اليوم كانت نادرة عند شعوب الشرق الأدنى فى العهد القديم • وبالرغم من تقدم الحضارة فى بعض بلدانه ووجود حوليات تاريخية ونقوش فإنها لم تدون تاريخا حقيقيا • ولكنه يشير الى « مانيتو » الذى جمع حوليات عن تاريخ مصر القديمة ، وبيروسوس الذى دون تاريخ بابل ، ويلاحظ أن الوثائق التاريخية المتعلقة بقدماء المصريين والبابليين والآشوريين سجلت أنساب الملوك والحملات الحربية ، ويعيب عليها عدم ذكر الأسباب التى مهدت لوقوعها الأمر الذى جعل الكتابة التاريخية غير راقية المستوى (٦) •

ثم يعرج على التاريخ عند الصينيين وتقدمهم فى هذا المجال ويأخذ عليهم عدم تكوين وجهة نظر عامة • أما اليابانيون فقد أجادوا التفكير التاريخى وتأثروا بالصين قبل ستمائة عام قبل الميلاد • وينعى على الهنود عدم تقدمهم فى الكتابة التاريخية لكثرة الشعوب الهندية وتنافر عاداتها وكثرة لغاتها وعدم وجود وحدة سياسية تجمعهما (٧) •

ثم ينتقل الى التدوين التاريخى عند اليهود ويشير الى أفكار عزرا سنة ١١٥٠ م وفكرة تأليف موسى للأسفار الخمسة ، ويقف عند رأى اسبنوزا القائل بأن سفر التكوين تعدد كتابه فى أزمنة مختلفة ويبين من خلال آراء الأوروبيين تأثر الديانة اليهودية بالأساطير البابلية واقتباس اليهود فكرة الجحيم والشيطان وخلود الروح من الفرس (٨) •

ويذهب أدهم الى أن الكتابة التاريخية عند اليونان والتي كانت جزءا من الحركة الفلسفية في أيونيا اهتمت بتحري الأنساب ودراسة أخلاق الشعوب . ويذكر هيكاييتوس أول مؤرخي اليونان الذي انتقد الأساطير من أجل كتابة تاريخية علمية ثم يستعرض جهود كارون اللاميسكوس وديونيزياس الميليتي وانطيموكس السراقوسي وغيرهم ويظهر دورهم في التمهيد لكتابات هيرودوت الذي عنى بتاريخ العلاقات بين اليونان وآسيا . ويعرض لتوكوتيدس المعاصر لهيرودوت الذي سجل الحرب البلبويينسية بأسلوب علمي (٩) وكان نظيره في هذا أنجال بوليبيوس الذي تناول امتداد الامبراطورية الرومانية وتطور نظامها السياسي في أربعين جزءا ولا يفوته ذكر كتاب التراجم من أمثال زينوفون وفلوپارخس . أما الرومان فانهم اقتدوا باليونان في كتابة التاريخ ولكنهم قصروا عنهم ، وعدد مؤرخيهم مثل يوليوس قيصر وسلوسستوس . .

ثم يتطرق الى العصر المسيحي المتقدم الذي نبذ الثقافة الوثنية وأهمل الكتابات التاريخية اليونانية والرومانية عما ألحق ضررا بعملية التاريخ ، وفي العصر المسيحي الوسيط كان المؤرخون لا يعنون بكشف الحقائق ولا يتحرون الدقة في رواية الأحداث وكانوا من رجال الدين (١٠) .

تلك هي أهم الخطوط العريضة التي ذكرها كاتبنا في تطور الكتابة التاريخية منذ العصور القديمة حتى العصور الوسطى في كتابه « تاريخ التاريخ » ، ويمكن أن يضاف الى هذا الكتاب مقالات أخرى متناثرة في مجلات كثيرة تضيء جوانب الكتابات التاريخية ، وتكشف عن خصائص أطوارها . وقد اعتمد أدهم في كتابه سالف الذكر على مصادر أجنبية منها كتاب « مقدمة لتاريخ التاريخ » لشتويل . و « تاريخ الكتابة التاريخية » لبيرنز و « تاريخ فلسفة التاريخ » لروبرت فلنت وغيرها فقد استشهد بآراء هؤلاء العلماء ، وسجل ملاحظاته على طرائق المؤرخين . . ومن هذه الملاحظات نستنبط أن أدهم يميل الى الكتابة التاريخية الموثقة المستندة الى الروح العلمية ، والمستفيدة بالنقد التاريخي للوثائق ، والمتعمقة في فهم الأحداث والأشخاص ، كما تعلن انه ينبذ الفكر الأسطوري والغيبى ، ويؤثر النزاهة على التعصب ، وتأكيد أن المعرفة التاريخية تفيد من الجغرافيا ، وضرورة التوصل الى وجهات نظر عامة من الأحداث المعروضة . وفي غير موضع يشير الى أن تماسك الأسلوب واشراقه وصفاته تجعل الكتابات التاريخية واضحة المعالم .

والمام أدهم بالتاريخ وكتابته وفلسفته أكسبته اعتدلا في الأحكام ، وحصافة في الآراء التي يستلهمها من مجريات الأمور وسعة النظر في القضايا التاريخية ودقة في التاريخ .

(٩) انظر مجلة العربى عدد ابريل ١٩٧٥ وكتاب تاريخ التاريخ .

(١٠) تاريخ التاريخ .

التاريخ الاسلامى :

ومن الأمور الطبيعية أن ينال التاريخ الاسلامى عناية كبيرة من أدهم، وهو يتناول الكتابة التاريخية وتطورها عبر الزمان . وكان قد أعد مجموعة من الأحاديث للاذاعة عن التاريخ الاسلامى ، كما نشر جملة من المقالات فى الموضوع نفسه ، ثم جمعها فى كتاب بعد اعادة النظر فيها وأطلق عليه « بعض مؤرخى الاسلام » .

وقد عرض أدهم فى هذا الكتاب لمؤرخى الطبيعة ، ومن جاء بعدهم من المؤرخين المعروفين مثل الطبرى والمسعودى والفتح بن خاقان والطرطوشى وعبد الواحد المراكشى وغيرهم .

ويظهر أدهم كيف نشأ التاريخ الاسلامى « استجابة لمطالب العالم الاسلامى وحاجاته وتطوراته » من غير أن يتأثر بكتاب التاريخ اليونانى أو الرومان .

وفى هذا الكتاب يلقى أدهم بين التاريخ والجغرافيا فى ثنايا كلامه عن المسعودى وهو لا يعتقد اعتقاداً راسخاً فى تأثير البيئة المطلق على الانسان ، وسيطرتها عليه ، ولا يقول بالجبرية الجغرافية فى تفسير حوادث التاريخ ، وإنما يرى أن الدراسة الجغرافية للمكان عامل من العوامل الفاعلة فى التاريخ وتكوينه . ويظهر أهمية البحث فى مناشئ أصـول السلالات والشعوب والأجناس وطبائع الأماكن والبيئات وما طرأ عليها من تغيير . وأنه من الطبيعى أن الفعل الانسانى ينشأ فى بيئة ويتأثر بها . ومن ثم تلزم الافادة من الجغرافيا فى دراسة التاريخ وفهم منعطقاته ، وفى هذا المجال يذكر خصائص الكتابة التاريخية عند المسعودى الذى جمع بين المعرفة التاريخية والتمكن من الجغرافيا نتيجة تجواله وكثرة أسفاره ومن ثم فالمسعودى « ينظر الأمور بعين المؤرخ ويتأملها فى الوقت نفسه بلواظـ الجغرافى » (١١) .

ويلحظ على أدهم مسألة هامة فى التاريخ الاسلامى الا وهى علاقة السياسة بالأخلاق وذلك من خلال حديثه عن أبى بكر الطرطوشى ، ويمهد بكلام عن تباعد الأخلاق عن السياسة منذ عصر احياء العلوم الى مطالع القرن العشرين فى أوروبا ودور المسيحية والكنيسة البروتستانتية فى الفصل بينهما . ليبين أن المفكرين السياسيين المسلمين لم يفرقوا بين السياسة والأخلاق ، وفى هذا المجال يعرض لآراء الطرطوشى الذى يرى أن استناد الحكم الى المبادئ السامية يعمل على توطيد الملك وصلاح الرعية . واعتبر أدهم أن كتاب « سراج الملوك » للطرطوشى بما اشتمل عليه من حديث عن الولاة والقضاة والحكم والسلطة من فصول التاريخ السياسى عند العرب . وأظهر أن الفكر السياسى الاسلامى يعتمد على العدل والانصاف والابتعاد عن المكر والخداع والدهاء وكلها قيم أخلاقية واسلامية فى آن واحد .

وعلى هذا النحو يتحدث أدهم حديثا مفيدا عن التاريخ والمؤرخين المسلمين . ولكنه يعرج على كتب وشخصيات أخرى مثل ابن حزم المؤرخ المحب « وكتابه طوق الحمامة » ويعتبره من كتب التاريخ لما ينطوى عليه من ترجمة ذاتية تظهر حالات النفس أثناء العشق . والرأى عندى أن النسب بين كتاب « طوق الحمامة » والتاريخ بمفهومه العلمى ضعيف رقيق . لأن كتاب ابن حزم أقرب الى أدب النفس منه الى أحداث التاريخ المروعة ، وأفعال الانسان المؤثرة فى الزمان والمكان . ولا أستطيع أن أضع كتابا مثل « طوق الحمامة » يتحدث عن العشق والوصل والهجر والدله والوله الى جوار كتاب مثل « فتوح البلدان » للبلاذرى أو كتاب الطبرى فى التاريخ وغير ذلك . ولكن يبدو أن أدهم لا يعرض للتاريخ الاسلامى من حيث هو أخبار مدوية ، وأحداث مجلجلة ، وإنما رغب فى عرض ألوان من التاريخ لذلك كتب عن « ابن عبد ربه » المؤرخ الأديب من خلال كتابه « العقد الفريد » ليرينا لونا من التاريخ الأدبى ، كما كتب عن أبى الحسن النباهى المؤرخ الفقيه وكتابه عن تاريخ قضاة الأندلس . ومع ذلك فأنى أرى كتاب « العقد الفريد » أدخل فى الأدب وأقرب اليه ، وكتاب النباهى الصق بالفقه ، وأعلق به لأنه يتحدث فيه عن الاجتهاد والفتاوى والتشريع . ولعل على أدهم اعتبر كتاب النباهى ضمن كتب التاريخ لكثرة ما جاء فيه من تراجم القضاة ، وتزويده لنا بمعارف تاريخية قد تضىء صفحات معتمة فى أحداث التاريخ .

ولكن كتاب أدهم « بعض مؤرخى الاسلام » مفيد فى مختلف مناحيه بما يعرضه من حيوات هؤلاء المؤرخين ، وبما يسجله من ملاحظات دقيقة وطريفة . ومحاولته ايجاد صلة بين التاريخ كعلم مستقل وبعض العلوم الأخرى التى تتصل بالتاريخ من زاوية من الزاويا . أو يبين كيف تجدى هذه العلوم فى دراسة التاريخ وتنوير أحداثه ، بل ان كتابه يظهر ألوانا من الكتابة التاريخية ويمثل بعض أطوارها .

العالمية والقومية في الدراسات التاريخية

لم يجمع على أدهم نتائج دراساته ، وييلور أعماله فى نسق محدد ودخل إطار محكم ويضفى عليها طابعا فلسفيا يمسك آراءه ونظرياته .
وانما أودع نتائج بحوثه العميقة • وخلاصة تأملاته الواسعة فى فصول تاريخية شائقة الأسلوب ، بعضها مجموع فى كتب مثل « صور تاريخية » و « شخصيات تاريخية » و « بعض مؤرخى الاسلام » و « تاريخ التاريخ » .
والبعض الآخر متناثر فى مختلف الدوريات • وعلى قدر استطاعتنا وبعد طول نظر أمكننا جمع عناصر تفكيره التاريخي داخل إطار « عالمية التاريخ » •

وقد اعتبر بعض المؤرخين أن التاريخ العالمى هو الذى يتناول أكثر من مكان وحقبة • والمؤرخ العالمى هو الذى يخرج من إطاره الاقليمى الى ميدان أرحب ، وعلى هذا عد كل من اليعقوبى وأبى حنيفة الدينورى والطبرى والمسعودى من المؤرخين العالميين^(١) لأنهم تجاوزوا التاريخ العربى الاسلامى الى تاريخ عرب الجاهلية والفرس واليهود والهنود والاغريق •

ولكن هذه العالمية التى يراها البعض متمثلة عند المؤرخين القدماء قد تكون اليوم ذميمة ، ففى مضمار تطور الكتابة التاريخية لم يعد يحفل المؤرخ الحديث بتناول تاريخ عديد من الدول والقوميات والحضارات فى كتاب واحد • وانما يوظف جهوده ، ويوقف همهته على موضوع فرد ، أى فترة زمنية معينة ، أو حادثة تاريخية واحدة ، ويبسط فيها القول ، ويسرد الملابسات ، ويذكر الأفعال والبواعث عليها •

والمقصود من عالمية التاريخ أن يتنبه المؤرخ أو دارس التاريخ الى الروح العام للانسان ، ووحدة الحياة ، وترايط أحداثها ، والعلائق بين الوقائع ، وتأثير الحضارات السابقة فى اللاحقة لها ، لأن الممالك القديمة كانت بينها اتصالات ومبادلات فى المعارف والخبرات ، عن طريق التجارة والهجرة والغزوات ، ومن ثم تكونت أسس عامة فيما بينها ، وتحقق التأثير والتأثر بين حضاراتها • فالحركة التاريخية كل لا يتجزأ حتى مع الأخذ فى

(١) راجع كتاب « التاريخ والمؤرخون العرب » للدكتور السيد عبد العزيز سالم وكتاب « اليعقوبى المؤرخ الجغرافى » لياسين ابراهيم الجعفرى •

الاعتبار مبدأ « الاقليمية » لأنه لن يتأتى لنا معرفة المغزى الحقيقي للأحداث القومية أو الاقليمية إلا من خلال الحركة التاريخية العالمية ويبقى التاريخ العام قوامه الخاص ، والخاص تمامه بالعام .

وقد شرح على أدهم بعد العالمية في دراسة التاريخ في مقال نشرته مجلة « الرابطة الاسلامية » بعنوان « جذور التاريخ » (٢) ثم عاد الى دراسة الموضوع بنظر أعمق ، وكتابة أوفى في مقال « أبعاد التاريخ » (٣) إذ قال : « ان كل تاريخ له أهميته لابد أن تراعى في كتاباته وتصوير أحداثه صلة العصر الذى يتناوله المؤرخ بالعصور السالفة ، وارتباط حوادثه بحدوث الأمم السابقة . فإذا تصدى مؤرخ مثلاً لكتابة تاريخ العرب وحضارتهم فلا مفر له من معرفة علاقة العرب بالفرس وقدماء المصريين واليونان والرومان ، والنظر فى هذه العلاقة والعمل على توضيحها هما اللذان يجعلان للتاريخ صفة عالمية عامة ، توسع آفاقه ، وتسمو به ، وتجدى عليه » ويقول أيضاً : « والتاريخ الخاص الذى يصور حياة جيل من الأجيال أو أمة من الأمم لا تفسر أحداثه تفسيراً وافياً إلا فى ضوء التاريخ العام . لأن التاريخ الخاص فصل من فصول التاريخ العام » .

فالتاريخ العام أو العالمى عنده ليس هو التاريخ الموسوعى الذى يشتمل على التاريخ لعدة مناطق ، وإنما هو التاريخ الذى يعنى بإيضاح الصلات بين عصر ولى وعصر جديد ، وتأثير واقعة مضت فى واقعة وليدة ، ونفى القول بأن حضارة واحدة أمدت بقية الحضارات بالثقافة والعنوم والفنون وأسباب النهوض ، وهذا يعنى تأصيل جهود الانسان وتواصلها ، وتحري حقائق الحياة وفهم مغزاها ، وترابط الحوادث والأفعال وتمهيد بعضها لبعضها .

وقد دلل أدهم على رأيه بهذا المثل الذى استشهد به فى المقالين المشار اليهما وهو قول « ريتشارد لفينجستون » : « ان حياة أوروبا الروحية أو حضارتها بمعناها الكامل العميق ترجع الى مصدرين لا ثالث لهما : هما اليونان وفلسطين . ونصيب الأخيرة واضح ولكن علينا أن لا نقلل من أهمية الأولى » وراح أدهم يدعم هذا الحكم بحكم آخر وهو أن فلسطين واليونان وروما تأثرت بحضارات وادى النيل والبابليين . ولا يمكن انكار أن الحضارة الهلينية أو الديانة المسيحية هما المنبعان الروحانيان لحضارة أوروبا ولكن يجب أن يضاف اليهما الحضارة العربية الاسلامية .

وقاده تأمله للنظم الاجتماعية وانتقال الانسانية من الفردية الى الأسرة ثم القبيلة فالملكية فظهور السطوة الدينية ومجىء عهد الدول الكبرى ، الى أن « الحضارة تتجه الى غاية تشترك الأمم المختلفة فى سوق جموع الانسانية اليها » .

(٢) مجلة الرابطة الاسلامية عدد ١٦/٥/١٩٦٣ .

(٣) مجلة قافلة الزيت عدد اكتوبر ١٩٧٠ .

وقد اهتم المترجم له بهذا البعد التاريخي في تراجمه التاريخية العديدة ، فربط بين ما كان يعتمل في نفوس الفرس والعرب العباسيين في كتابه عن أبي جعفر المنصور ، ووثق بين أحداث التاريخ الأندلسي الذي خاض غماره القوط والعرب واليشكنس والبربر . ودراسته لهذه الشخصيات في تاريخنا القومي من خلال الأحداث المعاصرة لها ، والسابقة عليها ، والمؤثرة فيها ، خلغ عليها صفة العالمية . ومن خلال هذا الاطار لا يمكننا اعتبار هذه الصفحات التي كتبها عن هؤلاء الأبطال صفحات باقيات في تاريخنا القومي فحسب ، بل صارت جزءا من التاريخ العام .

وتلك التراجم الاسلامية تمثل في الوقت نفسه النزعة القومية عند أدهم ، ولا يمكن الحكم عليها بأنها من تأثير الماضي فقط وإحياء منه وكأنها غاية في ذاتها ، بل انها وضعت حجرا في صرح النهضة القومية بإبراز مآثرنا الرائعة ومفاخرنا الباهرة ، وحسبنا هذا وحسبه .

والتعبئة الوطنية لا بد أن يصاحبها إحياء التاريخ الوطني ، لأن بعث الأمجاد الماضية يعتبر في هذه الحالة إحدى وسائل الكفاح . واننا لا نجافي الحقيقة إذ قلنا أن هذه الكتب واكبت النيقط القومي ، وصاحبت التنبيه الوطني ، ومن ثم كان لها دورها وأثرها في تقوية الحركة الثورية ، وفي تطلعنا الى مراقي العز ، والسعى الى تسنم المجد . وكتابه صقر قریش الذي صدر عام ١٩٣٨ والأمة العربية في قبضة الاستعمار لا يعني أنه ترجمة لرجل عظيم ، وترديد لأخبار العصور الخالية ، أو وقوف على الخفايا المستسرة في حياة العظماء فحسب ، ولكنه يهدف كذلك الى شحن الهمم ، بتمثيل هذه القيم ، وإثارة الحماسة في أوقات الثورات والاضطرابات ، وهكذا يدفع المؤرخ وكاتب التراجم التاريخية أبناء أمته الى صنع حياة جديدة وتاريخ جديد يتأثر . بالماضي ويستمد بعض المقومات منه .

ومن بين ما يعاب على كتاب التاريخ القومي ميلهم الى اثبات الأحداث التي تؤيد وجهة نظرهم ، وأخذ الوثائق التي تقوى اتجاههم وتقربهم الى أهدافهم حتى وإن كانت ضعيفة أو مشكوكا في صحتها أي تطويعا للروايات لتلائم مواقفهم ، ومن هنا يجب على السكاتب والمؤرخ تحقيق الأخبار المدونة واخضاعها لميزان النقد العلمي ، فيعتمد منها ما يؤيده العقل ولا تنكره بقية الأحداث ، ويعين الدارس في هذا حسه التاريخي والملمه بدرجات الثقافة ، وتطورات الحضارة للعصر الذي يتعامل معه أو يترجم لشخصية فيه . ونقد الروايات التاريخية ليس مفيدا فقط في تصحيح مفهوم التاريخ والمحافظة على المستوى العلمي للدراسة التاريخية ، ولكنه يجدي كذلك عند البعث القومي لأن الاستناد الى روايات يغلب عليها الوهم والخيال الأسطوري لا تخدم الموقف القومي لعد قبول الذهن لها ، وفقدان العاطفة عند تلقيها .

ومن يطالع دراسات أدهم التاريخية يجد أنه يفحص الروايات ويختبرها مع قرائنها ليتلافى المزالق ، ويجلج الحقائق ، ولم يعتمد على

أحداث خيالية أسطورية ليحيط تاريخنا بهالة من الفخار الموهوم ، والاكبار المزيف ، والاعزاز المستكين ، بل اننا نراه يأخذ على بعض المؤرخين هذه الهذات . فعاب على تيتوس ليفيوس اكثاره من ذكر الخرافات والأساطير لأنها « صالحة ونافعة من الناحية الأدبية وناحية الدعاية القومية » (٤) وانتقد المؤرخين الصينيين من أمثال سيزماتيان وسيزيما كوانج لأنهم لم يضعوا واقعاتهم في موازين النقد وهم « يتناولون التاريخ باعتباره فنا قوميا نافعا » وامتدح هيردوت « لأن عاطفته القومية لم تتغلب على أحكامه » (٥) .

(٤ ، ٥) أصول الكتابة التاريخية — مجلة قضايا عربية عدد مايو ١٩٧٥ .

منهجه فى كتابة التراجم التاريخية

فى كتابة سير العظماء والعبقريين تنبيه للأمة بأمجاد رجالها الخالدين الذين ساهموا فى صنع تاريخها وحضارتها ، وعملوا على رقيها السياسى والفكرى . وعندما نسجل تراجم الأقدان والممتازين فاننا نعبر عن جانب من طموح الأمم وتقدمها .

وقد حظى الأدب العربى الحديث بتراجم كثيرة للاستاذ على أدهم الذى برز فى هذا الفن الأدبى التاريخى ، وتراقى فيه الى مكان متقدم استحقه على أثبت قدم ، فصار من زعمائه .

دبج على أدهم سيرا طويلة عن أبطال أمثال فى الشرق والغرب من أمثال عبد الرحمن الداخل ، وعبد الرحمن الناصر ، والمنصور بن أبى عامر ، وأبى جعفر المنصور ، والمعتمد بن عباد ، ومتزنى ، وجميعها سير طويلة فى كتب مستقلة ، وله عدا ذلك تراجم قصيرة كثيرة عن أمثال نابليون ، وتاليران ، ويوسف بن تشرفين ، وكروبتكين ، وابن بسام والفتح ابن خاقان ، والطبرى ، والمتنبى وتولستوى وابن خلدون وغيرهم .

ومن هذا الثبت المحدود نقف على قريحة جائلة جائدة ، دارة تتوالى مواهبها ، تعينها سعة المعرفة الراشدة على الاحاطة بالنفوس ، ومعاشرة الشخوص . وبعض هؤلاء الذين ترجم لهم من مؤسسى الامبراطوريات ، وبناء الدول ، وشداة الأدب ، وهداة الانسانية ، ومنهم من قام بأدوار كبيرة فى تاريخ البشر ، اذ دخلوا فى صراعات رهيبية من أجل اعلاء كلمتهم ، وتأكيد ذواتهم ، وفرض أفكارهم على شعوبهم ، وعلى شعوب مجاورة لبلدانهم .

موقع أدهم بين كتاب التراجم

كتابة التراجم تتشعب فيها المذاهب طرقا ، حتى صار الكتاب فيها شيئا وفرقا ، وهذا يرجع الى كاتب الترجمة حينما ، والى صاحب السيرة أحيانا ، فهناك من يرسم صورة مثل الأستاذ العقاد ، وهناك من يبدع فى الترجمة حتى تصبح عملا فنيا قصصيا مثل ماصنعه ميخائيل نعيمة فى ترجمته لجبران خليل جبران .

منهج السيرة والتطور الداخلى :

أما لى أدهم فانه توخى منهج السيرة ، حيث جرى على اتباع طريقة التسلسل الزمنى ، والتعاقب التاريخى ، ولعله متأثر فى هذا ببعض كتاب التراجم فى أوروبا من أمثال ستيفان زفايج ، وليتون ستراتشى ، وأندرية موروا ، وكلهم يتبعون هذا المنهج ، الا أنهم يختلفون فى طريقة تناول ، فستراتشى مثلاً يبرز حياة صاحب الترجمة مراعىا النمو الداخلى للشخصية ، غ ويخضع الدراسة الى التحليل العلمى ، وهذا ما يتبدى لنا من ترجمته للملكة فكتوريا ، وأندرية موروا يمزج بين السرد التاريخى والفرن القصصى ، وهكذا .

ومذهب على أدهم كان أقرب الى طريقة ستراتشى . فكان يراعى التطور الداخلى للشخصية ومن ثم ارتضى منهج السيرة الذى يحقق له ما يصبو اليه من إيضاح مغالقات النفس ، وكشف دخائل الضمير من مجمل الأخبار ، وتطور الأحداث .

والانسان بطبيعته لا يعيش حياته على حالة واحدة ، فهو قلب . دائم التغيير ، بل نستطيع القول : أن سمات الانسان وملامحه الظاهرة أقل فى تغيرها من نفسه ، ومن ثم تتبدل وجهات نظره تبداً أساسياً نتيجة للأوضاع المتقلبة ، والأحوال المتصارعة ، وهذا يعوزنا - من كاتب التراجم - الى استجلاء الحالات المختلفة التى مرت بالترجم له ، ويبين لنا كيف كان فى طفولته ، ودرج فى صباه وشبابه ، حتى استقر على أوضاع بعينها فى شيخوخته .

ان مهمة كبرى تواجه كاتب الترجمة تلك هى استظهار مختلف العناصر التى كونت الشخصية التى يعرض لها ، والتى لا تكون غامضة فقط على القارئ بل أحياناً تكون معقدة وغير جلية حتى على البطل نفسه ، ومن هنا وجبت كتابة السيرة ، واتباع التسلسل الزمنى ، لأنه من مزايا هذا المنهج أنه يعطيك عديداً من الصور للانسان الواحد فى مراحل عمره . وهذه هى الطريقة التى ارتضاها على أدهم فى تراجمه ، فنراه يصطحب بطله مستكشفاً سجاياه ، مدقهما خصائصه من كل فعل صغير أو كبير ، ومن كل قول جليل أو دقيق مسجلاً الظواهر النفسية للحالات الشعورية المتباينة ، وهكذا يبين لنا التطور الداخلى للشخصية التى يترجم لها .

ونظرة متأنية الى ترجمته لأبى جعفر المنصور نجد مصداق ذلك ، فقد بين لنا مختلف ملكات المنصور ، وكيف تدرجت منذ نشأته ، حتى صار داهية مكبرا يعد لكل شىء عدته ، ووضح من خلال سياسة المنصور وإدارته تطور أفكاره ، وإشراقها فى نفسه عبر أحداث ومواقف شهدا ، وكيف كان يتخذ القرارات الخطيرة ويثبت عليها بعد أن يقلب الأمور على مختلف وجوها .

وإذا وازنا بين الاستاذين العقاد وأدهم فى طريقة كتابة كل منهما للتراجم نجد أن العقاد يرسم صورة للشخصية من جميع جوانبها غير مكترث بالتسلسل الزمنى ومثلثه فى هذا بلوتارك ، أما أدهم فهو كاتب سيرة يراعى فيها التتابع التاريخى .

ويقول الأستاذ محمد خايفة التونسى أن الترجمة أما صورة وأما سيرة ثم يقارن بين الطريقتين فيقول الأستاذ الجليل : « أربط بين أجزاء السيرة أسهل على الكاتب والقارئ والربط بين أجزاء الصورة عسير عليهما معا » (١) . والمسألة هنا ليست مسألة السهولة أو الصعوبة ولكن أيهما أجدى فى المناول ؟ وفى اعتقادى أن كتابة السيرة لأبد منها فى تراجم الأبطال والقواد الحربيين لكثرة الأحداث التى تلم بهم ، أما رسم الصورة فربما كانت أجدى لرجال الفكر لأنهم يمررون بأحداث عادية فى معظم أحوالهم ومن ثم فالذى يترجم لهم لأبد أن يعطينا صورة عديدة لنتاجهم الفكرى .

ولكن يجب أن نقف هنيهة عند تراجم العقاد والعبقريات الإسلامية بصفة خاصة ، فالعقاد كتب العبقريات عن قواد وأبطال أكثر شهرة من غيرهم فهل نلزمه بكتابة سيرة ؟ الواقع أننا لو طلبنا منه ذلك لما زاد شيئا عن الذين سبقوه وبخاصة أن محمدا وأبا بكر وعمر وعثمان وعليا كثرت عنهم التراجم التى تناولت تطورات حياتهم ، ولهذا كان لأبد للعقاد أن يدرس هؤلاء القواد العباقرة فى ظل منهج آخر ألا وهو رسم الصورة للشخصية من جميع جوانبها حتى تتضح فى الذهن تماما .

أما الذين كتب عنهم على أدهم فأقل شأننا وذبوعا بالنسبة للخلفاء الراشدين كما أن ما ألف عنهم أقل بكثير مما ألف عن هؤلاء ومن ثم وجب تقديمهم شيئا فشيئا إلى القارئ من خلال سيرة تنمو مع الزمن وتعطيك عدة صور ، كل صورة منها مرهونة بوقتها وملابساتها بحيث لا تغنى فيها صورة عن أخرى ، فكلها لازمة لتمام الترجمة .

وقد وضع على أدهم طريقتة فى كتابة التراجم فى كتابه « على هامش الأدب والنقد » قائلا : « وميلنا إلى الترتيب التاريخى التعاقبى نزعاً حديثة ولعلنا نشعر بها أشد شعور فى العصر الحديث لأننا نحس احساسا قويا أن الأفراد والشعوب فى حركة مستمرة وتطور دائم » .

وقد وجه على أدهم انتقادا لبلوتارك وهو من كتّاب التراجم بالصبر حيث قال فى كتابه السالف الذكر :

« وهو فى سوقه للحوادث . . لا ندرى هل الحادثة التى يقصها علينا قد حدثت بعد الحادثة التى رواها لنا من قبل أو سبقتها » وهو مأخذ فى محله لأن ترتيب الحوادث من شأنه أن يبين لنا التطور الداخلى للشخصية ونمو الأفكار فى الذهن ، وتسلسل الأسباب ، وربط الوقائع السبب-النتيجة بنظائرها وأشسبهاها الآتية . وهذا ما نهض به على أدهم فى مختلف تراجمه .

السرد والتفسير :

نشر على أدهم ترجمة لعبد الرحمن الداخل عام ١٩٢٣ فى جريدة « السياسة » ثم أخذ يتوسع فيها حتى ظهرت فى شكل كتاب مستقل عام ١٩٣٨ . والذى ينظر الى هذا الكتاب فى هذه الأيام يجده كتابا عاديا نظرا لكثرة كتب التراجم . ولكن عندما نعود الى وقت نشره نعرف ان كتب التراجم المنشورة قليلة وأشهرها « ذكرى أبى العلاء » لطفه حسين و « ابن الرومى » للعقاد ، و « حياة محمد » لهيكل ويكاد يكون كل كاتب من هؤلاء مشهورا بكتابه .

ونستبعد كتابى « ذكرى أبى العلاء » و « ابن الرومى » بوصفهما ترجمتين أدبيتين ، فيتبقى معنا « حياة محمد » للدكتور محمد حسين هيكل و « صقر قريش » لعللى أدهم ، وهما ترجمتان تاريخيتان ، وبالموازنة بينهما فى منهج الدراسة نجد أن منهج هيكل يعتمد على « السرد » بينما منهج على أدهم يستند الى « التفسير » فهيكلى معنى باحصاء الوقائع والأحداث أما أدهم فاهتمامه ظاهر بتفسير الوقائع والأحداث أى أنه يعلل ويحلل ويشرح الظروف التى تمت فيها المواقف والمشاهد ، أو بمعنى آخر لا يكتفى بذكر الحادثة بل يبين ملابساتها .

وبهذه الطريقة التفسيرية علل على أدهم الجفوة التى كانت بين عبد الرحمن الداخل « صقر قريش » وبدر بن عمار خادمه الأمين ، حيث لم ينبج الأخير من غضب الأول وحدته وانتقامه ، فوضح أن الجفاء الذى نشأ بينهما يرجع الى اختلاف فى طبيعة الرجلين . ثم يوضح أن عبد الرحمن الداخل « كان رجلا مطبوعا على الكفاح لا يقر له قرار ولا تهمد له حركة وكان فى دمه لهب لا تخبو ناره ، وفى ورحة عاصفة لا يهدأ هبوبها ، فلم يستطع بدر المسكين أن يظل متابعا خطواته الحثيثة متوقفا معه فى معارجه البعيدة المطالع ، وكان خليقا بعبد الرحمن أن يرحم مولاه الأمين الذى كان يحلم بالراحة بعد العناء الطويل ، والجهد الشاق ولكن الرجل الذى أنفق حياته فى القضاء على الفوضى وحسم علتها لا يستطيع فى أواخر أيامه أن يفضى عن أقرب الناس اليه واحظاهم عنده اذا قاوم إرادته واعترض سعيه » (٢) .

فهو هنا يذكر الحادث وهو الجفوة بين بدر وعبد الرحمن ثم يفسر سببها والباعث عليها ، وهذا التفسير للأحداث هو اجتهاد الكاتب بعد تأمله للتاريخ ، وهو ما لا تفعله الطريقة « السردية » طريقة الرواة والمسجلين .

ويقول أدهم فى مقال له بمجلة العربى : « على المؤرخ أن يفسح مجال التفسير التاريخى بطريق استقصاء المعلومات المتصلة بالموضوع الذى يتناوله حتى يستبين لنا معنى الأحداث التى يصفها ولا نراها منافرة لتجاربنا وقد نرى فى التاريخ حماقات وسخافات نعجب من أمرها ، والمؤرخ الحق يستطيع أن يوضح ما كانت تنطوى عليه هذه الحماقات والسخافات

(٢) كتاب « صقر قريش » لعللى أدهم .

من عناصر الحق وهو لا يحيلها فضائل وانما يجعلها مفهومة لنا من الذاتية الانسانية» (٣) وهكذا يكون من مهام كاتب التراجم أن يفسر ما يحتاج الى تفسير ، ويوضح ما يفتقر الى الايضاح .

وتفسير أدهم للجفوة التي وقعت بين بدر وسيده ، يبين ما تختص به سير على أدهم من معاشية لأبطاله فترة من الزمن وتقهم خصائص نفوسهم ، والنفاذ الى العوامل التي تحركهم ، كما أن تعاطفه ومعاشيته لبطله يجعلانه أكثر احساسا به ، وأنقذ الى خلائقة وسجاياه ، واتجاهات نمته ، عارفا بسلوكه وخط سيره ، وطول الامعان في حياة الرجل يجعل الكاتب موفقا في نقضه وابطاله ، ورأيه وحكمه ، وهذا ما أفضى بالاستناد العقاد الى القول عن كتاب متزيني لعلى أدهم « (٤) انه على وفرة اطلاعه (يقصد أدهم) يعيش في الجوى الروحي الذي كان يعيش فيه متزيني ونظراؤه مرديدود ، وقد كان لمتزيني نظراء في هذا الجوى الروحي يختلفون في المذاهب الفكرية أيعد اختلاف » .

وتجدي مراقبة أدهم العقلية الفاحصة لنفوس الأبطال في كشف سر عظمتهم وتفوقهم ، وإذا كان أدهم قد اهتم بالعوامل التاريخية التي يتجاوب معها البطل ، فإنه يقف كذلك على العوامل النفسية ، فيصور لنا نفوس أبطاله ، ويبين لنا شدة عزيمتهم ويرى أنهم يخضعون « لعاطفة مستعلية عليهم ، غالبة على نفوسهم ، وحول القوة التي تفيضها هذه العاطفة وتصحبها على الفكرة الهابطة على العصر تتركز الحركات التاريخية ، وتأخذ هذه العاطفة عليهم مسالك نفوسهم فلا يستوطنون راحة ، ولا ينعمون بسعادة ، وهي السر في الجهود الجبارة التي يبذلونها ونراها نحن فوق طاقة البشر وخارجة عن دائرة الامكان » . وهكذا يلتقي التفسير التاريخي والتفسير النفسي في كتابات على أدهم عن الأبطال فتستثير بصائرنا بأحوالهم ، وتتكشف لنا أسرار بطولتهم وفحولتهم .

وعلى أدهم لا يخضع ظهور العظماء سواء في الحرب أم في السياسة أو الفنون الى القوانين الجبرية ، وعنده أن الأفذاذ يبرزون عند « التواء المواهب الطبيعية بالظروف المواتية » (٥) ويذهب الى أن القدرات الخاصة والمواهب الكبيرة ، غير كافية لاعلاء العظماء وتفوقهم ، فلا بد أن تكون الأحوال والأجواء التي يعيشون فيها موائمة ومناسبة لتلقى أفكارهم وآثارهم ، وإذا كان أدهم يشترط استجابة العصر لمواهب الفذ وعطائه ، فإنه يقرر أن « العصر » لا يخلق العظيم ولا يوجد النابغة . خلاصة الرأي أن العامل الأساسي في ظهور الممتازين هو وجود المواهب والملكات ، والعامل المساعد هو نضج الأحوال واستعداد الناس لتقبل ما يأتي به الأبطال .

(٣) مجلة العربي يناير ١٩٦٦ .

(٤) جريدة الاساس في ٢٥ يولية ١٩٥٢ .

(٥) مجلة العربي عدد يناير ١٩٧٥ .

بل انه يذهب الى اكثر من هذا ، حيث يرى أن معرفة العواطف المسيطرة على نفوس العظماء تساعد عقولنا على فهم أو تفسير روايات دستوفسكى ، وتولستوى وبلزاك وغيرهم .

التاريخ والترجمة :

نعود مرة أخرى الى كتاب الدكتور هيكل عن « حياة محمد » بوصفه أحد الكتب الأولى البارزة فى تراجم الأعلام والذي ظهر فى ثلاثينيات القرن العشرين وأحدث ضجة كبرى .

والنظرة السريعة أو المتأنية فى هذا الكتاب تبين أن ما كتبه الدكتور هيكل يعتبر الى حد كبير حياة الاسلام أو تاريخ الاسلام وقت ظهوره ، حقا أن الرسول الكريم عليه الصلاة والسلام هو أكبر رأس اسلامى ، ولكن الكتابة عنه بتلك الطريقة يعتبر تاريخا وليس ترجمة . فالترجمة هى أن يأخذ الكاتب من أخبار العصر ماله تأثير فى تكوين الشخصية . والترجمة توجه خاص من الكاتب الى الانسان الذى يتناوله ، ويتنبه الى حركة الوعي عنده ، ويتفهم دخائل شعوره وعلائقه بمعاصريه وأحداث زمنه : اما اذا وصف الكاتب فترة من الفترات أو عصرا من العصور وأسرف فى ذكر العوامل الكثيرة التى شكلته مثل العوامل الاجتماعية والاقتصادية والدينية والسياسية . الى آخره . فهذا هو التاريخ ، فالتاريخ توجه عام من الكاتب الى العصر يعرض فيه جملة من الشخصيات حسب أدوارهم ، أو يتناول فيه حياة دولة فى زمن فسيح أو ضيق موضحا كل الخيوط التى تداخلت حتى شكلت نسيجها .

وهناك بعض الكتاب الذين يعرضون لفترة زمنية تحت اسم رجل أو امرأة ويسمون هذا ترجمة ، مثل كتاب « حياة محمد » .

أما على أدهم فانه كان يعرف فن كتابة الترجمة ، ويطبقه بدقة تامة ، فلا يطغى عليه ما ليس له صلة بمن يترجم له . ومن خلال المفهوم الذى أدركه أدهم عن كتابة التراجم دبح عديدا من الكتب التى تناولت الأعلام موضحا التطور الداخلى للشخصية ، وعلائقه بعصره ودوره فى أحداث .

فحياة عبد الرحمن الناصر - كما صورها أدهم - ليست تاريخ الأندلس فى تلك الفترة التى حكم فيها وانما هى سيرة تناولت سياسة الناصر فى استرداد سيطرة دولة بنى أمية على اصقاع الأندلس ، وتحويل الامارة الأندلسية الى خلافة تنافس العباسيين فى المشرق ، ووقوفه فى وجه الخطر الفاطمى الذى كان يهدد الخلافة فى قرطبة ، وصراعه مع الدول المسيحية فى الشمال ، ومواقفه من وزرائه وقضاياه وقواده ، ومعالم حياته الخاصة . فهى سيرة متكاملة مترابطة تتناول شخصا ولا تعرض عصرا .

الموازنة :

وكان أدهم يستخدم الموازنة ، وأحيانا يعتمد عليها فى سبيل إبراز معالم الشخصية ، فيوازن بين شخصيتين ويحدد نظر كل منهما ازاء موقف معين .

والموازنة خطوة من خطوات البحث العلمى ، لأنها تجلى الفوارق ، وتبين درجات التمييز ، وتكشف عن الخصائص المشتركة أو المتفردة لدى الشخص .

وهناك مرحلة من المراحل تستلزم وجود الموازنة التى لا يقتصر دورها على التفريق بين الشيء الجوهري والشيء العرضى ، ولكن قد تفرق بين الشئيين الجوهريين ، وهكذا نستخلص مبادئ عامة من هذا العمل .

وموازنات بلوتارك بين القواد الحربيين أو بين الخطباء مثلا كشفت عن أشياء مفيدة ، وقد كان بلوتارك موافقا عندما كان يقارن بين خطيبين أو قائدين حربيين ، بعكس ما فعله كارليل الذى راح يوازن بين شخصيات ليست من طبقة واحدة ، أو نوعية واحدة فمثلا يقارن بين شكسبير كبطل ومحمد عليه السلام كبطل ، وهنا يجب أن نفرق بين العبقرية والبطولة ، فالبطولة درجة أعلى من العبقرية . وقد يكون الانسان بطلا وعبقريا فى آن واحد ، فى حين أن العبقري قد لا تتوفر له البطولة . وهذا ما نحن بصددده فمحمد (ص) بطل وعبقري فى آن واحد ، بينما شكسبير عبقري فقط ، وكل من الشخصيتين أدى دوره ورسالته . وما نود قوله أن كارليل أخطأ عندما وازن بين شاعر ونبي ، وقد أوقعه هذا فى حكم خاطيء .

والموازنات التى نراها فى تراجم الأستاذ على أدهم من نوع موازنات بلوتارك ، أى أنه يوازن بين شخصيتين من نوع واحد مثل الموازنة التى أقامها بين متزىنى وكافور وهما من أبطال الحركة الاستقلالية الايطالية فكشف عن مزايا كل منهما واختلاف طبيعتهما ، ويمكن قراءة تلك الموازنة فى كتاب « متزىنى » ص ١٢٠ . أو الموازنة التى عقدها فى كتابه « تلاقى الاكفاء » بين مدام دى بارى محظية لويس الخامس عشر ومارى أنطوانيت زوج ولى العهد ، فقد بين مرامى كل منهما وما تنطوى عليه نفسيتهما ، وأوجه التباعد فى نظرهما للأمور ، ووسائلهما فى المنافسة ، وإرتباط كل هذا بالسياسة العامة للدولة .

وهكذا كان أدهم يوازن بين شخوص تتشابه فى المكانة والنوع ، وتختلف فى المواهب والأمزجة ، وطريقة التصرف فى المواقف ، ووزن الأفعال ، وتقدير الأحوال ، وتعيين العلل .

وقد يلجأ أدهم الى الموازنة بين شخصيتين متضادتين فى المسلك والطبيعة النفسية ليستنتج معارف كاثرة عنهما من مواقفهما ، مثل موازنته بين نابليون وتاليران وزير خارجيته ، فبعد أن يتناولهما تناولا دقيقا من

خلال بعض المواقف يذكر قول نابليون في وزيره : « فيه الكثير من الصفات ، اللازمة لمباشرة المفاوضات ، فله تجربة رجل الدنيا ، ودراية بالبلاطات الأوروبية ، وعنده الذكاء والألمعية ، وشيء آخر أكثر منهما ، وهو ذلك المحيا الذي لا ينحسر قناعه ولا تنم على شيء أساريه ، ثم الاسم العظيم الذي يحمله » ويعلق على أنهم على كلام نابليون في تاليران بقوله : « ونلمح من ذلك أن اعجاب نابليون به كان من قبيل اعجاب النقيض بنقيضه ، فتد كان نابليون محتدم المزاج ناري الطبع ، ينقصه هدوء تاليران الذي كان لا يروع سراً به ، ولا تهيل الحوادث من جانبه وأقتداره على ضبط نفسه » (٦) فأدهم يستنبط قدراً من الأشياء النفسية عن نابليون من حديثه عن شخصية تختلف عنه في الطراز النفسى ، والنمط السلوكى ، « وبضدها تتمايز الأشياء وهكذا تجدى الموازنة فى التعرف على السمات المميزة لأبطال التاريخ وعباقرته .

نقد الروايات التاريخية :

وفى هذا المجال يجب أن نشير إلى ضرورة نقد الروايات والروايات التى يستمد منها كاتب التراجم : فنقد الأصول التاريخية وغربة روايات الماضى الدائر واستحضارها بعيدة عن الأوشاب التى لحقت بها عبر القرون من أهم أعمال المؤرخ وكاتب التراجم الحديث .

وقد كان أدهم يعمل النظر ، ويجهد القريحة فى روايات الكتاب عن أبطاله الذين يترجم لهم ، فنراه لا يتخشع أمام أقوالهم ، ولا ينقاد لمقولاتهم ، وإنما يقلب الأمر ، وينظر فى الرأى ، ويتأمل الرواية ، وأحياناً ينتهى إلى ما فيها من مغالاة أو اسراف فى جانب دون آخر ، ومن هذا انتقاده لرأى ابن بسام فى الذخيرة يصف ابن عمار : « كان زير قيان وغلما ن ، وصريع راح وريحان ، أمله شرب كأس وشم آس . وجزله فى نصب حباله لغزال أو غزالة حتى ثل ذلك عرشه وطأطأ من سموه » .

ويعلق على أدهم على هذا الكلام بما كتبه فى كتاب « المعتمد بن عباد » بقوله « هذا رأى ابن بسام ، ولكنه نظر إلى جانب واحد من حياة هذا الرجل الذى شغل بال معاصريه وكثر حساده ومنافسوه ، فقد كان ابن عمار إلى جانب نزعته الأبيقورية رجلاً طموحاً شديد الثقة بنفسه والاعجاب بها . . » ثم أخذ يزوى ما يدعم رأيه بذكر مطامع ابن عمار وتطلعه إلى توسيع حدود مملكة اشبيلية على حساب مرسية وأعمالها إلى آخر ما أورد من تفاصيل وجزئيات .

ويعيننا من هذا العرض أن صاحبنا لم يعتمد على رواية قراها وأقام حكمه على رجل من خلالها ، وإنما راح يستقرى التاريخ ويستظهر منه ما يجعل ابن عمار رجلاً دولة له طموحه ، وهناك ما يشغله غير الغلمان والقيان .

(٦) كتاب « تلاقى الأكفاء » لعلى أدهم .

وفى كتابه عن أبى جعفر المنصور يورد روايات كثيرة عن شمس المنصور مبخلاً يضرب بشحه الأمثال « ويرى على أدهم أن المنصور لم يكن يحب المال لذاته ، وإنما كان يحرص عليه « ليتخذة وسيلة الى القوة والنفوذ وحماية الدولة ورد غائلة الأعداء عنها » وراح يسرد عديداً من المواقف التى كان المنصور ينفق فيها المال لمقتضيات السياسة أو فيما يصلح أمور الرعية دون تبذير أو تقدير .

ومثل هذه الوقفات والانتقادات تضعف من بعض الروايات ، وتقلل من تأثيرها ، وتعمل على تعديل الأحكام الظالمة ، وتجعل كاتب التراجم أكثر انصافاً ، وأعمق نظراً وتحليلاً .

وهكذا كان أدهم يتحرى الحقيقة ويستجفى كل ما هو متهم حتى يصل الى الصواب . ونظراً لتداخل الأحداث التاريخية وتشعب بواعثها ودوافع فعلها فى حياة الأبطال صارت كتب التراجم أمراً ضرورياً .

وقد تكون المعطيات عن البطل مأخوذة من حياته الواقعية مما يبدو كأنها معلومات بدهية إلا أنه من الخطأ ترديد عبارات ، وذكر مواقف من غير فهم دقيق لها ولبواعثها ومدلولها .

ومن ثم فإنه لابد - فى هذه الحالة - من الدراسة العلمية المتأنية فى الأخبار والأحداث والافادة من تقليب الموضوعات للتمييز بينها ، ولابد أن نقرر أن المحاورات التى كانت تدور بين أدهم ونصوص الروايات التاريخية تكشف عن تناوله الجدى للموضوع ، والمعينة فى القدرة على فهم النص ، والكشف عن بواعث الفعل ، وفى هذا الجو يعرض وجهة نظر معينة ، قد تخالف النص الذى يناقشه ، وقد تؤيده ، ولكنه يصارحك بما يعتقد فى الحالين .

وخلاصة الرأى أن أدهم كان يقرأ الروايات التاريخية قراءة نقدية ، فينفى بعضها ، أو يعدل أجزاء فيها ، أو يكملها بتصوير جوانب أخرى لم ترد فى ثناياها مستنداً الى طبيعة الشخصية التى يعرضها أو روح العصر الذى عاشت فيه .

اجتهاد كاتب التراجم :

ومما يجدر ذكره أن دواوين التاريخ وموسوعات لا تحفل بكل دقيق وجليل عن عظيم من العظماء ، ولا تفسر كل منعطف فى حياته فإنها قد تغفل كثيراً من النقاط التى يراها المؤرخ القديم قليلة الأهمية فيتجه ذهنه الى أشياء دون أشياء حسب تقديره الشخصى لما يشاهد أو يسمع ، أن ربما يفقد مرجع أساسى يشتمل على أخبار معينة عن بطل نترجم له . ومن ثم فإننا نلغى فجوات وثغرات فى الحقبة التاريخية الواحدة ، وليس أمام الباحث - فى هذه الحالة - إلا أن يقرأ الوثائق والروايات المدونة قراءة

مجهرية ليستخلص منها ما ليس فيها ، وينشط ملكة التصور لاستظهار الخفايا ، وعلاج المواقف ، وإيضاح الأحداث .

وعلى أدهم يعطى نفسه هذا الحق فى وصف الصراعات الداخلية ، وتصوير التيارات الخفية فى نفوس بعض شخصياته ، ولكنه لا ينأى عن الأطار العام للواقعات وشواهد التاريخ . وعلى سبيل المثال نقرا فى كتابه عن الخليفة العباسى أبى جعفر المنصور قصة أبى مسلم الخراسانى مع أمير المؤمنين « أبى جعفر » والحوار النفسى الداخلى الذى دار فى نفس كل منهما ، ويبين أهمية كلمات أبى جعفر ومواقف أبى مسلم فى انهاء الصراع الذى دار بينهما حتى أنهى بمقتل الأخير . والكاتب النجيب بماله من يقظة الذهن ، وسمى الخيال ، والتفقه فى فهم نفوس الأبطال يفتن الى مفهوم كل إشارة ، ومدلول كل لمحة وعبارة ، فقد صور أدهم الجو النفسى الذى تمت فيه فصول تلك الأساة بدقة المؤرخ ، ومعرفة النفس وذوق الأديب . حقا انها صفحات تاريخية فنية نفسية فى وقت واحد تحرك عقولنا وعواطفنا جميعا .

وان هذه السير التى نطالعها عن الأبطال لا تمثلهم تماما ، لأنها لا تسجل كل حركاتهم فى حياتهم ، ولا تتضمن طبيعتهم على الوجه الأكمل ، وانما يتطلع الكاتب الى الكمال فى تراجمه عندما يكتب عنهم بقدر ما تمده به المصادر التاريخية ، وبقدر ما تسعفه قريحته وخياله فى سد الثغرات ، وجلاء الغوامض . أو بعبارة أخرى ان ما يصوره كاتب الترجمة هو محاولة جادة للتعرف على سمات تلك الشخصيات ومقوماتها حسب ما يتوسم وما يتصور ، وتراجم على أدهم يحاول فيها أن يضع البطل فى منظوره السليم ، وفى موقعه الخلقى بأن يوضع فيه ، والسير التى دبجها عامرة بالحياة الانسانية فى نواحي ضيعها وقدرتها ، وفى ترجمته للخليفة عبد الرحمن الناصر يذكر قصته مع جاريته وقد أسرف فى الشراب ذات ليلة وأكثر من تقبيلها فتبرمت وتضجرت فأغضبه هذا « فأمر ألا يزال وجهها يلثم بالسنة الشمع وهى تستغيث فلا يرحمها حتى هلك » وأدهم ينتقد فى شدة الذين يصرفون النظر عن نواحي النقص فى شخصيات العظماء ويرى أن الحقيقة بجمالها أحق وأولى ، وسنقف عند هذا الجانب فى تقدير الأبطال عند تناول الأحكام التاريخية على الأبطال .

وخلاصه القول فى تراجم أدهم أنه كانت تسيطر عليه روح الصدق والامانة ، والاعتدال فى الرأى ، ماوسعه ذلك ، والاتزان فى القصد ، وهى مقومات لازمة فى كتب التراجم وكتابها .

نظراته في أبطال التاريخ

ومما يتصل بفن كتابة التراجم ، الحديث عن أصحاب التراجم ، أو الأبطال والنظريات المفسرة لحركتهم في التاريخ .

وابتداء نتساءل : ما الذي يحرك هؤلاء الأفاضل الى فعل الأفاعيل ، والنهوض بالأعباء الجسام ، وخوض الحروب الدامية ، وتحطيم العروش العالية ، فلا يقر لهم قرار ، أو يخلدون الى هدوء قبل أن يفرغوا من تحقيق ما جاهدوا من أجله ، وادراك الغايات التي حدودها لأنفسهم ؟

صراع الأفكار :

ونلتمس الإجابة على هذا السؤال عند على أدهم حيث فسر أحداث التاريخ وهزات واقعاته بما أطلق عليه « صراع الأفكار » فتشعب المعارك الحامية ، وتشتعل الحروب المدمرة بين الأمم « لتغليب فكرة من هذه الأفكار على الأخرى » وهذه الفكرة هي التي توحى للبطل بتصرفاته ، وتدفع به الى الحركة الدائمة ، والكفاح المتصل ، وتخطي العوائق والصعاب ، والسمو على العوامل المناهضة له . ويظل البطل يجاهد في سبيل تحقيق « الفكرة » التي آمن بها ، أو العقيدة التي أخلص لها ، حتى يدرك غايته أو يموت دونها .

ويفظن أدهم الى ما يسميه « الغريزة التاريخية » التي تستحث ممة الأبطال حتى تتوهج عواطفهم ، وتنفذ أذهانهم لتغليب الأفكار التي عملوا على اعلائها وسيطرتها .

وبناء على هذا فان مقياس عظمة الأبطال عند على أدهم هو مدى تحقيقهم للأفكار التي تشبعوا بها ، وتشيعوا لها ، وأدوا مطالب عصرهم وأقوامهم بفرضها ، ومن ثم فان عبد الرحمن الداخل أو صقر قريش من الأبطال العظماء لأنه حقق فكرة كبيرة بتأسيس الدولة العربية الإسلامية الأموية في الأندلس ، ولم يقد وزنا لمطالبه العاطفية أو لذاته الحسية .

ولا يؤيد على أدهم كل « فكرة » يؤمن بها البطل ويسخر إمكاناته لبلوغها وتحقيقها ، فانه يشترك في هذه « الفكرة » توفر الجانب الأخلاقي : والنفع الانساني حتى تكون فكرة عظيمة ، وبالتالي يكون معتنقها عظيما

ممتازاً • ولم يقصر صاحبنا فى توجيه النقد للأفكار الشاذة والتصرفات السيئة • والأبطال المدمرين •

وكان لقراءات على أدهم الغزيرة فى الفكر الألمانى وبخاصة « هيجل » العامل الأكبر فى التأثير بما قيل فى « الفكرة » التى تستقر فى وجدان البطل وتحركه نحو اثباتها اثباتاً عملياً • ويشير أدهم الى ماغلب على التفكير الألمانى فى بدايات القرن التاسع عشر بقوله : « ان كل أمة من الأمم ، وكل عصر من العصور ، وكل حضارة من الحضارات لها فكرتها الخاصة الغالبة المستعلية ، وهى تستمد سماتها من هذه الفكرة العامة ، ويمكن أن نستخلص الفلسفة والدين والفنون وجميع عناصر الفكرة الرئيسية العامة التى ينبع منها كل شىء كما ينتهى اليها كل شىء » (١) •

ويقول هيجل : « ان الرجل العظيم فى العصر هو الذى يستطيع أن يعبر عن ارادة عصره فى كلمات ، ويخبر عصره ماهى ارادته وينيرها • ما يفعله هو قلب وروح عصره • انه يحقق عصر » (٢) • ونستطيع أن نقول : كلمات مشابهة أو آراء مماثلة لعلى أدهم فى تقديمه لكتابه « صقر قريش » حيث يقول : « فمقياس عظمة هؤلاء الرجال هو أنهم أدوا مطالب عصرهم وحققوا الفكرة التى كانت تضطرب فى أحشاء الزمن • • » وهذا التشابه الشديد بين قول أدهم ورأى هيجل يدل على افادته من الفكر الألمانى فى هذا الشأن •

ومن ناحية أخرى كان لاعجابه الشديد بالكاتب الانجليزى كارليل صاحب كتاب « الأبطال وعبادة البطولة » أكبر الأثر فى تعميق فكرته عن البطل المحقق لأفكاره •

وعندما نقول أن أدهم تأثر بهيجل أو كارليل أو غيرهما من المفكرين لا يعنى أنه ينقل آراء الآخرين ، فالإنسان لا يستميله شىء أو يجذبه الا اذا كان له رصيد فى نفسه ، ونداء من وجدانه ، ولا يعضد فكرة أو يناصرها الا اذا أقرها عقله ، فحينئذ تجد أرضاً خصبة فتثمر وتثمر •

الحتمية والارادة الحرة :

واذا كان أدهم يؤمن بحتمية حدوث بعض الوقائع ، الا أنه لا ينكر الارادة الحرة عند أبطاله ، وحرية الارادة تنبثق من الذات وتتجه نحو الهدف لتحقيقه ، وترتبط قدرات البطل بارادته ونوع فعله ، فان الارادة بغير قدرات لا تعنى شيئاً ، ولا تصل الى نتيجة ، لذلك فأدهم يفيض فى ذكر تضافر قوى العظماء ، وامكانياتهم فى تحريك الأحداث لصالحهم ، أى فى تحويل مسار الأمور فى اتجاههم :

وأبطال على أدهم من أمثال عبد الرحمن الداخل وعبد الرحمن

(١) تراث الإنسانية المجلد الاول •

(٢) كتاب « ما هو التاريخ » لادوارد كار وترجمة ماهر الكيالى •

الناصر وأبى جعفر المنصور رجال من أصحاب الإرادة الحرة ، والعواطف المستعلية والقلوب التى تسخر من الشدائد ، ولا تطأىء أمام العواصف ، ولا تخلد الى راحة الا بعد ذيل المراد .

والانسان رغم توفقه الى السلام فانه يسلك الى الحرب مسالك وعرة ، وأصحاب النفوس الجبارة لا يقبلون السلام . فى ظل أوضاع لا تعلو مكانتهم ، وان مايرغبون فيه هو أن يكونوا لأنفسهم تاريخا يروى ، وشهرة مدوية تمتد الى ما بعد عصورهم ، لذلك هم يسلكون الى الحرب لتحقيق المجد الأثيل ثم يجلسون فى هدوء على قمة شامخة ، والناس قدين لهم بالولاء وتقدر فيهم كفاحهم وبطولتهم .

ومع كل ما يقال فى حصرية الإرادة ، وقوتها عند الأبطال فانهم لا يستطيعون الخروج على قوانين الطبيعة ، ولا على القوى الكامنة فى النفس الانسانية التى حبأها الله لخلقه .

أما القائلون بالحثمية التاريخية أو بالحثمية الاجتماعية ، انما يلغون حرية الإرادة عند الفرد ، أو عند البطل التاريخي ، ويجعلونه يتصرف وفق معطيات تاريخية محددة ، وظروف اجتماعية معينة ، وكأنه لا يملك من أمر نفسه شيئا ، وهذه الحتمية التى يقول بها الماديون بما يذهبون اليه ، انما يجافون الحقائق ، ويزيفون الظواهر الشاهدة بأثر البطل فى الأحداث الجليلة التى تتطلب قوة الإرادة وحريتها .

أنواع البطولة :

والأستاذ على أدهم الذى كثرت دراساته فى الرجال الأفاضل ، واتسعت مداركه لهم ، وتنوعت معارفه عنهم ، حتى كأنه يعرفهم ، استطاع بالمعينة وثقافته التاريخية أن يميز بين عدة أنواع من مشاهير القواد الذين أثروا فى حركة التاريخ فنراه يفرق بين من يبنى منهم ومن يهدم ، ويميز بين تقدير العظمة وتقدير القوة فى هدى وبصيرة . ويتخذ مقياسا دقيقا يفرق به بين الأبطال العظماء وغيرهم من الأبطال الأقوياء ، يتلخص فى أن العظيم من يترك الدنيا أحسن حالا مما كانت عليه وفى هذا يقول (٣) « والقوة الروحية والامتنياز الفكرى هما أساس العظمة والبطولة الصادقة ، وفى بعض الأحيان تعد القوة الأخلاقية معيار العظمة » ومن خلال هذا المفهوم يتردد فى اضفاء صفة العظمة على رجل مثل تيمور لذك لأنه مر على الدنيا مزور العواصف المدمرة وتركها بعده أسنوا مما كانت عليه قبله . وفى هذا للرجال يفصل صاحبنا بين نوعين آخرين من الرجال الأبطال ، رجال صنعوا التاريخ ووجهوا مسار أحداثه ، ورجال صنعتهم الظروف وتسمنوا مكانة عالية بغير جهد أو عناء ، أو بين رجال أشادوا الصروح العالية ، ورجال وجدوا الصروح مشيدة ، وكان ثناؤه وتقديره للكبار الصانعين وليس للصغار المصنوعين .

(٣) مقدمة كتاب « أبو جعفر المنصور » تأليف على أدهم .

وعلى ذكر العظمة يوضح أدهم لونين منها : أحدهما « عظمة المردة الجبابرة » الذين غيروا بحروبهم وجه العالم مثل الاسكندر ويوليوس قيصر ونابليون والآخر « عظمة الذين قدموا للعالم قيما أخلاقية » وهم هداة الانسانية وأنبياء الله من أمثال بوذا وعيسى ومحمد (ص) (٤) .

وقد وفق أدهم فى إطلاق صفة « العظمة » على النوع الثانى لأن أعمالهم تشتمل على الهداية والتنوير ، أما النوع الأول فقد كنت أود أن يطلق عليه صفة « البطولة الجبارة » لأن أعمال نابليون واضرابه لا تخلو من سفك الدماء والتدمير . فالأخلاق ملازمة للعظمة ، والقوة والجبروت من صفات البطولة .

بين كارليل وامرسون :

وفى مجال البطولة هناك من يقدرها ، وهناك من يقدرها ، وهنا ينشأ سؤال أو أكثر . هل البطل جزء من التاريخ أو هو صانعه ؟ وهل هو ممثل عصره ومجتمعه أو هو صانع عصره ومجتمعه ؟

سؤالان هاما واجها كتاب التاريخ والتراجم على مر العصور ، واختلفت اجاباتهم من حين الى حين . وفى اعتقادى أن هذا يرجع الى شيئين : أولا شخصية كاتب الترجمة ومدى فهمه للحركة التاريخية ومعتقداته الدينية والسياسية والاجتماعية . ثانيا : شخصية صاحب الترجمة ومدى تأثيره فى الأحداث ، وتغييره فى الأحوال ، أو تمثيله لأبناء أمته ، فان النظرة تختلف من زعيم الى زعيم .

وفى اجتهاد على أدهم لفهم طبيعة الأبطال وأدوارهم فى التاريخ تكما تعرف عليها فى تصرفاتهم ، وجليل أعمالهم ، وفى الوقوف على العوامل المحركة لهم فى صنع الجديد ، يخيل لينا أنه كانت تتحاذ به فكرتان :

الأولى : فكرة كارليل القائل بأن البطل هو صانع الأحداث « وأن القدر ينطق على لسانه ويستبين فى أعماله » بل يذهب الى ما لا يمكن تصوره فى « عبادة الأبطال » . وقد كان على أدهم معجبا بكارليل وكان يصف بعض آرائه بأنها « لامعة ومضيئة » مما يعنى تعاطفه معه . ويقول على أدهم فى أول ترجمة له « صقر قريش » أن البطل هو الذى يحقق « الفكرة » أى هو الذى يصنع التاريخ وهذا القول يقترب بعض الشيء من نظرية كارليل الذى يرى أن الأبطال هم قواد الانسانية وصانعو تاريخها .

وتصوير على أدهم للداخل والمنصور العباسى وعبد الرحمن الناصر يستبين منه أنهم قواد من طراز نادر جدا ، فهو يصف المنصور بأنه « إنقاذ له الصعب ووطد الأساس » ويصور الداخل تصويرا يذهل اللب ، يقول

(٤) كتاب « المنصور بن أبى عامر » لعلى أدهم .

عنه « ٠٠ » وقد مر بهذه الدنيا كزائر غريب الشأن مقبل من العوالم الخفية يخرج من الفوضى نظاما ، ويخلق من الضعف قوة « ويرى أن الناصر « من طراز عبد الرحمن الداخل » . وقول أدهم أن الداخل « أقبل من العوالم الخفية » قريب من قول كارليل عن البطل « أن القدر ينطق على لسانه » . فتصويره لأبطاله في كثير من مواقفهم بأنهم بناء عتاة صانع أحداث يفسر جزءا هاما من نظريته إلى أبطاله .

والثانية : فكرة امرسون الكاتب الأمريكى صاحب كتاب « ممثلو الانسانية » والذي يؤكد فيه أن الأبطال هم نواب الانسانية ، وأن الشعوب والجماعات تمهد لهم سبل النجاح والرقى ، فهو لا يرى أنهم قواد وإنما هم نواب عن شعوبهم يمثلونها في كل اتجاه ، وهو لا يطلب الكمال لأبطاله فيذكر معانيهم .

والرأى عندى أن فكرة امرسون لا تخلو من صواب ودقة نظر ووجاهة ، ولكن البطل لا يمثل فقط القوى الشعبية والاجتماعية بل قد يوجهها ويوجدها ويستحدثها على الحركة والفعل في كثير من الأحيان . كما أن النزعة الشخصية أو النظرة الذاتية عند البطل تملأ عليه تصرفات قد لا يقبلها شعبه ، فكيف يكون ممثلا له .

ويلحق على أدهم على كتاب امرسون بقوله : « ٠٠ العظمة في رأى امرسون ليست شيئا قائما بذاته منفصلا عن الانسانية ويلزم أن يكون العظيم متصلا بنا وتتلقى منه حياتنا ما يعدها بالبيان والتفسير (٥) » .

ويقول كذلك : « على أن فرط تقديرنا للعظيم لا يخلو من خطر فقد تزلزل جاذبيته كيانه وتخرجنا من مستقرنا ، ولكن الذى يقينا من هذا الخطر هو اعجابنا بأبطال وعظماء آخرين يمثلون صفات جديدة وفضائل أخرى تحد من اعجابنا بمزايا غيرهم من الأبطال والعظماء ٠٠ » (٦) وهذه الكلمات تعكس لنا تفهم أدهم لأراء امرسون التى طامنت من الغلواء إلى تقديس الأبطال على مذهب كارليل .

وأرى أن على أدهم قد أفاد من الفكرة بين فحينما يغالى في تقدير العظمة عند الأبطال متأثرا بأفكار كارليل ، فإن امرسون يحد من اسرافه ، ويصير التقديس للأبطال تقديرا . فتأتى كتاباته عن رجاله الأفاضل الممتازين متوازنة فيها الاشادة بالعظمة ، وذكر المواقف الصارمة ، والادوار النادرة والمناقب الجليلة ، وفيها تصوير البطل الممثل لعصره ، المستجيب لتطلعات بيئته ومجتمعها والنائب عنهم في مجال أو أكثر مع سرد المعايير ، واظهار النقائص .

وإذا كان لابد من كلمة في هذا المقام فاننا نرى أنه من الصائب ألا نفرض نظرية بعينها في تفسير البطولة والعظمة ، وذلك راجع إلى

(٥) تراث الانسانية المجلد الثالث .

(٦) المصدر السابق .

اختلاف الظروف والعصور التي ينشأ الأبطال ، واختلاف نفوسهم وقدراتهم ، وتباين انجازاتهم ومقدار ما تشتمل عليه هذه الانجازات من رصيد الأخلاق . فنظرية امرسون قد تنطبق على أبطال بعينهم ، يتوافر فيهم شروط التمثيل النيابي لمجتمعاتهم ، ونظرية كارليل قد تتناسب مع طبقة أخرى من الأقدان الصناديد ، ولو كان كارليل نزه نظريته عن عبادة الأبطال ، ورأى أن تقدّرهم بدل أن نقدرهم لكان أوفق ، فالعبادة للمخلوق وليس للمخلوق ، وعلى أدهم ربما يكون قد غالى في تقدير بعض أبطاله إلا أنه لم ينزلهم منه منزلة القداسة والعبادة .

الحكم على الأبطال :

فهو إذا كان يرى البطل انسانا نادرا من طراز خاص ، ومن نمط نفسى مختلف جادت به الطبيعة الجسّادة ، إلا أنه لا يخرج عن دائرة الانسان من حيث امكان وقوعه في الزلل والتورط في الخطأ ، ومن ثم كان يظهر معايير أبطاله من خلال سيرهم الحافلة .

وهذا يقودنا الى أحكام على أدهم ومواقفه من أبطاله ، والحكم في القضايا المعروضة أمر يتصنى له الكتاب ، ولكن يجب أن نعرف أن الحكم قد يصيب وقد يخطئ ، أما العرض الجيد فإنه يؤدي بنا الى حكم صائب في معظم الأحوال . والمؤرخ الذي يعرض الأحداث ومشاهد التاريخ لا يصح أن يقال عنه أنه لا يعرف أن يصدر حكما . أو أنه عاجز عن اصداره ، ولكن عرضه الأمين يحمل القارئ الى الحكم ويشركه الرأي . ومن هنا يجب على المؤرخ ألا يقحم حكمه ، ولكن عليه أن يجعل عرضه للأمور يذم على حكمه فيها ، والانسان بطبيعة الحال لابد وأن يحكم ، ولكن عليه ألا يكون جازما في حكمه ، لأنه من الجائز أن تصدر حكما ثم يثبت خطؤه نتيجة ظهور وثيقة سياسية أو مخطوطة مطوية .

والطريقة التي ارتضاها أدهم في تراجمه (في معظم الأحوال) هو العرض الشائق ، والتصوير الرائع ، والتعليق الموضح ، وكل هذا يجعلك لا تمل هذه الطريقة ، ويحكمك على تتبع الموضوع والاهتمام بتفاصيله ، وهنا يصير العرض التاريخي الجيد حكما مقبولا ، ولهذا العرض مزية هامة تتجلى في ايضاح جملة من المشاكل ، وتفسير عديد من الأحداث التي ظلت غامضة لفترة طويلة على كثيرين ، ويرى على أدهم : « أن اسناد وظيفة القاضي الى المؤرخ ليس من الصواب لأن عمل القاضي أن يفصل فيما بين المتهم والشاكي ، ويحكم بالادانة أو البراءة . وعمل المؤرخ يختلف عن ذلك فهو يراقب الأعمال والرجال ويصف ما يرى دون أن يمدح أو يذم » .

ومن ثم فالصور التي نطالعها عن حياة الأبطال الذين ترجم لهم أدهم تتجرد من هوى النفس - في الغالب - فلا يطلب الأثنية الى أبطاله ، ولا ينتدب لهم المناقب والمكرّمات . والبطل عنده مزيج من الفضائل

والرذائل ، والمزايا والمثالب ، ونشعر بجراته على مواجهة الحقيقة التاريخية ، ونحس بسعة الصدر لتقبل أخطاء العظماء وردها الى العوامل التى أوجدتها . وبهذا لا يباعد فى رسم ملامح الشخصية بين الصورة كما تكشف عنها الأحداث ، والصورة التى يقدمها فى كتاب من تدبيج قلمه .

وهناك كثير من كتاب التراجم يتخذون موقفا معينا من صاحب الترجمة فيذكرون جانباً واحداً هو الجانب المضيء ، ويففلون الجانب المغمى وربما يكون مرد هذا الى أن الكشف عن كثير من خفايا النفوس والأخطاء يقف أمام اثباتها أو اظهارها اهتزاز ثقة جماعات كثيرة ظلت مقتنعة بقدسية بطل دينى واعتقاد الناس بارتفاعه عن المزالق والزلات . ذلك أن الخروج عن المؤلف المحفوظ عن هؤلاء الأبطال أو الأولياء يمثل صدمة لتلك الجماعات لا يمكن احتمالها ، بل قد تولد ثورة فى نفوسهم وبخاصة اذا كانت تلك الخطايا لها صلة بمعان دينية ، أو قيم ورحية ، ومن ثم فإن كثيرا من الكتاب يعرضون عن اثبات المثالب ، ولكن مما لا شك فيه أن ابراز الحقائق مهما تكن غير محتملة من شأنه تحرير العقول فى أجيال قادمة من الخرافات البدائية ، ومعتقدات الآباء والأجداد البالية .

وما نود قوله أن الترجمة لا تتم الا بذكر جوانب الانسان المتعددة ، وقد صور أدهم طريقته فى كتابة التراجم فى مقدمة كل ترجمة من تراجمه وكان يؤكد أهمية عرض الجانبيين . يقول فى مقدمة كتابه عن « المنصور بن أبى عامر » : « ولم أحاول أن أصوره ملاكا طاهرا ، أو قديسا مثالا أو بطلا خالص البطولة ، نقى النبل ، كبير القلب ، وليس لزاما على كاتب السيرة أن يدبج المدح ، ويصوغ عقود الثناء ، أو أن يقف موقف الدفاع والمنافحة ، ولو تصورنا المنصور على هذه الصورة لوجدنا له أعمالا لا تتفق مع مقتضيات البطولة ومستلزمات النبل » ثم يقول : « أن اخفاء نواحي الضعف فى البطل ، أو الاغضاء عن هفواته وهناته هو الى حد ما محاولة لتجريد من انسانيته وجعله شبيحا من أشباح الوهم أو طيفا من أطياف الخيال » .

واذا كان من الواجب أن يتعاطف الكاتب مع موضوعاته ، ويترقب لأقوال عظمائه ، فإن هذا يجب ألا يكون على حساب الحقائق ، وما تنطق به الظواهر ، وينبهننا على أدهم الى الحب الأعمى ، والحب البصير فى كتابة التراجم فى كتابه عن المعتمد بن عباد فيقول : « وواجب المؤرخ أو كاتب السير فى رأى أن يبذل جهده فى رسم الأضواء أو الظلال فى أمانة وإخلاص ، وقد لا يستطيع التخلص من ذاتيته وأهوائه وميوله ووجهات نظره ومعاييره الخاصة ، ولكن هناك مع ذلك فارق كبير بين الحب الأعمى والحب البصير ، وما أحسب أن الانسان يستطيع أن يفهم أى شخصية جلت أو هانت . . . الا بقليل أو كثير من الحب والعطف ، فإن الكراهية الصماء تسد منافذ الفهم ، وتقيم بيننا وبين الفهم الصادق ، والتقدير الصحيح حجابا صفيقا وسدا منيعا » .

تلك هى العناصر التى تشكل منهج على أدهم فى كتابه التراجم .

وتحدد نظراته الى أبطال التاريخ وعظمائه • ولقد صور أبطاله من خلال فكرته عن البطولة ودورها في الحياة العملية ، وقد توخى ما توخى في سبيل إبراز قوى النفس وجهادها الحثيث في سبيل تحقيق أطماعها وأحلامها ، وعمل بكل طريقة على أن يجلى معالم تاريخية غمضت حيناً من الدهر •

وما أطلت الحديث في هذا الفصل الا اعلاماً بأن الرجل قليل الأقران ، وفارس جولة في هذا الميدان ، وأعوم من كثيرين غيره في هذا المجال ، وتراجمه لا تكفيها مشاهدة ذاهبة ، ولا لمحة عاجلة ، حقا لقد فازت منه التراجم بالعالم الوثائق من علمه ، والمترجم المدقق في مادته •

الفكر السياسى

على أدهم ليس سياسيا ، أو من رجال الدعاية السياسية ، كما أنه لم ينخرط فى حزب معين . ربما لأنه كان موظفا . وكم عوقب موظفون بسبب ممارسة السياسة عند تقلب الأحزاب على الحكم !! ولكن أغلب الظن أن طبيعته لا تتجاوب مع الصخب السياسى ، والجدل الحزبى ، والهجوم والدفاع ، والقتال والنزال فى ساحات الصحف الحزبية .

وقد كتب مقالا عن سعد زغلول ، باعتباره رمزا للوطنية المصرية التى تطالب بالاستقلال ، وليس باعتباره حزبيا وفديا . وإن كان الوفد فى ذلك الوقت يمثل الوطنية .

والعصر الذى عاشه أدهم يشهد المرء الى السياسة . فقد وقعت الحرب العالمية الأولى ، وسقطت القيصرية فى روسيا ونولى الشيوعيون زمام الحكم ، والغيت الخلافة الاسلامية على يد مصطفى كمال ، وظهرت النازية فى ألمانيا ، والفاشية فى إيطاليا ، وعلى المستوى العربى حل الانجليز والفرنسيون والطلليان محل الترك . وفى مصر عزل الخديو عباس ، وتأثرنا بالحريين العالميتين ، واندلعت ثورة ١٩١٩ ، وصدر تصريح ٢٨ فبراير ، وقامت الأحزاب السياسية .

هذه كلها أحداث سياسية مروعة وقعت فى عصر صاحب الترجمة ، واستدعت المفكرين الى تناولها ، وهناك من عالج هذه الحوادث الكبيرة بالممارسة السياسية المباشرة أو العملية مثل هيكل باشا والعقاد وطه حسين وتوفيق دياب وغيرهم اذ دخلوا فى صراع حزبى ، وعراك سياسى اشتبكت فيه الأقلام ، وعلا فيه الصياح . وهناك من عالجها بالفكر وأعمال العقل فراح يحلل ويعلل ويفسر مثل على أدهم .

لقد مارس صاحبى السياسة بالطريقة التى تتجاوب معها نفسه ، ويفيد منها فكره ، فقام يعرف الناس بالمذاهب السياسية من ديمقراطية وأتوقراطية ، وفوضوية ، ويعرج على طلائع الديكتاتورية الحديثة ممثلة فى الشيوعية والنازية والفاشية ، ويحذر منها ، ويعدد مزاياها ، ويحصى معاييها ، وفى الوقت نفسه يحيى الديمقراطية ، ويسرد مزاياها ، ويثنى على أعلامها ، ويدافع عنها ضد خصومها واعدائها .

ان كاتبنا مارس السياسة ولكن على طبيعته وطريقته .

وكما قلنا أن الأحداث التي وقعت في زمن المؤلف تدفع المرء الى ممارسة السياسة بالعمل أو بالذكور فقد حكمت معظم دول أوروبا بعد الحرب العالمية الأولى حكما مطلقا . كانت الكلمة الأولى والأخيرة فيه لشخص يستبد برأيه ، ويتسلط بنفوذه ، ويبطش بأية أصوات مناوئة . ففي بولونيا أطاح بلسودسكى عام ١٩٢٦ بالحكم النيابى وصار ديكتاتورا من وراء الستار ، وفي تركيا سيطر كمال أتاتورك على الموقف ونصب نفسه حاكما بأمره بعد إلغاء قوانين الشرع الاسلامى ، وفي اسبانيا حكم الجنرال بريمودى ريفيرا حكما استبداديا لعدة سنوات ، وفي يوغسلافيا حكم الملك اسكندر بطريقة تعسفية حديدية حتى قتل ، هذا بخلاف الحكم المطلق في روسيا القيصرية ثم روسيا الشيوعية ، وإيطاليا الفاشية ، والمانيا النازية

حرية الفرد وسيادة الدولة :

وقد دعا هذا الموقف على أدهم الى تأليف كتاب يتناول فيه « المذاهب السياسية المعاصرة » ويشرح ظروف نشأتها ، ويبحث عن جذورها ووصولها ويتلمس تأثير الفكر الفلسفى اليونانى القديم فى الممارسات السياسية الأوروبية الحديثة .

ولما كانت النظم السياسية التي أشعلت الحروب فى النصف الأول من القرن العشرين تعتنق مبدأ « سيادة الدولة » وإهمال التطلعات الفردية ، فإن على أدهم أخذ ينقب عن الموارد الفكرية الأولى فى هذا الشأن .

ونراه يرد فكرة سيادة الدولة المطلقة الى مصدرين :

● الأول : فكرة استغراق الدولة للمجتمع بأسره واستقلالها بذاتها ، ومنافستها للدول الأخرى المجاورة الى حد العداء كما يذهب الى ذلك أفلاطون وأرسطو .

● والثانى : مستمد من تصور فلاسفة اليونان لطبيعة البشر . فقد رأى أفلاطون وأرسطو أن الفرد يقوى وينمو فى ظل المجتمع . ومن ثم فإن الدولة تتكفل به وتحميه وتضمن حقوقه . وعلى أساس هذه الأفكار القديمة رأى هيجل أن حرية الفرد تكون فى حدود المجتمع ، وإرادته مرتبطة بالإرادة العامة .

وينتقد على أدهم فى كتابه « المذاهب السياسية المعاصرة » فكرة « السيادة المطلقة للدولة » ويرى أن هذه الدولة المطلقة السيادة تستوجب تمثيل جميع الأفراد الذين تتكون منهم ويضيف : « وليس هناك ما يوحى الى الفكر أن الدولة تمثل إرادات أفراد الدول الأخرى ، فهى من ثم غير قادرة على كل شئ وليست إرادتها اذن فوق كل إرادة » ونراه يذهب الى أن الحق الذى تعطيه الدولة لنفسها بالسماح فوق كل إرادة يجعلها تبرر أفعالها الشائنة وانعتاقها من الواجب الأخلاقى وتأثير الدول الأخرى بهذا .

فتستند سياستها الخارجية الى الاعتداء على حياد الدول المجاورة ؛و البعيدة بحجة أن سلامة الدولة تستلزم مهاجمة دول أخرى . وفى مجال التطبيق عاب على الانجليز تحطيمهم الأسطول الدانمركى سنة ١٨٠٧ ، وزدد بالألمان لاعتدائهم على بلجيكا سنة ١٩١٤ من منطلق هذه النظرية ، ونضيف انى ما قاله أدهم تدمير اسرائيل للمفاعل الذرى العراقى وغير ذلك من تجاوزات الدول التى تعتنق أفكارا استبدادية .

وانتقادات أدهم تتكىء على الآداب الدولية واحترام حدود الدول الأخرى وحيادها وحقوقها الاقليمية ، أى أنه يعاير التصرفات السياسية بعبارة أخلاقى ، وينظر اليها من زاوية أدبية . وفاته فى مجال كلامه أن السياسة تستمد مقوماتها من قوة الدولة الحربية والاقتصادية وليس من أخلاقها ، ولو كان البلجيك فى قوة الألمان عام ١٩١٤ لتردد الألمان فى انتهاك حياد البلجيك . فقوة الدولة تغرى بفرض سياستها وسيادتها على الدول الضعيفة المجاورة ، وحتى على الدول البعيدة بعد تطور نظم التسليح . وليس هذا حكما فريديا ، وانما هو استقراء تاريخى .

ويمضى أدهم فى انتقاد نظرية السيادة المطلقة للدولة فيرى أن هذه النظرية تناقض فكرة الحرية الشخصية « لأنه عندما ينشأ أى خلاف بين الدولة والفرد ، فانه يفترض مقدما أن الدولة فى جانب الصواب . وأن الفرد حقيق باللوم ، ولا سبيل الى رفع صوته واسماع كلمته » ويستطرد كاتبنا فى أفكاره المثالية التى تشبه فكر « اليوتيبيا » فيقول : « واذا سلمنا بأن من اللازم أن يعرف الفرد أن هناك مصلحة أسمى من مصلحته وهى مصلحة المجتمع والدولة ، فليس هناك ما يمنع من السير بذلك الى نهايته المنطقية والوقوف عند فكرة أن مصلحة النوع الانسانى قاطبة فوق مصلحة الدولة » (١) .

وآراء على أدهم فى عمومها تؤيد سيادة الدولة صاحبة القوة الحامية ، فى اطار الواجب الأخلاقى بحيث لا تجور على أفرادها أو على غيرها من الدول بمبررات لا تقرها الآداب الانسانية . وينكر سيادة الدولة عندما تحيد وتطغى .

ولايمكننا أن نعيب أقوال أدهم ، ولكن الحكومات الفاتكة كالنازية والفاشية ، والطاغية مثل الشيوعية والتى كتب هذا الكلام فى ظل سيادتها وسياستها لا يجدى معها مثل كلام على أدهم : فالدول التى تحصن الأرواح مع مطلع كل صباح بالآلوف ، وتبتلع الدول المجاورة والبعيدة وتحطم نفوس أبنائها وسائر مقومات المجتمعات لا تصحح مسارها المنحرف كلمات فى الاخلاق ، وحكم تنطق بها الآداب .

وعلى هذا فأدهم يعبر عن عقل نظرى ، ويجنح الى ما هو معقول بالقوة فينكر ما هو حاصل بالفعل . ولأنه مفكر فانه لايمك الا انتقاد العقل

العملى ، والفكر المادى ، والسياسة الحائدة • وفضلا عن مثالية فكره فانه
يعبر عن أناس مغلوبين على أمرهم ، مهوورين بسيف الدولة المطلقة-
السيادة •

الديكتاتورية :

ويأسى على أدهم من ظهور الزعامات المستبدة فى القرن العشرين ،
ومن استعلائها ، واستفحال شأنها ، وانشغال الناس بعبادتها وطاعتها •
ويرى فى ظهورها نكسة انسانية •

ولكنه لم يقف عند اطلاق اهاته ، وترديد عبارات تحكى تباريح نفسه
الحزينة لما جرى فى المانيا النازية ، وايطاليا الفاشية ، وغيرهما من الدول
الديكتاتورية ، وانما راح يبحث عن العلل التى مهدت لظهور الطغاة •

واذا كان هناك من قال بأن سبب ظهور هذه الزعامات المتألهة هو
زيادة عدد سكان دولهم ، وطغيان السلطة التشريعية على السلطة التنفيذية
فى العصور الحديثة • فان أدهم يرى أن الأمر أكبر من ذلك •

فالنازية تستمد مقوماتها من الفلسفة الألمانية حيث يرى هيجل أن
الدولة « ظل الله فى الأرض » ، واعتبر نيتشه الديمقراطية والاشتراكية
مظهرين من مظاهر آداب العبيد وأخلاق الضعفاء ، وكان من دعاة القوة
وايقاظ الهمم ، وثورة هتلر مستمدة من آراء هوستن ستيوارت شمبرلين
الذى غالى فى حملته على اليهود وراح يتحدث عن الأصل الألمانى للمسيح
• وأشار أدهم الى سياسة بسمارك المستندة الى الدم والحديد •

كذلك يرد ظهور الفاشية الى تيار الفكر اللاتينى الذى يمثل عدد من
الفلاسفة من بينهم برجسون القائل بأن قوة الحياة تعمل فى الانسان وعالمه
الادبى بتسليح غريزته ، والهام عاطفته ، ويتحدث عن الوثب المفاجئ ،
والقوة المسعفة ، وهى الفرد الممتاز الذى تتمثل فيه شهوة التقدم ونزعة
التجديد • ومن ممثلى الفكر اللاتينى سوريل الذى تأثر بماركس وببرجسون
وظل محتفظا بفكرة الزعامة • وفكرة الوثبة المفاجئة • وقد تأثر موسولينى
بفكر استاذة باريتو الذى يرى أن التاريخ من صنع الصفوة الممتازة •

ويرى أدهم أن مجمل آراء برجسون وسوريل وباريتو تؤيد نظرية
الزعامة الديكتاتورية حين تظهر « فائدة الوثبة التى تحدث من أثر القوة
المتجمعة فى نفس الزعيم ودوافع الحياة المتجسمة فيه ، وبها تستطيع
الطبيعة أن تنقل الانسانية من مستوى الى مستوى رفيع مستعينة فى ذلك
بعامل آخر يسميه سوريل وباريتو « عامل الأسطورة » والمقصود به
الآوهام التى تشد أزر الانسان وتقوى نفسه ، وتهون عليه لقاء الشدائد ،
واحتمال الآلام فى سبيل تحقيق أحلامه • • وقد بدأ هذا التيار من الفكر
اللاتينى فى فرنسا وتدفق منها الى ايطاليا وهناك بلغ القمة » (٢) ويضيف

(٢) المصدر السابق •

أدهم الى هذا ان تاريخ ايطاليا كان دائما مسرحا لظهور الشخصية
الجريئة والزعامات غير المترددة فى الدين والسياسة .

والى جانب هذا الفكر الفلسفى العامل فى نفوس هؤلاء الطغاة يذكر
أدهم أسبابا أخرى مثل الأحقاد القومية ، والبؤس الاقتصادى ، والاضطراب
النفسى الذى ألم بالمانيا وايطاليا .

ثم يتحدث عن الأسس النفسية التى تجعل الشعوب تستكين للحكم
المطلق ، وتقوى الطاغية ، وتستسلم له .

وبالرغم من الموضوعية المطلقة التى اتبعها أدهم فى تعليقه لنشأة
الديكتاتورية فى العصر الحديث ، وتبعه لمسارات الفكر الفلسفى منذ أقدم
العصور فى هذا المجال ، ونزاهته اللائحة فى البحث ، ورد الظاهرة الى
أكثر من فكرة فقد فاتته أن يتحدث عن الجوانب الشخصية ، والعوامل
النفسية ، والمكونات الداخلية لنفوس الطغاة المستبدين أمثال هتلر
وموسلينى . فالمرء لا يتأثر بأفكار معينة لوجاهتها ، وعلوها ، ودقة منطقها
فقط ، وإنما لابد أن تكون نفسية مهيئة سلفا لتلقى مثل هذه الأفكار ، وأن
تكون الآراء المطروحة أمامه معبرة عن خلجاته ، مستقيمة مع منازعه .
وأميله ، والا فلماذا قبل بها هؤلاء ونفر منها غيرهم ، ومنهم على أدهم
نفسه . إذن لابد لهؤلاء الحكام الخارجيين عن الانسانية من استعداد فطرى ،
وأن نفوسهم من مراتب معينة . لذلك أرى أن دراسة على أدهم القيمة عن
ظهور الديكتاتورية فى العصر الحديث فى روسيا والمانيا وايطاليا تنقصها
دراسة الأسس النفسية التى جعلت هؤلاء الزعماء يناوون عن الاعتدال ،
ويجنحون الى التطرف الشديد ، والتعصب الممقوت ، واللجوء الى الكبت
والكظم ، وطبع الحياة بطابع فردى بحت .

وفى اعتقادى أن الأستاذ العقاد قد وفق فى هذا الجانب فى دراسته
عن « هتلر » حيث تناوله من الناحية النفسية ، فسطر صفحات كثيرة فى
بيان « طبائعه وأخلاقه ، وبواعث تفكيره وهواه » (٣) وتناول تربيته ونشأته
وأطواره وكفاءاته وسيماه وعلاقته بصحبه . ومهما يكن من أمر النتائج
التي توصل اليها العقاد فى أمر هتلر ، فإن المنهج النفسى يفيد فى تفسير
كثير من ظواهر وبواطن النفوس المتسلطة المتجبرة ، ويكشف شيئا من
دخيلتهم ، ويوضح معالم من شخوصهم التى لفها الغموض .

وإذا لم يكن كل ما وصل اليه العقاد صحيحا فيما يتعلق بهتلر فإن
ما كتبه ساعد فى فهم أرجاء نفسه ، وعلة تسلطه .

ولا يمكن القول أن على أدهم لا يعرف جدوى المنهج النفسى ، وأثر
النشأة والوراثة فى بناء الشخصية . ففى بعض كتاباته (٤) يحدثنا عن
العوامل التى تؤثر فى سلوك الإنسان مثل تكوين جسمه ، وتنشئته ،

(٣) هتلر فى الميزان للعقاد .

(٤) لماذا يشقى الإنسان .

وراثته ، ونصيبه من الذكاء والغباء ، وصفاته ومواهبه ، ومؤثرات بيئته . . . فهو يدرك كل هذا ويقدر أهميته . ولكنه صرف اهتمامه الى الموضوع السياسى دون التخلغل فى شخصيات الساسة . وفى مثل هذه الأمور لابد من الربط بين الانسان وأثره : أو بين نفسه وقعله .

الديمقراطية :

وعلى قدر ما أبدى أدهم ضيقا بالحكم المطلق وارتيابا فى أنصاره . أظهر ارتياحا للديمقراطية ، فامتدحها على هذا النحو : « . . ان الناحية السياسية من الديمقراطية أحسن الوسائل ، وأقوم ما انتهى اليه الذكاء البشرى حتى اليوم لتحقيق العدالة فى العلاقات البشرية ، وضمان انماء الشخصية الانسانية ، وهى أسلوب لحياة الفرد والجماعة يتيح لكل انسان - رجلا كان أو امرأة - ناضج السن مكتمل العقل أن يساهم فى تكوين القيم المسيطرة على حياة المجتمع الذى يعيش فيه ، ولا امتراء فى أن ذلك لازم لخير المجتمع وسعادة الفرد » .

ويبين أن الديمقراطية على النقيض من الحكم الديكتاتورى ، وإذا كانت الاتوقراطية تنهض على فكرة فناء الفرد فى الدولة ، وتقديسه لها ، فان الديمقراطية ترى أن الدولة وجدت من أجل الفرد بما تهيب له من فرص وتمكينه من اظهار قدراته ، وإبراز مواهبه وتنميتها ، وتساعده فى تقرير نوع الحكم الذى يخضع له .

وعلى هذا النحو يمضى أدهم فى ابانة مزايا الديمقراطية ، ويغرى بها ، ويدافع عنها ضد خصومها ونقادها . فيرد على مقولات أعدائها من أنصار الحكم المطلق ، ويفند قول بسمارك : « ان خير الحكومات هى الحكومة المطلقة الخيرة النازمة » ويناقش قيما سامية من خلال منظور ديمقراطى مثل « المساواة » و « الحرية » ويحاول تأصيل الفكر الديمقراطى وتحديد مكانته فى الأديان ، ويبرز الأزمات التى مر بها .

ويرى صاحب السيرة أن التفكير السياسى البدع قد نهض فى العصر الحديث لتنوع النظم السياسية كما حدث عند اليونان ، أو عند حدوث اضطراب وتوتر مثل حالة ايطاليا فى القرن الخامس عشر ، والمانيا فى القرن السادس عشر ، وانجلترا فى القرن السابع عشر ، أو فى حالة تفاقم الخلافات الداخلية بين مختلف الطبقات . وهذه هى الشروط الثلاثة التى يراها أدهم دافعة لنهضة الفكر السياسى ، وتعدد نظمته .

الفوضوية :

ويشرح على أدهم فى بحث قيم كتبه عن الفوضوية نظرات الفوضويين الى السياسة ، وميلهم الواضح الى تحرير الانسان اجتماعيا

واقصاديًا من نفوذ الدولة التي اغتصبت السلطة ، وحدثت من الحرية الفردية وحقت مكاسب لها ولطبقة الحاكمة . ويدين كيف سخر الفوضويون من الثورات التي قامت لاسقاط حكومات مستبدة . وكيف كانت الحكومات الثورية أشد قهرا على المجتمع من الحكومات التي اسقطت مثل ثورة كرومول والثورة الفرنسية والثورة الروسية . ويصحح أدهم مفهومًا خاطئًا عن الفوضوية ، فهي ليست حاطمة هادمة تشيع الارهاب ، وإنما تدعو الى مجتمع بغير حكومة تسوده الحرية السياسية والاقتصادية وينهض ببنائه أفراد تجمعهم ارادة عامة تلقائية ترمى الى تحقيق الحريات ، ويؤكد الفوضويون وبخاصة باكونين على قانون التعاون الانساني الطبيعي . . والفوضوية تنتقد الديمقراطية لأنها تحقق ارادة الأغلبية بينما تسعى الفوضوية الى تحقيق الخير للجميع دون تمييز ، ويرد أصحاب هذا المبدأ السياسي على من يتهمونهم بالاستغراق في الخيال والأحلام وعدم التبصر بالواقع العملي ، بأن من يقولون هذا هم الجديرون بهذه التهم لأنهم لا يزالون يعتقدون أنه من الممكن أن تقوم حكومة لا تستغل المجتمع وتحد من حريته .

وقد ثار الفوضويون على الحكومات ودفعوا الى الثورة الاجتماعية بوسائل ارهابية . ويرد على أدهم مدافعا عن الفوضوية ضد من اتهموها بالعنف ، بأن ما القوه من قنابل كان قليلا وكان موجها الى الذين اضطهدوا الناس ، ويلوم أدهم الحكومات التي القت القنابل بالملايين وقتلت الآلاف من الأبرياء ، وقد توقف ارهاب الفوضويين عندما اهتموا الى الفوضوية السنديكالية (النقابية) التي تعنى بالثورة الاجتماعية الاقتصادية .

ويبدو من حديث أدهم أنه يعتبر الفوضوية مذهبًا أخلاقيًا فلسفيًا ، ومن ثم راح يبحث عن مذاهب فلسفية أخلاقية قديمة قريبة من الفكر الفوضوي الحديث ، فذكر « الزواقية » التي تدعم الحرية الفردية وتحت الناس على عدم لماشاركة في الأعمال السياسية ، و « التاوية » التي ترى إقامة مجتمع بدون حكومة وترفض التسلط على الأفراد كما يقول زعيمها لاوتزي . ويشير الى ونستون في القرن السابع عشر الذي تفهم المشكلات الاجتماعية وأدرك الفساد الموجود في نظام الحكومة ، ثم يعرض لفلسفة جودوين الذي يرفض وجود حكومة لأن وجودها يقترب بالفساد ، وعلى هذا النحو يعرض لأفكار برودون وباكونين وكروبنيكين وجوهان موسست (٥) .

وهذا البحث المطول يعتبر مكملًا لكتابه « المذاهب السياسية المعاصرة » ويكشف عن غزارة معارفه ، ودقة فهمه للفلسفة السياسية وتتبعها عبر العصور . ولا نجد انتقادات جوهرية لعلى أدهم على هذا الفكر الأخلاقي الفوضوي مما يعكس موافقة ضمنية عليه ، وإن كانت هناك اشارات نقدية للفوضوية في ثنايا كتابه « المذاهب السياسية المعاصرة » .

(٥) بحث عن الفوضوية نشرته مجلة عالم الفكر الكويتية .

ويبدو أن صاحب السيرة مال الى الجانب الأخلاقي فى الفكر الفوضوى ، الذى يراعى مصالح جموع الناس وجلب الخير لهم ، ويتغنى بالحرية ويمجدها . ونراه يقول فى مستهل بحثه عن الفوضوية : « . وهذا النزوع العام الى الحرية الذى نبتين ملامحه ، ونلمح آثاره فى الأحداث المتتابعة خلال التاريخ يوضح لنا أن متابعة المثل الأعلى للحرية أصيلة فى الانسان ، وأنها تقوى وتشدد كلما قوى شعور الانسان بشخصيته وذخائره قدرته ، وقد أعيا طغاة الأباطرة والقيصرة وسائر المستبدين والحاكمين بأمرهم التغلب على هذا النزوع الى الحرية وأخماد أنفاسه . وكان للحرية دائماً الكلمة العليا فى النهاية » . فهذه الكلمات ربما تفسر لنا عدم انتقاده للفوضوية .

وإذا كنا رأيناها - فيما أسلفنا - يأخذ على الدول عدم مراعاة الأخلاق فى سياستها الداخلية والخارجية فإنه يرى فى موضع آخر أن « السياسة بوجه عام ممتزجة بحب المساومة ، والموازنة بين الأفراد وقبول الضرر الأقل دفعا للضرر الأعظم الأنعم » .

ومع ذلك فإنه يعود الى طبيعته الأخلاقية فيقول : « أن اليوم الذى تتهذب فيه الإنسانية وترتقى وتسمو آدابها هو اليوم الذى يسود فيه العالم نوع واحد من الآداب ويزول الفرق بين الآداب الخاصة (الفردية) والآداب العامة (آداب الدول) ففي مثل هذا اليوم يأخذ العدل مجراه بين الأمم والأفراد على السواء » (٦) .

وعلى هذا تتفاضل المذاهب السياسية بعضها على بعض بقدر ما تشتمل عليه من مراعاة الجوانب الأخلاقية ، وتقديس الحريات الفردية والنزوع الى الخير العام . ويستمكن المبدأ الأخلاقي فى تقديره لمختلف التيارات الفكرية وبخاصة ما يتعلق منها بالسياسة ، وعندما يناقش فكرة « الغايات والوسائل » يؤيد القول المعروف « الغاية تبرر الوسيلة » ولكنه يرى أننا إذا أحسننا اختيار غاياتنا ، فإنها تلهمنا الأسلوب الملائم لتحقيقها وسنرى أن هذا الأسلوب مشتق من نبعها ، مصنوع من معدنها (٧) ومعنى كلامه أن الغاية النبيلة تكون وسيلتها كريمة .



وآراء على أدهم فى الفكر السياسى تنحصر فى ميله الى دولة يظنها القانون الذى يشارك فيه الشعب ، ويحبذ حكومة لا تضطهد الأقليات ، ولا تخنق أفكار الأحزاب المعارضة ، ولا ينفرد فيها فرد بالسلطة والسطوة وتعمل على تقدم المجتمع ، وترعى الرعية ، ويتمتع فى ظلها الفرد بالحرية السياسية والاقتصادية .

(٦) لماذا يشقى الانسان .


(٧) المصدر السابق .

وفى كثير من أقواله نجده يتحدث عن السياسة من منطلق فلسفى .
وايس من مفهوم عملى . وعلى وجه العموم نرى أن آراءه فى السياسة
تساعد على التحضر ، فأكثر ما جاء كلامه عن التمدن الانسانى ، ولا نجده
يهون من شأن القوميات ، فيظهر عطفًا عليها ، ولكنه مع ذلك لا يجعل فكرة
القومية تستغرقه ، وتطبع تفكيره بطابعها ، وتأخذه بعيدا عن الفكر
الانسانى الرحب وفى هذا يقول : « يجب أن نضع حدودا للسيادة القومية
بحيث لا تقضى القومية على تقاليد الحضارة » وثراء يقول كذلك « القرن
العشرون يحكم الروابط الاقتصادية الحديثة . وهو قرن التفكير العالمى
والاتجاه الاممى » .


وهو ينبذ فى جملة ما ينبذ فكرة « نظام الأسياد » و « سيادة الدولة
المطلقة » و « القوة الجامحة » و « الانسان الأعلى » الساخر من الضغفاء .

ويبدو فى حديثه تأثره ببعض الآراء الفلسفية التى تشكك فى العقل
المجرد من الأخلاق ، والتى تتحدث عن « الواجب » والمذاهب التى تتبنى
« الفردية » والأفكار التى تنزع الى « الحرية » .

ولكنه وهو يتمثل الكتابات السياسية المختلفة لا يتأثر بكل ما جاءت
به ، وإنما كان يعدل فيها بما يوافقه ، ويلائم فكره ونزعته .



نشرة ببليوجرافية



● مؤلفاته

● دراسات عنه في الكتب والدوريات

مؤلفاته

أولا : التراجم والدراسات التاريخية :

- ١ - صقر قريش :
١٩٣٨ طبعة المتقطف والمقطم
- ٢ - منصور الاندلس :
سلسلة أعلام الاسلام - دار احياء الكتب العربية - عيسى البابي
الطيب
- ٣ - متزيتي :
١٩٥٢ المعارف
- ٤ - المعتمد بن عباد :
١٩٦٢ سلسلة أعلام العرب
- ٥ - أبو جعفر المنصور :
١٩٦٩ سلسلة أعلام العرب
- ٦ - عبد الرحمن الناصر :
١٩٧٢ سلسلة أعلام العرب
- ٧ - بعض مؤرخي الاسلام :
١٩٦٦ مكتبة نهضة مصر
- ٨ - صور تاريخية :
١٩٦٥ الدار القومية للطباعة والنشر
- ٩ - الهند والغرب :
سلسلة اخترنا لك الحلقة ١٥

١٠ - شخصيات تاريخية :

١٩٧٧

١١ - تاريخ التاريخ :

١٩٧٧ سلسلة كتابك - المعارف .

ثانيا : الدراسات الأدبية والنقدية :

١٢ - صور أدبية :

- مكتبة نهضة مصر

١٣ - تلاقى الأكفاء :

١٩٤٤ دار المعارف .

١٤ - على هامش الأدب والنقد :

لم أوفق في معرفة تاريخ صدوره .

١٥ - ألوان من أدب الغرب :

١٩٤٧ دار المعارف .

١٦ - العبقرية :

(سلسلة مقالات نشرت في المقتطف في الفترة من ٣٩ - ١٩٤١
ولم تجمع)

١٧ - النقد والجمال في روسيا :

(سلسلة مقالات نشرت في مجلة الرجاء عام ١٩٢٢ ولم تجمع) .

١٨ - فصول في الأدب والنقد والتاريخ :

١٩٧٩ الهيئة المصرية العامة للكتاب .

ثالثا : دراسات فلسفية اجتماعية :

١٩ - بين الفلسفة والأدب :

١٩٤٥ .

٢٠ - لماذا يشقى الإنسان :

١٩٦١ نهضة مصر .

٢١ - نظرات في الحياة والمجتمع :

١٩٤٥ دار المعارف

- ٢٢ - بوندا (فصل كبير في كتاب « هداة الانسانية » :
سلسلة اخترنا لك .

رابعاً : دراسات سياسية :

- ٢٣ - المذاهب السياسية المعاصرة :
سلسلة اقرا رقم ٩
- ٢٤ - حقيقة الشيوعية :
١٩٥٥ سلسلة اخترنا لك - دار المعارف .
- ٢٥ - الجمعيات السرية :
١٩٥٤ سلسلة اقرا - دار المعارف .
- ٢٦ - الشيوعية والاشتراكية :
سلسلة المكتبة الثقافية .
- ٢٧ - الفوضوية :
بحث كبير في مجلة عالم الفكر الكويتية .

خامساً : كتب مترجمة :

- ٢٨ - محاورات رينان :
١٩٢٩ دار العصور للطبع والنشر .
- ٢٩ - روضات الفردوس :
١٩٤٩ مكتبة نهضة مصر .
- ٣٠ - فيراتا « مجموعة قصص »
- ٣١ - الخطايا السبع « مجموعة قصص » :
- ٣٢ - صديق الشدة « مجموعة قصص » :
١٩٧٤ الهلال .
- ٣٣ - رينيه « قصة لشتوبريان » :
- ٣٤ - غارييلدي :
- ٣٥ - مستقبل روسيا :

دراسات عنه في الكتب والدوريات

- ١ - عباس محمود العقاد :
مقالة عن كتاب « صقر قريش »
الدستور ٩ من يناير ١٩٣٩ •
وأعيد نشرها في مقدمة كتاب صقر قريش ط : الهلال •
- ٢ - أبو النصر أحمد الحسيني الهندي :
انتقاد لعلى أدهم •
المقتطف يوليه ١٩٤١ •
- ٣ - إبراهيم عبد القادر المازني :
مقال عن كتاب « نظرات في الحياة والمجتمع » •
البلاغ ٢٧ من أغسطس ١٩٤٥ •
- ٤ - عباس محمود العقاد :
مقالة عن كتاب « ألوان من أدب الغرب » •
مجلة الرسالة ٩ من ديسمبر ١٩٤٧ •
وأعيد نشرها في كتاب « آراء في الآداب والفنون للعقاد » •
- ٥ - طه حسين :
مقال عن كتاب « ألوان من أدب الغرب » •
الكاتب المصري يناير ١٩٤٨ •
- ٦ - وديع فلسطين :
مقال عن كتاب « على هامش الأدب والنقد » •
المقتطف ديسمبر ١٩٤٨ •
- ٧ - الأهرام :
مقال عن كتاب « على هامش الأدب والنقد » •
بدون توقيع •
١٠ يناير ١٩٤٩ •

- ٨ - عباس محمود العقاد :
- نبى الوطنية فى الغرب
 - مقال عن كتاب « متزينى »
 - الاساس فى ٢٥ يولييه ١٩٥٢
- ٩ - سيد قطب :
- فصل فى كتابه « كتب وشخصيات عن كتاب « بين الفلسفة والادب »
- ١٠ - عباس محمود العقاد :
- من حوادث الكلام - على ادهم
 - الاخبار فى ٩ من يناير ١٩٥٤
 - وكتاب اليوميات الجزء الثانى
- ١١ - عباس محمود العقاد :
- مقدمة كتاب « مستقبل روسيا »
 - سلسلة الناقوس
- ١٢ - حبيب الزحولى :
- فصل من كتاب « شيوخ الادب الحديث »
- ١٣ - محمد خليفة التونسى :
- مقال عن كتاب « المعتمد بن عباد »
 - مجلة الكتاب العربى عدد ديسمبر ١٩٦٤
- ١٤ - جمال الدين الرمادى :
- مقال عن كتاب « على هامش الادب والنقد »
 - مجلة الكتاب العربى عدد يناير ١٩٦٥
- ١٥ - احمد حسين الطماوى :
- مقال عن كتاب « صقر قریش »
 - مجلة الكتاب العربى عدد يولية ١٩٦٦
- ١٦ - احمد حسين الطماوى :
- على ادهم العقلية التاريخية
 - مجلة الطالبة عدد اكتوبر ١٩٦٦

- ١٧ - أحمد حسين الطماوى :
• مقال عن كتاب « صور تاريخية »
• مجلة قافلة الزيت عدد يناير ١٩٦٨
- ١٨ - نقولا يوسف :
• فصل فى كتابه « اعلام من الاسكندرية »
• الصادر عام ١٩٦٩
- ١٩ - ابراهيم مصطفى :
• على أدهم الأديب والباحث والمترجم
• الثقافة عدد يونيه ١٩٧٥
- ٢٠ - د . نعمات أحمد فؤاد :
• مقال يتضمن سيرة على أدهم
• مجلة الاذاعة ٦ من ديسمبر ١٩٧٥
- ٢١ - أحمد حسين الطماوى :
• على أدهم كاتب تراجم الأبطال
• مجلة الثقافة عدد اكتوبر ١٩٧٦
- ٢٢ - أحمد حسين الطماوى :
• على أدهم سيرة ودراسة
• مجلة الثقافة عدد يونيه ١٩٧٧
- ٢٣ - محمد نصر :
• رحلة ٥٠ عاما مع الأدب
• مجلة آخر ساعة عدد ٧ من سبتمبر ١٩٧٧
- ٢٤ - رجاء النقاش :
• الكاتب والوسام
• مجلة المصور عدد ٦ من سبتمبر ١٩٧٧
- ٢٥ - د . عبد العزيز الدسوقي :
• على أدهم هذا الرائد العظيم
• مجلة الثقافة عدد اكتوبر ١٩٧٧
- ٢٦ - محمد عبد الحليم أبو زيد :
• على أدهم
• مجلة الثقافة عدد نوفمبر ١٩٧٧

- ٢٧ - د • عبد العزيز الدسوقي :
الأعمال الكاملة لعلی أدهم •
مجلة الثقافة عدد مارس ١٩٧٨ •

- ٢٨ - د • محمد رجب البديوي :
علی أدهم وشعراء العربية •
مجلة الثقافة عدد يونيو ١٩٧٩ •

- ٢٩ - الأخبار :
كلمة بدون توقيع •
الأديب الذي فقدناه •
١٠ من يناير ١٩٨١ •

- ٣٠ - د • زكي نجيب محمود :
حديث أجراه مصطفى عبد الله مع زكي نجيب عن علی أدهم
بمناسبة رحيله • الأخبار ١٤ من يناير ١٩٨١ •

- ٣١ - د • توفيق الطويل :
حوار مع توفيق الطويل أجراه مصطفى عبد الله بمناسبة وفاة علی
أدهم - الأخبار في ١٤ من يناير ١٩٨١ •

- ٣٢ - فؤاد كامل :
ورحل عملاق آخر •
الاهرام ١٦ من يناير ١٩٨١ •

- ٣٣ - أحمد حسين الطماوى :
علی أدهم •
نشرت بتوقيع خاطيء « أحمد الطحاوى » والصحيح أحمد الطماوى
الاهرام ١٩ من يناير ١٩٨١ •

- ٣٤ - أحمد حسين الطماوى :
علی أدهم وداعا يا أبی
الثقافة مارس ١٩٨١ •

- ٣٥ - انيس منصور :
كلمة عن علی أدهم في عمود مواقف •
الاهرام ٢٢ من يناير ١٩٨٢ •

٣٦ - أحمد حسين الطماوى :

- على أدهم وأبطال التاريخ
- مجلة الأديب عدد مارس - مايو ١٩٨٢

٣٧ - رجاء النقاش :

- كيف ننقذ الثقافة العربية من هذا الطوفان
- عن دار نشر سـ - رقت ترجمة على أدهم لمجموعة قصص صديق الشدة - الدوحة عدد مارس ١٩٨٢

٣٨ - فقهي الأبياري :

- كلمة عن على أدهم فى ذكره
- مجلة أكتوبر عدد ٣١ من يناير ١٩٨٢

٣٩ - أحمد حسين الطماوى :

- سرقة أدبية بالنص
- كلمة يدور فيها الكلام عن على أدهم
- مجلة الأديب عدد يونيه - ديسمبر ١٩٨٢

٤٠ - أحمد حسين الطماوى :

- على أدهم ناقد أدبى
- برنامج خاص
- إذاعة البرنامج الثانى فى ١٤ من نوفمبر ١٩٨٩

٤١ - نبيل فرج :

- حديث مع الكاتب المصرى على أدهم
- مجلة الكاتب عدد أغسطس ١٩٧٣

٤٢ - نبيل فرج :

- على أدهم
- المساء • فى ٧ سبتمبر ١٩٧٧

٤٣ - نبيل فرج :

- على أدهم بين أحلام الفلاسفة وأخيلة الشعراء
- المساء فى ٢٢ من يناير ١٩٨١

المصادر

أولاً : الكتب :

- ١ - أحمد أمين :
النقد الأدبي .
- ٢ - أحمد محمود صبحي
فلسفة التاريخ .
- ٣ - أرسطو .
السياسة « ترجمة لطفى السيد » .
- ٤ - ادوار كار :
ماهو التاريخ « ترجمة ماهر الكيالى » .
- ٥ - السيد عبد العزيز سالم :
التاريخ والمؤرخون العرب .
- ٦ - د . اميرة حلمي مطر :
فى فلسفة السياسة .
- ٧ - عباس محمود العقاد :
هتلر فى الميزان .
- ٨ - عباس محمود العقاد :
آراء فى الآداب والفنون .
- ٩ - عباس محمود العقاد .
العبقريات .
- ١٠ - عبد الرحمن صدقى :
أبو نواس . قصة حياته فى جده وهزله .
- ١١ - د . فايز صالح أبو جابر :
الفكر السياسى الحديث .
- ١٢ - كازلوني وفيللو :
النقد الأدبي « ترجمة كيتى سالم » .

- ١٣ - مكارم الغمري :
 الرواية الروسية فى القرن التاسع عشر « عالم المعرفة » .
- ١٤ - مولوين ميرشنت :
 الكوميديا والقراجيديا « ترجمة على أحمد سالم » « عالم المعرفة » .
- ١٥ - كتب أخرى وردت أسماؤها فى سياق الحديث .
- ١٦ - علاوة على كل كتب على أدهم .

ثانيا : الدوريات :

- ١٧ - البيان « للبرقوقي » :
 الاعداد الصادرة منذ عام ١٩١٩ .
- ١٨ - تراث الانسانية :
 المجلد الاول والثالث والخامس .
- ١٩ - الأخبار :
 ٩ يناير ١٩٥٤ .
- ٢٠ - الرابطة الاسلامية :
 عدد ٢٦ مايو ١٩٦٣ يونيه ١٩٦٤ .
- ٢١ - الرجاء :
 اعداد سنة ١٩٢٢ .
- ٢٢ - قافلة الزيت :
 اعداد سبتمبر ١٩٦٦ ، اكتوبر ١٩٧٠ ، مارس ١٩٧٢ .
- ٢٣ - قضايا عربية :
 مايو ١٩٧٥ .
- ٢٤ - الكتاب العربى :
 اعداد ديسمبر ١٩٦٤ ، ابريل ١٩٦٥ ، يوليه ١٩٦٥ .
- ٢٥ - الاذاعة :
 عدد ١٩٦٥/١٢/٦ .
- ٢٦ - الأساس :
 ١٩٥٢/٧/٢٥ .

٢٧ - العربي :

• اعداد يناير ١٩٦٦ ، سبتمبر ١٩٦٩ ، يناير ١٩٧٥ ، ابريل ١٩٧٥ .

٢٨ - المجلة :

• عدد يوليه ١٩٥٨ ، فبراير ١٩٥٩ .

٢٩ - الهلال :

• اعداد ١٥ مايو ١٨٩٧ ، أول يونيه ١٨٩٧ ، ابريل ١٩٦٧ .

٣٠ - الدوريات التي تناولت على ادهم بالبحث والدراسة والواردة في
النشرة الببليوجرافية .

كتب المؤلف

● الديوان المجهول لخليل مطران

جمع وتحقيق ودراسة

• صدر عن دار الفرجاني عام ١٩٨٥

● ماهناك - من أسرار بلاط السلطان عبد الحميد

تحقيق - ودراسة مطولة •

• صدر عن المركز العربي للاعلام والنشر عام ١٩٨٥

● صبرى السربوثنى :

• سيرة تاريخية وصورة حياة

صدر عن الهيئة المصرية العامة للكتاب عام ١٩٨٦

● فصول من الصحافة الأدبية :

صدر عن دار الفرجاني عام ١٩٨٩

تحت الطبع :

● ليلة باسمه فى حياة مى

● قبس من وحي التراث

الفهرس

قالوا عن على أدهم ٥

كلمة الابتداء ٩

القسم الأول : ترجمته

ولادته ١٤

نشأته ١٥

ثقافته وكتاباتة ١٦

طلباعه ومزاجه ٢١

ذكرياتى معه ٢٣

وفساته ٢٧

القسم الثانى : أدب ونقد

١ - النقد الأدبى بين التأثرية والموضوعية ٣١

٢ - تقدير النقد الأوروبى ٤٦

٣ - موقفه من الفنون ٥٣

٤ - خصائص أسلوبه ٦٢

القسم الثالث : التاريخ

١ - فى فلسفة التاريخ ٦٩

٢ - الكتابة التاريخية وتطورها ٧٩

٣ - العالمية والقومية فى الدراسات التاريخية ٨٦

٤ - منهجه فى كتابة التراجم ٩٠

٥ - نظراته فى أبطال التاريخ ١٠٠

٦ - الفكر السياسى ١٠٨

نشرة بيليوغرافية ١١٧

١ - مؤلفاته ١١٩

٢ - دراسات عنه فى الكتب والدوريات ١٢٢

المصادر ١٢٧

رقم الايداع ١٩٩٠/٣٠٣٥

الترقيم الدولى I.S.B.N. 977 — 01 — 2440

الهيئة المصرية العامة للكتاب